

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF  
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE

---

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
NO. 11714

# DEM ""ZEYDNS"" MESHOLIM

---

## Mordecai Rivesman

*The original of this title comes from the permanent collection of the  
YIVO Institute for Jewish Research, New York, NY*



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

# וּ זָקָבְעַלְעָר

דָּרְיוֹתָן

לְעִקֵּשׁ

כִּיןְ פְּטַמְּלָעָן

דִּיעַםְ זָלָקְ גַּעֲדָהְ אֶזְ בִּירְ דָּעַרְפָּאָרְ

אַ פְּנַעַעַרְיָהְ אַ שְׁכַקְעָלְ אַ חַקְעָהְ

כְּבִירְקָאָסְ

שְׂעָרְ

זָקָבְ



ה. רִינוּאַסְטָמָן.

# רַעַם "זִירֶד עֲנָס" מְשֻׁלִּים.

פרוי און יידישליך בעארפֿיט נאך קְבִילָאו.

סִט פַּעֲטָעָרְבוֹרְנוּ.

בּוּכְדוּקְעָרִי פָּאן יוֹסֵף לְרוֹא עַט קְאַפְּסָן, גָּאָרָא חָנוּדָהִיא 48.

1808.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типо-Литографія І. Лурье и К°, Гороховая, 48.

1908.

א מְתַנָּה

מיין טיערען ברוזער.

דער טַחְבֵּר.

ספ"ג, כ"ז שבט, ה'תרס"ח ל'ט"ג.



## דער איזעל און דער סָאלָאוּעַי.

אנ' איזעל, אַבְנֵ-חַטֹּור,

(אַזְוִי דַּעֲרַצְעַהְלָט אַמְּאָפֶר),

הַאֲשָׁר צְרוּנִין וְזָאוּ דַּעֲרַזְעָן אַסָּאָלָאָזְעַי

אַזְוִי מַאֲכָת צָו אַיָּה אַזְוִי;

מִזְנֵן חַיְזַת אַזְוִי אַיְזָה, רַיְקָרְובָּ, מִזְמַרְתָּן פִּינְגְּנָעָר,

אוֹ אַיְהָרָה זְעַנְתָּ פָּונְ דַּיְ נְרוֹיסְעַ זְוִינְגְּנָר...;

דָּאַס אַזְוִי אַגְּאַלְטָעַ זָהָר,

אוֹ צִינְגְּנָךְ

בְּמַבָּע פְּלָאַפְּלָעַן אַזְוִי סְגָן... –

בְּכָנָן, פְּעַרְשְׁטַעַהְט אַיְהָרָה, חַאַלְטָ אַיְזָה חַעַלְעָן

אַלְיַיְן סְמִין פִּינְגְּנָן שְׂטַעַלְעָן... –

סְבִּינְגָּות הַאֲבָא אַיְזָה בִּירְזְשָׁה,

טָאָה זְעַנְתָּ זְשָׁעָה, פְּעַמְעָרָה, אַזְוִי גָּוָט

פָּאַסְטָ טְוָמָה

אַזְוִי זְעַנְתָּ כְּוֵר אַב אַשְׁטִיקָעָל "קְרוֹשָׁה" ...

מײַן סָאַלְאֹחַעַי לְאֹוֹת וַיֵּךְ נִנְתַּח בְּעַטְהָן לְאָגָּר  
 אָנוּן הַזִּיבֶּת אָנוּ זִין גַּעֲזָאָגָן,  
 בְּעַזְהָבָת דְּקָם חַמְתָּר הוּאָם עַד קָאָן:  
 אָ פִּינְקָה—אָ בְּרָקָה...  
 דְּעַרְנָאָהּ נָאָגָן שְׁטִילָה  
 צְגִינְסָט זַיְהָ פִּינְקָה אָ לְאָגָנָהּ טְרוּהָלָה  
 אָנוּ פְּנוּקָט זַיְהָ דִּיְ חַגְנִים אַגְּנוּאָרָעָה דִּיְ גַּרְזָלִים  
 פְּעַרְנָעָהָט עַד עַפְּקָה אַוְיָף דִּיְ אַוְיְבָעָרָשָׂטָעָה בְּלִים...  
 אָ קְרָאָבָן, אָ דְּרוּעָה—  
 פָּנָו זִיסְקִינְטָהּ נָעָהָם חַאְטָמָשָׁ אָנוּ צְגָעָה...  
 אָרוּם  
 אָיוּן שְׁטוּמָה...  
 דְּשָׁרָה חַינְדָּעָלָהּ הַעֲרָתָה זַיְהָ צָוָה  
 אָנוּ שָׁאָה—לִיְעַנְתָּ אָין זַיְהָ דְּרוּהָ...  
 דִּיְ פּוֹינְגָּלָאָה  
 פְּעַרְמָאָכָּעָן דִּי אַוְיְנָעָלָאָה,  
 זַיְהָ עַצְעָן אַוְיָף דִּיְ צְחַבְּנָהָן  
 אָנוּ שְׁחוּטָנָהָן...  
 אָ פְּאַסְטְּוּכְּרָילָה, הוּאָס אָיוּן נִנְתַּח חַיְתָה נְזָוָעָסָה...  
 הַאָמָט אָנוּ זִין פְּטִיפָּעָל נָאָר פְּשָׁרָנָהָסָה...  
 עַד עַצְמָת אָנוּ הַעֲרָתָה  
 פְּעַרְקָלָעָרָת...  
 אָנוּ יַתְּגַעַע קִיה אַפְּרִילָה  
 צְנוּגָהָעָן אַזְיָק פָּנָן תְּהִתְעָרָעָן “בָּעַל-תְּבָלָה”...

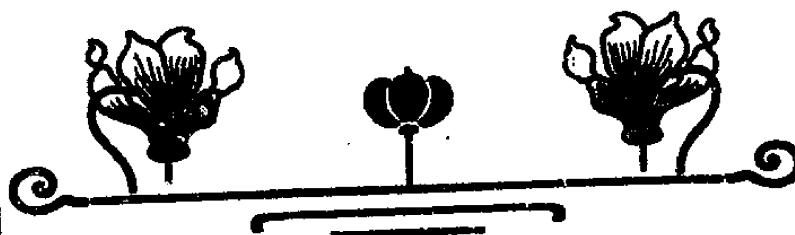
טַעַן סָאַלְאֹחֻזִיטְשִׁיק וּצְרַת עֲנַפְשְׁחוֹנָעָן .  
 דָעַר חַמּוֹד , דָעַר בָּר-דָעַה ,  
 קְנִימָצֶת שְׂטָאָרָק דָעַם שְׂטָעָרָן . קְרָאָצֶט דָי פֵּאָה ,  
 נְגַהְמָת בָּאָלָד וַיַּד קְלִינָעָן  
 אָן זָנָמָת אֹזְטִין דָרְשָׁה :  
 טְהִיבִּיכְתִּיכְתִּי ... נָאָר נִישְׁתַּמְתַּקְיָה ...  
 אַשְׁחָרִיתָה , כְּלַעֲבָעָן ,  
 קָאָזְמָעָן פָּאָר נְוִית אַיְיךְ גַּעֲבָעָן ...  
 נָאָר כִּיבָּן אַיְיךְ עַרְבָּבָר ,  
 רְקָרְבָּן ,

### או אַיְץָר קָוָל

וְחַלְטָן יְמִין נָאָק יוּסְעָר טְוִיזָעָנד מְאַהָל ,  
 אָן אַיְן וְחַלְטָן אַיהָר נָאָק מְזָהָר נְעַנְעַנְתָּ ,  
 וְחַעַן אַיהָר וְחַלְטָן חַעֲפָעָן גָּזָר דָעַם שְׁנִינְתָּ  
 פָּנוּן אַגְּנוּעָר בָּאָרְחָן , דָעַם גָּנוּן -  
 אַיְיךְ טַעַן טָאָקָן ... פָּנוּן הָאָן ...  
 דָעַרְהָעַרְעַנְדָרִינְג אֹזְטִין "זָנָעָן"  
 פְּלִירָהָט אַגְּנוּעָר סָאַלְאֹחֻזִיטְשִׁיק חַאָהָיָן דָי אַזְגָּעָן מְרָאָגָעָן .

דָעַר אַיְבָּשְׁרַשְׁטָעָר יָאָל קִתְנָעָם שְׁזִין נִיט פְּלָאָגָעָן  
 מִיטָּא פְּעַזְהָעָרָר , אַוְיָף נְזַעְעַג אַטְבָּיָן ,  
 "הָיָה אַחֲזָר אַזְיָף דְּמַתְחָעָן" ...

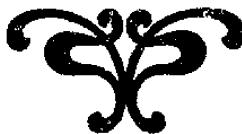




## רַעַר הָעֶלְעָנֵד אָזִן דָּאָם הַינְטָעֵל.

אַהֲלְפָאָנָד, נְרוֹזִים פָּגָנְקָט זַוִּי אַבָּאוֹן,  
 הַאָטָם טַעַן אַמְּאָהָל נְעִפְהָרָת אַיְבָּאָרָן מַאָרָק. —  
 בִּים עַולְם אַיְוָן נְעַזְעַן שְׁמַחָה—וְשְׁלָזָן:  
 טַעַן לְזִיפָּטָם סְקָבָל פְּגִים זַיְן דָּעַם, חַתָּן. —  
 אָזִן סְקָאָכָט אַיְן גַּעֲסָוֵל  
 זַוִּי אָזִן אַקְּסָבֵיל,  
 אָזִן פְּלַזְצָלָזָגָג. זַוִּי אַחַינְטָעֵל,  
 פְּלִוְהָת דָּרָךְ אַהֲנְטָעֵל  
 אָזִן חַאְרָפָט זַיְקָ אַוְיָפָן הַעֲלְפָאָנָד בַּיְלָט,  
 סְפָּשָׂגָה חַילָּד ...  
 “הַעָרָה, גַּבָּר”  
 — אַגְּנָט אַיְדָם אַצְוָיָן אַקְּלָגָע, —  
 — זַוִּי בְּוּסָט אַכְּפָוָר,  
 אָז שְׁאָקָן נְאָר סְפָּשָׂגָע ...  
 זַוִּי גְּרוֹזִיסָּקָר נְאָר!

חוו קומפטו צו אואַט טין גבר ....?  
 נחאלד, טאגטע—פאטער!  
 ביסט נרויז אַין גאנצען חוו אַטְלָזֶטֶר,  
 דו ביסט שווין חמזריג נעהארען,  
 נעונר פערלאָדֶן,—  
 ער הערט דינה, אַבָּאָר חוו דעם קאָטֶר,  
 נעהט זונַע זונַע—אוןַע פֶּטוֹר.  
 "הערסט—טאָכט דאס הונטעל—אַט אַזְאַט מִן עַפְקָ  
 ניט טאָקוֹ טוֹר צוֹ חַשְׁקָ...  
 אַצְינֶר,  
 וְ יַכְעֵר, חַעַלְעַן טַמְגַעַן אַלְעַ הנְגַד:  
 אוֹ בְּפָנַן טַאֲקָן אַהֲלָד  
 נָאָר אַיְנָעָר אַזְיָה דַעַר חַעַלְטָ  
 וַיְהִיל בְּהַזְבֵּב זַיְהָ אָן  
 אַפְּילָוּ סִינְט אַסְלָאָן ... .



## דָּעֵר וּוְאַלְפִּי אָנוֹ דָּעֵר שְׁעֶפֶם.

דָּעֵר שְׁטָאוּרְקָעָר אָנוֹ דָּעֵר עַזְּשָׂר  
איוֹ אַלְעַ מְאַהַל, סְפֻּעָרְשְׁטָעָהָט  
וַיְהִי, רַשְׁרַבְעַלְיוֹשָׂר,  
דָּאָם הַאָב אַיךְ בְּקָבְלָה פָּונְ  
טִיןְ רְבָּןִ  
נָאָר סְפָּאָסְטָה אַמְּאַהַל אַשְׁעֲנָעָם  
קְשָׁלְ נְעַבְעָן.

אַשְׁעֶפֶם, סְזַוְיטָוּת אֹוִים אַגְּרוּסָעָן נַאֲשָׂעָר,  
הַאָטָט וַיְהִי פֻּעָרְגְּלָוְסָטָט אַטְרוֹגָק אַקְאַלְטָעָן חַאֲסָעָר  
(עַם אַיִן נְעַחְעָן "גְּנִין טָעָן")

אַהְיָטָז—אַשְׁרָעָקָ  
עַר לְוַיְפָט צָוְם טָעָן, טְרוֹנְקָט וַיְהִי אָנוֹ בְּרָכָעָי  
אָנוֹ הַאָט דְּעַרְפָּן, אַיְהָ וְאַגְּ אַיְהָ, גְּרוּסָה הַנְּאָה...  
גָּאָר עַפְוָים, פְּוֹנְקָט חַי אַוְפָּה לְהָבָעָים,  
(בְּעַשְׂקָרָט נְעַחְעָן אַיְהָ אַוְיְסְקְרִינְקָאָן דָּעַם גְּנָהָה)  
הַאָט עָר, נִיט פָּאָר קְיָהָן שְׁעָפָם נְעַדְאָבָט,  
אַחְאָלְפָּה נְעַגְגָּנָהָט, וְעַלְכָעָר הַאָט גְּעַטְרָאָכָט  
פְּעַרְבְּשָׂעָן נְאָה אַשְׁחַעְרָעָן הַעֲגִיה...  
+

ר' וועלוייל אבעער חעלבער חעם זאקיינעם  
און וויל ב'יאל פשר זיין די שְׁחִיטָה —  
שריעט אוט : "דו שטנען איןער  
אוינער און אוינער ,  
ווע געהטסטע זיך די שְׁלִיטָה  
זע מאכען טמא  
די טיים טהוריים פון טיין טיע ? ..

### טְּסַפְּתָא

ביסטן א כופר בעיקר,  
דעריבער חעל איך גלייך  
צודיסטען דיז אוייפטיקער . —  
— ר' חעלוואלע ! הערטט אויטס , זענט מוזעל ,  
כטיין טאקי , פשונט על פֵי שְׁכָל :  
דאס טיכעל האלט ראך אין אין לוייפען  
און סקען ניט ווערין טמא בשום אופן ...  
— בנן איך אליגנער ? הא ? א שענע בעשיה ?  
א ליאר . א חזוף און א פחד ראויתא ...  
גאר ווארט . טיר דוכט או פאר א יאהדרען  
(ב'ראב, און עין-הרע, א זפרן)  
דאסטן טויך אויף דעם זעלבען ארט  
בעליירונגס סיט א נראבען ווארט ...  
דו האסט געטיגנט , ב'זעל ניט געדינקען  
דו שטנקען ? ..  
גאנן, ברודער, חעטט כי טיר אויפקראיינקען !

— ר' וועלחוּלע! זהם רעדת איהר. נחאלד!  
 ב' פון נאך קיין יאהר נויט אלט...  
 — איז דאם נוחען, א פנימ...  
 דין פרודץ, אויך אַגעזֿות=פְּנִים...  
 — כ' פון אַפְּנִים=יחיד! ב' האב קיין ברידער גוט...  
 — איז דאם נעהן אַגְּנֶרֶץ ייד, —  
 דין קרוב, דין טהוֹן, —  
 ב' קען קיונעם גוט דערמאָהנָּן אַיצְט צו גוטען,  
 דוג, דינע קרוביט, דינע מְחוֹזָנִים,  
 דו פְּאַסְטִיכָּעָה, דו הינד—אייהר זענט  
 טוֹר אלע' שׂוֹנָאים! ...  
 אייהר טהוֹט טוֹר הַמִּיד שְׁאַדְעָן  
 אָן אָין פִּין בְּלוֹט חַאלְט אַיהר זיך באָדָן.  
 אַיך זעה אלען אָן פְּעַרְשְׁטָעָה,  
 נאָר בְּזַעַל מִוְתָּר זיך רַעֲבַנָּן פָּאָר זיך.  
 — ר' וועלחוּלע! הערט אָיס גַּעַדְלָה!  
 טוֹט וּזְסָם בִּין אַיך דָא שְׂאַלְדָּג?  
 — שְׂטוּם, עַזְוֹת=פְּנִים! האָסְט פָּרְנָעָסָע,  
 אָו אַיך זוֵיל עַסְעָן? ...  
 גַּעַנְגָּט—אָן בָּגָלְד  
 עַנְטָלוֹיְטָט עַר טוֹט דָּעַם שְׂעָפָם אָין וְאָלָד...

### \* \* \*

## דער חיזיר.

א חיזיר, א פערשטייטער עם=הארץ,

אי איז א הוייפ פערקרראכען צו א פרײַז  
און מיט זיין חיזירשאָן פערשטיינרטאָן שנוּק  
צינוראָבָּן זיך איז בלאטע דאָרט גענונג.

צורייק, ספערשטיינרט עעה, אייז דער פֿינְעֶרֶר נאָסְט  
נאָקִומָּען אוַיְמָנָעַשְׂמִירָט, זוּ פֿאָר אַדְבָּרָאַתְּרָ פֿאָסְטָ  
געַז—זַאֲבָּעָן אַיהֲם נַעֲפְרַעְנָט זַיְנָעַחְ בְּחָרִים,

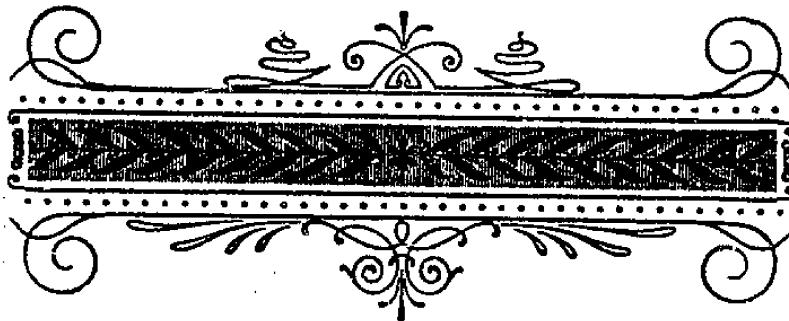
בְּמִיחָּלָה, אַזְיָּזְחִירִים—

סְמָאוֹ בֵּין דֵי פֿרִיזִים זַיְנָ אַודָּאי צִיכְטִינִיג,  
און שַׁעַן אַונְ לִיכְטִינִיג? ...

זַה, דֵי גַּגְדִּים, הַאֲבָּעָן, זַאֲגָטָ טָעָן, הַאֲלָט  
נוֹר זַילְבָּעָר, דַּוְמָאנְטָאָן אַונְ גַּאֲלָד...  
— עַט! שַׁחַר אַיְיךְ אַיְיךְ עַם אַיז אלְעַ נַאֲלָעַ לִינְעָן ...  
בְּהַאָבָּדָאָרְטָאָן גַּוְטָ נַעֲקָאנְט בְּשָׁוָם אַופָּן קְרוּינְגָן

אַ שְׁטוּקָעָל רַיְנְגָעָם אַרט.

אַיְיךְ זַאֲגָט אַזְיָּזְחִירִים מִין חַאְרָט,  
אוֹ כְּהַאָבָּדָאָבָּעָן דַּאֲרָטָאָן אלְזָן,  
און אַיטָּעָטָוּמָן אַבלָּטָעָן בּוֹזָן דָּאָלוּ.



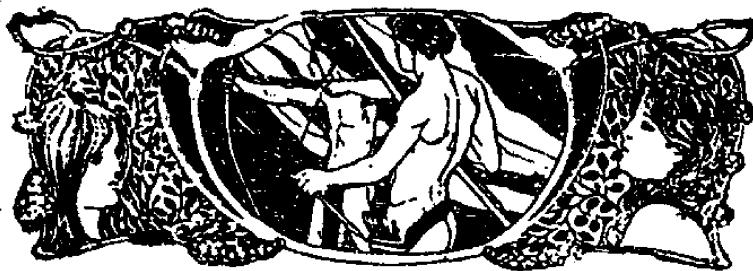
## די יְשַׁאֲבָע אָז דָּעֵר אָקֶם.

אָז שַׁאֲבָע, וּוֹן ס'חוּמֶת אָוִים, אָנָּגֶר,  
 הָאָט נָהָרָעַנְתָ בְּנֵי אַמִּינָךְ דָּעַרְזָעָהָן אָנָּאָקֶם, אָנָּגֶר...  
 אָז מְרַעַט, אָזֶק בְּעַט אַיִּיךְ, אָזְרַפָּא,  
 חָאָס ס'זָּאָט פָּעָרָחָלָט זָהָרָט אַמְּאָהָל טַיְּין שַׁאֲבָע?  
 עַי וּוֹיל דָוְרָכָאָוִס  
 פָּגָנָקְטָה זָהָרָאָקֶם זָיְּן נָרוּס.  
 אָפָּנִים,  
 לְהַבְּעִים אַלְעַ שְׁוֹנָאָוִס,  
 שְׁפָרְיָנָנָט עַי אָרוּס פָּקָן טִיבְכָּוִיל  
 בְּלָאָזָט מִיטָנָעָפְיָהָל דָאָם בִּיכָּעָל,  
 דָעַרְזָעָתָמָט אַחְבָּרְתָעָ אָז פָּרָעָגָט:  
 חָאָס זָאָנְכָטָו, שְׁאָזְפָּטְטָעָרְיוּל, עַמְּ קָלָעָקָט זָהָרָט?  
 מִיר דָוְכָט זָהָר, כְּבָנָן  
 שְׂזָיְן פָּעָהָר גַּטְטָזְיָהָדָן?

— גַּוְילָסֶט חִזְסֶן, שַׁחֲקַסְטַּעַרְיָל, דַּעַם אַפְתָה?  
 גַּוְילָא אוֹיפְ פַּעַטְקִיט, שַׁחֲעַר אַיךְ דָוָר אַרְטָן.  
 — שַׁחֲנָג, שַׁחֲקַסְטַּעַרְיָל-לְעֵב, לְאוֹ,  
 אַטְ נִיב אַיךְ עַקְעַג פַּינְעָם בְּלָאוֹ ...  
 נָוָקָק, נָאָר נִיב גַּנְטַ קִטְןָן-קְרָע.  
 — וְחַאַם זַגְשַׂטוֹ אַירָאַט?  
 — דַּוְ אַלְטָעַץ צְרָה ...  
 מִין זְשַׁאַבְעָלָע, פַּעַרְשַׁטְעָהָט אַיזָּר,  
 אַוְן גַּנְטַ גַּעַזְאָרָעָן בְּרַהַטְטָע  
 אָוָן בְּלָאַזְעָנְדִין עַקְעַג, הַאַט מִין פַּוְיק-חַכְמָה  
 אַרְזִימְנָעַבְלָאָזָעָן דַּוְ נְשָׁמָה ...

גַּאנְזִין אַפְתָה, רַבּוֹתִי, זַעַחַן מִוָּר,  
 אוֹ סְפִּיחָל אַקְבָּצָן לְעֵבָעָן, יוֹ אַגְּבָיר,  
 עַר קְרִיכָט אַרְוִוִּים, מִין חַכְמָה, פָּאן דַּוְ בְּלִוִּים.  
 אָוָן אַין דַּוְ הַוּפְעָנָס לְאַכְתָּפָן אַיְהָם דַּעַר עַולְמָס ...





## דער פִּרְוִשׁ און דער בער.

אָטֶוּבָה אַין אָנוֹיֶת  
קָעֵן רָאַטְעַחַעַן אָטֶאָהָל פָּונְ טְוִוִּיטִי  
אוֹי וְאַנְטַ אָפְטַ דָּעַר עֲוָלָם.  
נָאָר אָבְעַלְ-טוּבָה, אָזֶ ערְ אַיְוָ אָנוֹלָם,  
(עַס וְעַנְעַן בְּעַלְיָ-טוּבָות דָּא אָוִוִּינָעַ)  
אוֹי עַרְנַעַר, חַי אָשְׁוֹגָא.

אָטֶאָהָל דָּאָט זַוְק נְאַלְקַבְּטַ אַלְטִין,  
פְּעַרְוָהָרְפָּעָן, עַלְעַנְד, הוּי אָשְׁטִין,  
אָיְוָ, אָפְרִישׁ,  
אַנְאַלְקָן, צַו אָגְרוֹשׁ.  
  
אָשְׁר דָּאָט  
נְעַזְּהַנְטַ העַט חַוְמַת הַגְּנַטְעָרָן שְׁטַפָּאָרָט.

פְּלַעַנְשָׁה נָאָת טָאָגֶט עֲנֵלִיךְ בְּעַנְשָׁקָן  
 אָנוּ וַיְבָעָן מֹרְאָדִינְגּוּ פָּוּן מַעֲנָשָׁקָן .  
 עַם דְּרוֹנְגָּעָן אַרְגְּנִיךְ וְאַזְמְלִיךְ דִּי חַכְמִים ,  
 אָז וַיְהִי אַגְּעָנְיוּ , אָאיְשׁ תְּסִים  
 אָנוּ לַעֲבָעָן אַלְעָט טָאָהָל פֻּעָרְשָׂטְעָלָט  
 פָּוּן דָּעָר פָּאָרְפִּינְהָרְטָעָר וְחַלָּט  
 אָז פְּשָׁוֹט אַגְּנָעָן :  
 טַעַן דָּאָרָף גִּימָט הַאָוָהָן אָנוּ גִּימָט רַיְדָהָן ,  
 מַעַן קָהָן שְׁפָאָצִירָהָן אִיבָּעָר חַלְדָּעָר  
 אָנוּ פְּלָדָעָר ...  
 סְאָיו תְּמִיד שְׁטָבָיל  
 מַעַן טְהוֹת יְזָהָר וְאַם מַעַן וַיְלָ—  
 נָאָר סְחוּרָת דְּזָרְעָסָעָן  
 אַפְּיָלוּ קְרָעָפְּלָאָה אַלְעָז צָו עַפְּקָן .  
 גַּעֲפִינְט מַעַן יְזָהָר דְּרַיְבָּעָר גִּימָט קִיְּנָן אָרָט ,  
 אָז סְאָיו גִּימָט מִוּט וְעַמְּטָן אַוְיְסְרִירָהָן אָז וְאָרָט —  
 אַצְוִינְדָּעָר .  
 אָיָו נָאָר שְׁזָוִין גִּימָט קִיְּנָן חַאְגְּנָדָעָר ,  
 אָוּ אַוְנְזָעָר פְּרָוָשָׁ אָז צָוּ מִוְתָה  
 גַּעֲוָהָרָהָן נָאָר גִּימָט גִּימָט  
 אָנוּ עַר הַאָט יְזָהָר גַּעֲלָאָות אָנוּ וְהָלָד שְׁפָאָצִירָהָן .  
 אַוּמָ אַבְּקָעָנְטָאָפָט צָו פְּעַיְפִּיהָרָהָן .  
 הַמִּנְטָזָאנְטָה , סִוְתָּה וְעַמְּטָן  
 קָהָן מַעַן

\* \* \*

אין זאָלד אַ חֲבָר וְזֶרֶשׁ ?  
נָאָר מִיטַּא זָאָלָף צַיְמִיטַּא בְּאָרֶץ ...  
אין נָאָט אַיזַּן טָאָקָן

### טִיבָּה

וְעַם פְּרוֹשׁ מִיטַּא בְּעֵרָה אַן זָאָלָד -  
אַחֲרֵיהֶנֶּאָר אַ נְהַגָּלָרְיוֹ  
טִין פְּרוֹשׁ הָאָט אַיזַּן מִיטַּעַל :  
עַר נְעַהַמֶּט אַרְאָב דָּאָס הַגְּטָעָל .  
דָּעַר בְּעֵרָה (פְּנוֹנְקָט אַפְּוִים , הוּא אַ חְלוּם )  
נִיט אַיְהָם אַב „שְׁלָוָם !“  
אַ וְאָרָט , הוּא סְפִיחָהָת זַיִק , פָּאָר אַ וְאָרָט -  
אַ וְזֶרֶשׁ שָׂוִין בְּעַקְאַנְט ,  
אַן גַּעַהַעַן שָׂוִין בְּמַנְגָּד -  
פְּעַרְשָׁטְעָהָעַן זַיִק , הוּא סְאוֹזָוִיט אַזְּוִים , פָּאָרָט ...  
דָּעַר פְּרוֹשׁ שִׁינְטָמָט :  
עַר הָאָט אַ פְּרִינְד ,  
טִין בְּעֵרָה , סְפְּעַרְשָׁטְעָהָת זַיִק ,  
גַּעַהַט טִוְּת אַזְּן פְּרָעָהָת זַיִק ...  
סְאַזְּ שְׁחָעָר צַו וְיִסְעָן -  
פָּוֹן חָאָס וְזַטְבִּיכָּעָן -  
הַיְּנָט , כְּמִין , פָּוֹן דִּידָּר אַפְּגָלָע  
קוֹמֶט דָּעַן אַדוֹיִס אַ פְּעֻלָּה ? ...  
גַּלְאָט אַין דָּעַר וְעַלְתָּ אַרְתִּין : טָעַן רַעֲדָת :  
סְאַיִן „סְרַבָּה דְּבָרִים - סְרַבָּה חַפְּאָה .“ -

וְיַיִן הַיּוֹם,

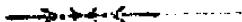
(ס' איז טן האסתט נעהען אונאָצְבָּע אַלְהִיט)  
פֶּרֶנְגְּלִיסְטַּן זַיְקַן וְעַזְפֶּרֶבְּרָעְנְגַּן גַּטְתַּן דֵּין צַעַט,  
אָנוֹ מַאֲכָעַן אַ שְׁפָאַצְיָר וּמְטַ-חַיְעַט ...  
אַ סּוֹטַן, אַנְעַקַּן —

גַּזְוָאנְטַן אָנוֹ בָּאַלְדַּר מַאֲכָן אַוְעַקַּן.  
וְעַזְנָהָעַן בְּגַדְעַן פְּרַעַלְהִילַּה  
אָנוֹ מַאֲכָן נִוְתַּפְּאַמְשָׁלִילַה,  
אַ מְאָגַן אַ שְׁעַרְגָּשָׂה,  
עַם שְׁטָעָרְטַן גַּטְתַּקְיָנָעַר,  
רַיְנְגַּעַץ בּוֹיְטָעַר

(ס' איז נְרָאַר נְעַזְעַן לְיַיִן בְּעַזְטַר)  
דְּרוֹצְעַהָלָעַן סְדוֹדָות, רְוִישָׁעַן שְׁטוֹילַן,  
ס' אַיְזַן אַ מְתַחְהַ-קְיָהָל ...  
רַיְנְגַּעַץ עַנְגָּעַן הוֹיךְ אַגְּנָנָן —  
אַ שְׁוֵירַשְׁלִימַן אַ פְּעַרְנְגַּעַן-גַּעַן.  
אַ בְּעַרְמְטִילָאַ, בְּלִיבְטַן אַ בְּעַרְמְטִילָאַ,  
אַיְהָם שְׁפָאַנְגַּן אַיְזַן גַּטְתַּקְיָנָעַר.  
דָּעַרְפְּרוֹטַן אַבְעַר קַעַן שְׁזַיְן מְעַהַר גַּטְתַּקְיָנָעַן,  
אוֹן כָּאַפְטַן אַבְשְׁטָעַן, —  
דָּעַרְבְּרָעַטְהָטַן דָּאַס דְּרַעְשָׁעַן  
אָנוֹ זָאַנטַן: «פְּזַיְן לְזַעְפָּעַר פְּרַיְנָר!»  
סְזַיְן שְׁזַיְן-טַן,  
דוֹ בְּיַסְטַן שְׁזַיְן מְעַהַר גַּטְתַּקְיָנָעַר —  
הַיְנְקַסְטַן אַוְגְּנָטַעַר.

הער, ברורער! דז  
זעטיך דיזק אַגְּנָע צו...  
און אויב דז ווילסאָ אַבְּרָהָמִיל,  
טאָ חאָפְּטָאָקְּנוֹ אַ רְּעַטְּמֵיל  
אין חאָלְדָּן אַין גְּרִינְעָם,  
און אייך ווּלְזָטְן אַ שְׂוּמְרָ-חֲנָבָּן,  
טִין פְּרוֹזֶשׁ לְאֹותָן זָנוּךְ נָאָר גְּנוּט בְּעַטְּשָׁן לְאָנָן,  
(אַ קְּלִינְגְּנִיקְּשָׁטָן נְעַמְּאַכְּטָן אַזְּפָן נְאָנָן)  
ער צְיָהָתְן זָנוּךְ אָוִים אַין גְּרָאָז  
און הוּבְּכָתְן אַזְּ פְּטִיפְּעָן מִיטָּדָעָר נָאָז...  
ר' בְּעַרְיוֹל הַוְּתָן מִימָּחָשָׁק,  
און אַנְבָּשְׁיָקְטָן אַיְהָם צְוָדָעָר אַוְּבְּעַרְשְׁטָטָעָר אַנְעָקָן:  
ער גְּנוּט אַ בְּלִיךְ  
און זָעָהָטָן אַ פְּלִינְגָן  
יעַצְטָן אָוִיף זִין חַבְּרִים קָאָפָן  
שָׁר טְרִיצְבָּטָן זָוְן בָּאָלְדָן אַרְאָבָן  
עַי אַיְן אַפְּעָר אַ נְּבָקָעָן  
און זָעָצָט זָנוּךְ אַוְּפָזָן נָאָז...  
גַּעַתְּעָרָט אַזְּזָאָרָט רְצִיחָהָן  
ר' בְּעַרְיוֹל חַזְרָתְן אַין בְּעַם  
נָאָר אַהֲן אַ שְׁפָאָם...  
און כְּטִין, סְאַיְן טָאָקְּנוֹ דָא פְּאָר חָאָם...  
ער טְרִמְפָּט עַי יְדָעָךְ רְגָעָן,  
און עַי אַיְן, זָוְן אַפְּנָעָן...

נַעֲמָת נְוֵת אַחוּד,  
 אַ קְלָאַק ...  
 טִין בָּעֵד  
 נְוֵת עַד אַ קְלָאַר,  
 רַגְשָׁת נְוֵת קִין חַאְרָשׁ  
 אָנוֹן הַוִּיפְשׁ וְעַד אָוִיפְשׁ פָּוֹן אָרֶת;  
 לְאַוִּיט עַד אַבְּוֹפְלָה חַיְטָאָרָגְעָה  
 אָנוֹן קוֹמֶט צְוָרוּיק אַיִן נִכְבָּעַן סִיט אַ שְׁטַוְוִין  
 אָנוֹי  
 אַ פָּוֹד אַחוּד ...  
 וְעַצְמָת עַד אַחוּד אָנוֹן וְאָרֶת מִיטָּנִיק  
 דָּוִי פְּלוֹגָן.  
 וְעַצְמָת שְׁטַבְּלָל אָנוֹן הַאַלְלָט דָּעַם אַטְהָעָם אַיִן ...  
 בְּיַצְעָת מְשֻׁשָּׂה קְרָעָרָט עַר וְעַד: נַגְּנָנָן פִּין! ...  
 דָּוִזְאָרָט נָאָה, חַזְוֹפָה,  
 בְּחַאָבָּה שְׁטוֹינָן אָז דָּוִר אַ הַרְוֹפָה ...  
 דָּוִי פְּלוֹגָן, פְּוָנְקָט בָּאָקָנוֹ הוּוִי וְחַאַלְלָט דָּקָס וְעַרְעָן -  
 וְעַצְמָת עַד בִּים פְּרוֹשָׁ אָוִיפְשׁן שְׁטַעְרָעָן. -  
 מִצְּנָן בָּעֵד הַזְּיכָת אָוִיפְשׁ דָּעַם שְׁטַוְוִין דָּעַם שְׁוֹעוּרָעָן  
 אָנוֹן טְרָאָק! ... צְוַעַצְמָת מְוֵט סְלָל בְּרַבְּעַי  
 (סְהַמְּסָט, פְּשָׁוֹטוֹ בְּפְשָׁטָמָעָ)  
 וִין לְיוֹעֵבָעָן פְּרִינְדָּר דָּעַם שְׁאָרְבָּעָן,  
 אָנוֹן יְעַנְעַר הָאָט עַד אַ נְרָנָגָן שְׁטַאָרְבָּעָן ...



## דער וואלף און דער בּוֹצָאָן.

א וואלף ליינט טמיך פון גנבה  
און איז דערץ א זיל ליטובא:  
פערגעסט,

בּשְׁעַת עָרְךָסְטָט  
און ארבעט מיט דין צהנער  
צע דינטען זיך פון בּמנער.

דֶּקְרֶפְּאָר האט איזנער  
זיך באָלֵד דערוואָרגנָאָן:

עם האט זיך איהם געשטעלט און גָּרְגָּל  
אנְרוֹיְסָאָר בְּזִין ...

חָאָטָשׁ שָׂאָטָשׁ, חָאָטָשׁ וְזִין!  
ער פריטכט, ער הינטט —

סְּאַיּוֹן אַלְעַן אַזְמַוִּיסְטָט ...

ער ארבעט מיט דעֻוּ נְטִיסָה,  
זיך פֿאָר דֶּרֶר מִוְתָּה ...

<sup>\*</sup>) Журавль.

עס איז צו ווּתְנַעַן און צו קלאנען ...  
 געה, נעהם חאָטֵש ווּדְרֵי וְאַגְעָן:  
 קפּון הילפּ נימְאָ בּמִזְעַטְעָן צו נְעַפְנַעַן;  
 נאָר זעַנְעַנדְרִיג בּמְעַטְשׁוֹן נְיַת בּיַם זַיְנָעָן,  
 דערזערת דער זאָלֶף אַיְוָנְגָן טַהָּן,  
 דעם חָכֶם, דעם בּוֹצָאן ...  
 ער קוּנְקַט אַירְם הוּא עס איז צו זַיְנָה,  
 אוֹ אַדְרָ זַאֲל לוּיפַּעַן גַּוְתָּה,  
 אַירְם הַעַלְפָעָן אַין דַּקְמַן גַּוְתָּה  
 אַזְנַעַן רַאֲטַעַחַעַן פּוֹן טַוִּידָט, —  
 אַזְנַעַן יְשַׁעַר,  
 מְפַתְּחָא אַחִירּוֹן, אַקְעַנְצָר,  
 אַזְנַעַן טַוקָּן וּמוֹעָפָן  
 צוֹ הַלְּפָעָט אַירְם קַוְטָעָן,  
 טַהָּן אַלְצָן ...  
 ער רַיְקַט אַרְתַּן דַּקְמַן זַאֲלֶף אַין האַלְזָן  
 וַיְיַעַנְאַבְעָל דַּקְמַן טַשְׁוָה לְאַגְנַעַן  
 אַזְנַעַט דַּקְמַן בּוֹן בּיַם תּוֹלָה פְּאַגְנַעַן  
 טַוִּיט-פֿלְ-הַגְּנַעַן,  
 אַזְנַעַן פְּאַיְוּ בּיַם אַירְם דַּי שְׁמַהָּה וּעוֹר גְּרוּוּס:  
 אַזְנַעַט מִינְטַפְּטַמְּפָלְגָן דַּקְמַן בּוֹן אַרְזָוֹס.  
 אַזְנַעַן בּעַט דַּעֲרַפְּאָר  
 פּוֹנְמַט זַאֲלֶף אַסְכָּר ...  
 — זוֹ נְאַרְצִיעַשְׂטָן! בּעַטְמַטְטַמְּפָאָר דַּיְן מְרַחְתָּה!

אלה

געה, ניט פַּארנָעַס  
צְוִיָּה פַּאנֶצְעַן  
צְוִילְיעֵב דַּעַם גַּם,  
וואָס דַּו האָסְטַ פָּונְ מַיְן מַוְיל אַין גַּאנֶצְעַן  
אַהֲן אַשְׁוֹם פַּרְכָּא  
גַּערְאַטְעַזְעַט אַן נַעַט קַיְן צְוִיטַעַן  
דִּין קְלִינְעַן חַטָּבָם.  
געה, טְרָאָג יְוָה אָבָ פָּוָת דִּיןְעַ בְּיַעַנְעָה,  
דוֹ אַקְוִישַׁ אַיְנָעַר ! ...  
פְּלוֹהָה, הוּא אַפְּלִיל פָּוָתָם בְּוַיְנְעַן,  
אַן יְהָה, נַעַט קְרִוָּה לְהַבָּא אַן דַּו אַוְיְנָעַן ...





## טר-יטעלם פיש-ייך.

— איך בעט רוח, ברודער-לעַב, ביטס עפִים צו...  
 — ב'בן זעהר זאט... הלוואי בון טין אנד-לעבען...  
 — עט, ברודעריל, לאו מינך צורה —  
 ב'לעבען.

וזאם טויג דיר, טעשיות טיר דערצערלעַן,  
 און יעדע לעפָעלע צו צעהלען?...  
 עס, ברודעריל, חוו סידארק זיין, מיט א נרגנד  
 און זאל דיר זיין אלען צו געזונד...  
 אלען המסת א יוק — א פָעטער און א הנסעֶר  
 ס'טען עסןן החאטש דער קיסֶר.  
 א יוק א נאָלדענעָר — ס'איו פָשׂוֹט א טהָר...  
 חזאָם שאָחנְסָטוּ? שאָטעל וועָז בּוֹר, יונטָע-תֵּיה!  
 א-שְׁטִיקָעַלְעַק נְעַפִּיהָלְטַע זְעַכְתָּן,  
 בְּנָאָמְנוֹת, נָאָר נִיט שְׁלַעַכְתָּן...

א שליכענדיל, א פוש א נוינגעער —  
וועסט ליעקאו, זאג איך דיר, דן פינגעער ...  
א פלאטקלעלע — פונקט טאקי א "בּוּטָן" ...  
נו, שם און זאל דיר וואיל בעקוטען ...  
איו האט געטראקטיזיט ר' טרייטעל  
וין שבן, פערלען,  
געבעטען שטארק,  
געשטאנזן אויפֿן קאיך,  
האט גט געלזיאן רוחען איהם אַרְגָּע —  
וואַסְגִּיט זיך אַיְזֵן אַרְגָּע ...  
פֿיטְלֶן אַיְזֵן השווים,  
עם גויסט פֿון איהם אַמְּרוֹאָדִינְגֶּר שוחטים,  
נאָר מיט דעם לאַצְטֶן פֿה  
עסט פֿיטְלִיל גַּעֲבִיהָ גַּעֲבִיהָ אַטְלְעָר יְזָק ...  
— אַטְ-אַט דְּקוֹרְפָּה מִינְן גַּאֲלָר,  
דאָבָ אַיך דַּיְקָה אַפְּתָה חַאֲלָר ...  
כַּהֲבָב פֿינְדָר, אָז יְגַעַּר לְאַוְתָה זַיְק בְּקַטְעָן,  
שטארק אַיְנְרִיךְאָן אָוָן גַּלְעַטָּן,  
נו, ברודאָרְיַיל! טָא זַעַזְעַטְעַט מִיר אַמְּנָש!  
גערט גַּעֲרָט אַטְלְעָרְיַיל — אָוָן בְּעַנְש ...  
ר' פֿיטְטֶל, אוּפָ אַיְזָק אַנוֹוּסָעָר בְּעַלְלָן,  
וואַטְ אַבְּאָר, אָז קָר וְעַרְטָט פֿערְטֶלְעָן,  
אָוָן כַּאֲפָט אָז דְּהַלְעָט שְׂרַקְעָן,  
וִין חַוְטָעָל מִינְטָט זַיְק שְׂטַעְקָן.

...  
אָנוּ לְוִיפַּת פְּשׁוֹנָה נִזְקָה,  
וְיֵאָחָן יָד  
טִימָט אִיטְפָּעַט, אָנוּ טִימָט הַאֲסָט  
אָנוּ שְׁחָצָרֶט, בְּיֵטְרִימְטָלָעַן סְעָהָר נִזְקָה וְיַן  
קְדוּן נְגַסְּט.



## דער לייב אויף יאנד.

א ליאב, א שטארקער און א גרויסער  
פָּנָן אַלְעַ חִיוֹת אֵין דַּעַם חַאַלְד אַקּוּסֶר.  
א פֿוקֶם אָנוּן אַ קְלִינוּן הַינְטָעָל —  
אוֹא, טִישְׁמַנְסֶם גַּעוֹאָנֶט, גַּעֲזִינְטָעָל —  
הַאֲבָעָן גַּעֲמָאָכֶט יַד־אַחַת  
צָו לְעַבְעָן אַלְעַ מַאְהָל אֵין שְׁלוּם אָנוּן אֵין גַּהַת  
אָנוּן בַּהְמַלְעָן צְחוֹשָׁן זַיְהָ דַּעַם רַיְוחָ פָּנָן עַפְקִים  
אוֹיפֶּן נַיְיכָעַ דַּרְבַּן תְּלִקְיִים...  
וַיְהִי חִוּבָן.

גַּעֲפִינְגֶּט אַגְּנְטָעָר אַ בּוּיָּס  
דַּעַר פֿוקֶם, וּוֹאָם דָּאָט אַשְּׁאָרְפָּעַ דָּאִית,  
אַ שְׁעָפָס, נַאֲגַפְּשַׂ אַרְזִישָׁ אָנוּן חַאַרְבִּים,  
עַר טָאָכֶט אַלְיָאָרְט,  
רוֹפֶט חַבְרָה צָו דַּעַר בְּשִׁרְעַ טְצִיאָה.

ר' ליטב, און הילכות טהראלען א בעחוואוועטער דניל  
בעויזווענדיג זיין שארטען נאניל,  
מאכט בהאי לישנא צו די שותפים: וועהט  
אייך בעט:  
רעם חלק טיר וערפאָר,  
וועל אייך בנ איעער האָר,  
א ליטב, א קיסֶר,  
א שטארקער און א נרויסער...  
רעם צויתען חלק נעם אייך פרע  
לפי התנאי, —  
און צו רעם דרייטען חלק  
צום דזונגען שטיך ומלעך,  
ווער ס'זעט זיך צוריהרען פון אייך  
טאנ אונגען וידוי גלייך...".

## די קראע און דער פוקם.

א חניפהעלע, חיטט יעדער,  
איו נרינן פונקט, חוי א פעדער.  
וְהַאֲתָם אַלְאָנָנֶעָ צוֹנָן,  
קְרִיכְתָּם יְעִדְרָעָן אַרְתֵּן אַז לְזָנָן  
אַחֲלָתָ חִימָסָט דְּאָס שְׂזָן לְאָנָן,  
נְאָרָן עַגְּהָתָן זַיְקָ אַיְזָר גְּזָנָן,  
פְּעוֹרְדִּינָט זַוְּקָ נְאָנָצָן גַּעַשְׁמָאָק  
אוֹן גַּאֲרָט אַרְתֵּן אַז אָזָק.

א קראע האט געשטעהן א גס:  
נאט האט אוירז צוֹנָעַזְיקָט אַשְׁטִיקָעַל קָעָן.  
טַיִן קְרָאָע  
חוֹיל דְּאָבָּעָן פָּוּן דְּאָמָּה וְגָזָה

.) קראב (Ворона).

\* \* \*

ע זקצט זוק איזיף א פזים ברזחה  
אנן חיל שזין מאכען א, **שְׁהַבָּלֶה**—ברכה,  
נאָר (אָסָר). איזיב איזיך וויזט פֿאָר וְאָסָס  
פֿערויזט זי טיזט א מְאָהָל דִּין גָּזָן,  
פֿערטזיעפט זוק אַין רְעִיזָנוֹת,  
פֿערנְגָּסְט אָן דִּין טְזָנוֹת ...  
דְּאָרוֹזְטְּלָע

בְּעַדְאָרֶף זוק שְׁרַץְפָּן, בֵּיה, א, **יעַלְהָ** :  
א פֿוקְסִיל גְּזָהָט פֿאָרְבִּיט — אַ זְוִילְל וְסְזָבָא —  
וְאָם צִוְּרָת חִזְגָּה הַתְּמִיד פֿוֹן גְּגָבָה ...  
דְּזָהָעָרֶט דְּעַם רְיוֹחַ פֿוֹנָס קָזָעַ דְּעַם זְוִיסָעַן ,  
פֿערנְגָּלוּסְט זוק אַיְהָם צַי יְרַשְׁקָעָן רְאַם בְּיְסָעָן ...  
עָר שְׁטָעַלְט זוק אָב ,  
חוּבְּפָט אַזְיָף דְּעַם קָאָפָּה ,  
דְּרַץְחָט מְיֻטְּזָעַק ,  
פֿערְתָּהָן אַ שְׁרָעָק —  
אָן זְאָנָט מְיֻטָּחָנָה גְּרָזָהָל ,  
בְּסְתִּיקָּות, שְׁטִילָה :  
טִין הָאָרֶן, טִין קְרוּן ,  
חוּן דִּין בְּיְסָט שְׁעָהָן ,  
אָן סְלָא חָן ...  
אֹזֶן מְן הַעֲלָיוֹל , אֹזֶן אַזְיָנְעָלָע  
איו נָאָר גְּנָטָא דָא בְּמִן פֿוֹינְגָּלָע . —  
אַיְךְ זְאָגָן דִּין אַהֲן רְטָאוֹת :

סַיְוָן טַאֲקָנוּ גִּטִּים וְגִפְלָאוֹת ...  
אֵ פֶּשֶׁרְעָרֵל, אֵ שְׁנַעֲבִיל—אֵ נְחַמָּה ...

### טַסְהַטָּא

הָאַסְטָו אֵ שְׁטוֹם —  
אֵ מְהֻנָּת=אַלְתִּים ...  
אוֹיֵב צָוֵן דִּין חָן ,  
קָעָנְסָטוּ גָּאָךְ עַיְנָעָן שָׁעָהָן,  
חָצֶט וַיַּזְנֵן אָן אָנוֹשָׂר קְהָלָה  
דִּין נָאָמָן לִשְׁם וְלִתְהָלָה , —  
אַיְךְ וְעַל דַּי עַרְשָׁתָּאֵפֶנְאָבָעָן אֵ נַאֲלָקָע  
מָעֵן זָאֵל אֵין חַאֲלָר דַּיְקָאָבָעָן פָּאָר אֵ מְלָבָה ...  
דַּעֲרִיבָּעָר בְּעַט אַיְךְ דָּהָ, מַיְן נְחָה ,  
דַּי שְׁוֹגָאִים אָנוֹשָׂר לְהַכְּעִיט ,  
נוֹמֵת לָאֵי מִיקְּזָה וְחַרְטָמָן לְאַנְגָּ —  
חוֹיֵב אָן דִּין תְּהִיעָרָעָן נְזִוָּאָנָן , —  
דַּי קְרָאָעָדַי קְלוֹנָגָע  
חַעֲרָת פְּשָׁוֹתָ נָאָר טְשָׁוֹגָע ,  
דָּאָס הָעַרְצִילָ קְלָאָפָט ,  
דָּעַר אָטָהָעָם וּזְעָרָט בֵּי אִיהָר פָּעָרָהָאָפָט ,  
סְפֶּשֶׁרְרָעָהָט זַיְקָ אִיהָר דָּעַר קָאָפָ —  
זַי הַזְּמָטָ זַיְקָ אָבָ ,  
חַאָפָט זַיְקָ דָּעַם פָּאָן ,  
חוֹיְבָט אָן

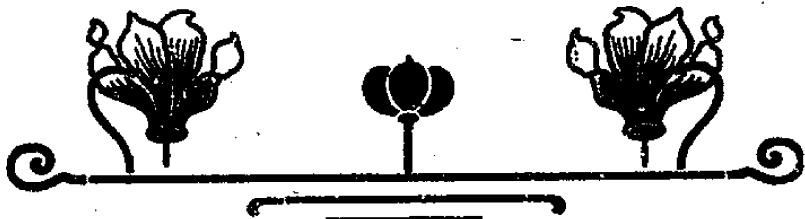
אנ טאגן פאלד

הילכט איהר קרייך-קרווע איבער דעכ נאנצקן וואלד...

די קען, ס'פערץ-טערט זיך, פאלט אראט...

ראער פוקס פערחאפט עס אונן צוירט אָב ...





## הָעַר קְוּקוֹק אָוֹן הָעַר הָאָן.

— אָי, הענרכֶלעָ, האָסְטוֹ אַ פִּילָּי  
 אַ הַילְכִּינְגָּעָ, אַ וְאַהֲלָעָ ...  
 — אָוֹן דָו, קוּקוֹק, וַיְנַסְטֵ שְׁעָהָן, אַ נַחַלְדָ ...  
 אַזָּא מִין זַיְנַעַרְקָעָ אַיְן גַּלְעָדָ נִוְתָא אַיְן זַהְלָד ...  
 — דָוָעָ וְעַנְרָעָלָ, וְאַלְטָא אַיְקָ גַּעַרְן  
 פָּונְ טָאָגְ בְּיוֹ שְׁפָעָט בַּיְ נַאֲכָט אַלְין הַקְּרִיעָן  
 — אָוֹן דָו, מִצְנְ גַּתְחָהָל ... דִמְן שְׁעַרְגָּעָם גַּנְעָן  
 הָעַר אַיְקָ מִיטָּ פְּעַרְנְגְּנִינְגָעָן,  
 אָנָן אַיְן דָו וְעַרְטָטָ עַנְשְׁחִינְגָעָן,  
 שְׁחוּעָר אַיְקָ דָוָרָ בְּנָאָמָנוֹת ...  
 חַעֲרוֹת אַגְּנוּמּוֹתְהָוִינְגָטְרָ נַאֲרָ פְּכָנוֹת ...  
 אַ קְּלָכִיל—הַילְכִּינְ, קְלָאָר,  
 מִיר אַזָּא יַאֲהָר ...

נַאֲרָ כְּזָוִים, בַּיְ אַיְקָ אַיְן שְׂזִין אַזָּא מְשֻׁפְחָה:  
 האָסְטוֹשָׁ נַעַרְםָ אַן טָאָקָ אַ בְּרָכָה ...  
 אַיְהָרָ וַיְנַסְטֵ דָאָעָ פְּוֹנְקָטָ אַזָּוי  
 חַוִּי אַ סְּאַלְאָחָזָי ...

– אָנוּ גְּרוֹיִטְעַן דָּאנְקָן! זוּ מְעֻזֶּת טִיר גְּלוֹבְעָן,  
 אָנוּ דִּין, מִינֵּן הַעֲנָדָל, טָהוּן לוֹיְבָעָן  
 אָוי חִוּת, אָרֵין גְּרָעָסְטָעָן טָעָנְשָׁאָן –  
 טָעָן קָעָן מִיט אַיְיךְ וַיְהִי פְּשָׁוֹת בָּעָנְשָׁאָן ...  
 – אַיְיךְ וַעֲה, אִיהָר הַאֲטָה גְּנָאָה –  
 וְאַנְטָהָוָעָן אַ קְרָאָעָן –  
 פָּונָן דָעַם, נָאָרָאָגִים, וְזָאָם אִיהָר לוֹיְבָט וַיְהִי כְּרָבָעָי ...  
 נָאָר אַיְיךְ וְאָגָן אַיְיךְ בְּפָנֵי בָּל עַם וְעַרְהָה,  
 אָנוּ קְמִילְיָקָעָם אַיְן זְיַנְגָעָן וְעַנְטָא אִיהָר בְּמָרָע ...

אָ�וּ דָאָעָן דִּין קְשָׁאָה:  
 פָּאָר וְזָאָם  
 לוֹיְבָט דָעַם קוּקָעָק דָעַר הָאָן נָאָר אָהָן אַ טָּאָס?  
 טָאָכָט רְשָׁיָה:  
 דָעַרְפָּאָר טָאָקָעָן, חַטֵּל יְצָגָעָר  
 וְאַנְטָא, אָנוּ דָעַר הָאָן אָ�וּקְעָן אַ קְשָׁגָעָר ...

\* \* \* \* \*



## די זומער פוינעעלע אונן די מאראש侃ע.

א זומער פוינעעלע דאט זומער  
 געלעכט זיך נאָר אַהוּן קומעָר,  
 גזונגען פֿרערלֵיך, מִינטְאָר  
 אונן האָט פֿערנַעטְעָן אָן דַּעַם זִינטְאָר,  
 אונן פֿלוֹצְלָגְנָג-אַי, אַ נְחַאלֶּר—  
 עַם אַיִן אֲגַיְּתָה קָאָלֶת;  
 נְחוֹאָרְדָּן  
 אלֵע אַיִף די פֿצְלָדָר אַיְמַנְעַפְּרָאָתְרָאָן.—  
 אַ-מְאָהָל פֿלְקָנָט זַי טָאנְ-טְּצְנְלִיךְ צַו די בְּלָוְמָעָן  
 צַו גַּאֲסָט קִוְּמָעָן.  
 גַּעַהַאָט בְּתַז אַ גַּעַסְט,  
 גַּעַזְסָעָן אַיִף די פֿאָטָע קַעַסְט,  
 אַיְצָט אַבָּאָר, פֿאָ! «לאָ טַיְת אַגְּאָלָעָה!»  
 רַעַר זִינְטְאָר קוֹילְעָט אַרְון אַ חַלְעָה,

בעין פזינעעלע זוויל שפיטזון זיך פון קצ'בה  
און זאנט צו דער טוראשקע: «זהה, פערדין א מוצאה!  
בוי זומער ניב א זיריה מיר און עפּן —  
ב'ועל קיין טאהל דיר די טובָה ניט פערנעםען.  
— זאן, שוחטטעריל, — ניט יאנע זי א פרען —  
האספּן געהארעצעט האטש אין די גוטע טען?  
— זאַס רעדסטו? זעיר האט דאס פון דעם געטראכט?  
כחאָב אליע געינגען און געלאכט...  
— האטש דאס האטש...  
אייך האָב א זומער אַבעגעשפֿילט א גאנצען! —  
נו, אויב אווי, טא געה, זי מותל, טאנצען! ...





## דער שפיגעל און די מאלפֿע<sup>\*</sup>.

א מאלפֿע האט דערזעהן אין שפינקלע איהר פֿנים  
אונ זאנט צום בער: «אי וועה צז מינע שׁוֹנוֹת...  
ר' בעריל, זענט טיר אונז גוט  
אונ טהזט

א קוק אויפֿ די טשׁוֹנָה עַברִיאָה,  
אייהר האט, דזכת מיר א גנטע ריאָה...  
אייך בעט איזיך, זעהט א מזיל —  
ספֿאלט פֿשׂוֹט אָן א גרוֹל...  
וואָס זאנט איהר, פֿעַטְעַרְיל, צז דער הוּעה.  
פֿון דער פֿערשֶׁטֶר חַיה<sup>‡</sup>:  
כ'זאָלט אָפֿשֶׁר, שׁוֹחר אייך אייך, שׁוֹן טַרְגָּעָן  
וַיֵּה בָּאֵלֶּר דָּעַחֲאָרְגָּטָן,  
וואָז אַיך צָלִין  
וואָלט אַיך גַּעֲזַעַן אָזֶן שְׁעָהָן. —

<sup>\*</sup> אַבְעַזְעָגָע.

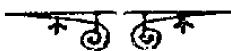
אָזֶן בְּנִיבֵּ אַיִלָּה, פַּעֲטַעֲרִילָה, טִין הַאנְדָּה,  
אָה בְּהַאָב אַיִן אָוְנוּעָר קָאנְטָה  
אָזְוִינָעַ נְחוֹזִיקָעַס נְחוֹזָעָה  
אָשְׁטִיקְלָאָה צָעָה";  
— וְאָם דָּאָרְפָּת אַיְהָר זִוְּגָה, טָאָרָאָם, אָנוֹז פִּיעָל קְלָעָמָּאָן  
מִינְטָה זַהֲזָה שְׁעַטְעָן?...  
טָאָרָאָם! נִינְטָה בְּעַסְעָר גָּוָט אָקוּק,  
אוֹיְף אַיִלָּר שְׁנוּק...  
הַיְּ סָאָלְפָעַ הַעֲרָט רִי בְּעַרְיוֹלִיס עָזָה  
אָנוֹן, פִּי לֹא יָדָעָה, קְהֻעָצָת זַי מִינְטָה דָּקָר פְּלַמְּצָע...  

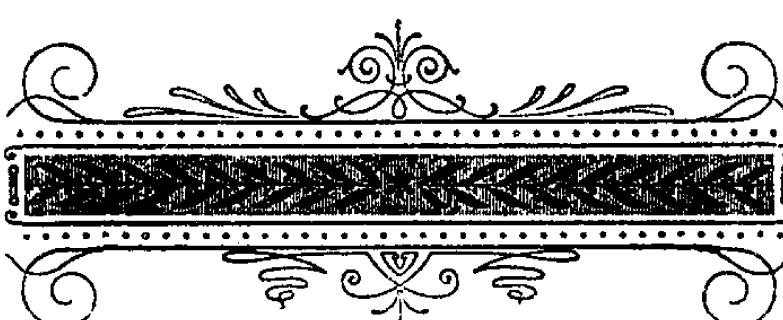

## דער פעריל און דער האן.

א פעריל הוּא באָב א נרויסען  
האָט אַין אֲבערנְלָט מִסְטָט אָזִיף דְּרוֹיזָעָן  
אַהֲן דְּרוֹעָהָן אַסְּאָהָל  
אוֹן שְׁרַחְטָט אוֹוִים טִימָט זְוִינְזָעָן קָוֵל:  
„אֲבָשָׂרְעַט מְצִיאָה מְאָקְנוּן...  
אַיְיךְ דְּאָרָף דְּאָמָּה הוּא אַטְכָּה  
אוֹיְף צְרוֹת אַין אוֹיְף בְּפֶרְות...  
אוֹן מְאנְשָׁעָן זְעָנָן דְּאָךְ אוֹיְף רַעַם בְּעַלְנִים...  
נָאָרָאָנִים!...“

אַיְיךְ אֲבָעָר  
חוֹאָלָט טִימָט אֲגַרְשָׂט אֲדָרָר אַהֲבָעָר  
חוֹעַן נָאָט וְאָלָט טִיקָּה טִימָט אַיְהָם בְּעַלְלִיקָּט  
זַיְהָקָט סְפָהָר דְּזַרְקוֹוִיקָט...  
טְעַן שְׁאָצַט אַיְהָם אֲפָשָׂר נָאָר גִּיט הַוִּיהָ  
נָאָר פְּזַלְלָר וְחַרְטָט פּוֹן אַיְהָם רַעַם בּוֹזָה...“

אַין חָאָס אֲגַרְבָּעָר יְוָנוֹן הָאָט אַיְרָיעָה חַעֲנוֹן  
אוֹי אֲפָט בְּעַי אַיְהָם גִּיט חַעֲרָט אֲפָעָנוֹן...“





## צוויי בְּלִים.

פָּאַרְבֵּט אֲנֻעָזֶלֶם  
הָאַטְמָעַן נַעֲפִיהָרֶת צֹוָחַ בְּלִים,  
אָנוּ אַיְנָעַ,  
אַבְלִי גְּרָאָר אַכְלָאַנָּעַ,  
הָאַטְמָהָן אַסְפָּעַן נַעֲטְרָאַסְקָעַט מִיטָּאַכְהָן  
פָּעַרְדּוֹלֶט אַמְוָחַ.  
נַעֲשָׂרָאַקָּעַן טַעַנְשָׂעַן,  
חָאַטְטָשַׁנְמָעַן נַעַרְתָּם, לְוִיפָּנְמָל בַּעַנְשָׂעַן,  
דַּיְצָהַחְתָּעַקְשָׁן.  
אַגְּרוֹסָעַן אָנוּ אַבְרָמְתָעַ,  
איַיְיָ נִיטָּנְעָזָעַן אָנוּיַיְיָ פְּרָעָהָלִיךְ  
נַעֲרִיהָרֶת עַזְמָאַגְּרָאַפְּאַמְצָלִיךְ.  
דַּיְעַרְשָׂטָעַן בְּלִי,  
פָּעַרְשָׂטָעַת אַירָאַר דַּאַעַמְמִילָא—

האָט זיך געקבאנט איז טראָקסקאנדען איז טאנצען,  
ויל פומט איזו ע נעהן און גאנצען,  
די צוּמַּטַּע,  
די גרויסע און די ברויטע,  
האָט יעך געפֿיהרט מיט דֶּרֶךְ-אָרֶץ, פִּין,  
זימל זיך איז פּוֹהֵל נעהן מיט חִין ...

דער עס-הָרָץ,  
ויל תְּמִידָה זִין אַפְּרִיּוֹן  
קריכט אוּבָּזָן אָן  
און מאכט יעך פָּאָר אַהֲן. —  
דער לְפִין אַיְלְיִמּוֹן  
אנֻנְּזִי ...  
ויצט אַין אַחִינְקָלֶץ פָּעָרְשָׁטָעָלֶט,  
נאָר עַר פָּעָרְשָׁטָעָהַט אַחְעָלֶט.





## דער נײַגִַהְרִינְגֶּער.

— נוֹט פָּאָרְנוּן, חָאוּ בְּיָסְטוּ פָּעָרְפָּאַלְעַן?  
 — אֵיךְ בָּן נְעַמְּדָן אֲבָעָלָן?  
 — אַין “עַרְמִיטָאָזֶשׁ” צַוְּנָהָן.  
 נוּ, הָאָב אֵיךְ יָמַךְ דָּאָרְטַּה, בְּרוּדְרַעַר, אַנְגְּנַעַתְּהָן.  
 וְשַׁעַה פְּוֹנְקַט אַוְיפְּן זִינְגֶּר  
 הָאָב אֵיךְ פָּעָרְבָּרָאַכְּט אֲשְׁטִינְגֶּר,  
 סַאיְזָאָר, אֵיךְ זָאָגְדִּיר, אַין לְשָׁעָר...  
 קְיָין נְעַלְדָּר אַיזְזָאָר, דִּזְכָּטָן יָמַךְ מִיר, נְוַט טַהַמְּצָר!  
 סַאיְזָאָר דְּמָאָות,  
 גָּאָר נְאָלָעָן גְּסִים וְגְפָלָאָות...  
 סְשָׁגָעָן קָאָן טָעַן חָעָרָעָן,  
 פָּוֹן דְּעָם, חָאָס דִּי נְאָטָאָר קָאָן יְיָה אַבְקָלְעָרָעָן.  
 אֵיךְ הָאָב נְעַזְעָהָן דְּאָרְטָעָן  
 אֵי פּוֹינְגְּלָאָגָה, אֵי חִוּות בְּלִי-הַסָּאָרְטָעָן...

אַי, חָלְבָע פּוֹינְגָלָאָךְ,  
 אָנוּ שְׁעַהֲנִינְקָע פּוֹינְגָלָאָךְ,  
 אָנוּ צְוִינְקָלָאָךְ מְוִינְגָלָאָךְ ...  
 נָאָר מְאַנְצִינְקָע, הוּא קְשָׂרְעָנְגָלָאָךְ,  
 אָנוּ שְׁלַיאָנְגָלָאָךְ, חָעְרִוְטָלָאָךְ ...  
 עַפְ בְּלִיסְצָעָן אַיְגָע, נֵיבָאַיְקָה זִיר בֵּין הַאֲנָדָר,  
 חַוִּיא אֶבְרִילְיאָנָט,  
 אָנוּ סְזַעְגָּעָן אַנְדְּרָעָס פּוֹנְקָט, הוּא קְאַרְאָלָעָן, שְׁעָטָן,  
 אָנוּ הוּא שְׁפִילְקָע=קְעָפְילָעָן ...  
 טָא זָאָג, דָּקָם הַעַלְפָאָנָד האָסְטָנוֹ דָּאָרָת גְּעוּזָהָן,  
 חַוִּיא גְּרוּזִים, חַוִּיא שְׁטָאָרָק ...  
 האָסְטָנוֹט גְּעַמְמָנָט, אוֹ סְשְׁטָעָהָט אַהֲוִיכָעָר בָּאָרָנוֹ?  
 — עַד שְׁטָעָהָט דָּקָן דָּאָרָטָן?  
 — זו הַעֲרָמָט? ... אַיְקָה מְטָן ...  
 — דָּקָם הַעַלְפָאָנָד, בְּרוֹדְקָר, דָּאָכָב אַיְקָה נְרָאָד דָּאָרָט  
 גְּנוּט גְּעוּזָהָן.



## צוּוִי מַיוֹן.

— פָּתָן קְרוֹן, אֵיךְ הַאֲבָב אֶנְטַע בְּשָׂרָה!  
עַם גְּעוּהַת אָנוֹן אָהָן עַזְוַן-הַרְעָנָא בְּשָׂרָה!  
הַאֲטָא אָוִיסְנַעַשְׁרִיהָן אָוִיפְּן קָול  
אֶנְרַוִּיסְעַסְעַן מַיוֹן אֶנְטַעַן פָּאָל:  
— דָּעַר גְּזַלְעָן אָגְנוּעַרְשָׁעָר, דָּעַר קָאָט,  
חוּאָט, דָּאָנְקָעָן נָאָט,  
נָעַט וַיַּן שְׂוִין טָקָהָר בְּמַעַן אָנוֹן קִינְן נָאָסָט:  
עַר לִינְגַּט שְׂוִין הוּא אֶפְלָאָסָט  
אַיְן רַוְיַן לְאַפְעַט בְּמַעַן דָּעַם לִימָב.  
— אַיְ, שְׁחוּעַסְטָעָרְיָל! נָעַט נְלוֹוִיב!  
טוֹר טָאָרָעָן אָוִיפְּעַט דָּעַם נָעַט הַאֲפָעָן!  
אוֹיְבָסְהָאָט רָעַר לִימָב זַעַק מִינְטָה דָּעַם קָאָט גַּעַטְרָאָפָעָן,  
טָאָזָעָן אַיְקָה דִּירָהָאָזָעָה,  
אוֹ סְיוּעָט דָּעַר לִימָב קִינְן נָאָנְצָעָר נָוַט אָרוֹוִים...  
דוֹ סְכָרָא אַיְסְתִּיחָה:  
אוֹ שְׁטָאָרָקָעָר הוּא דָעַר קָאָט אַיְן נָאָר נִינְטָא קִינְן חִיה.



## דער ליגנער.

א רטיענרכער א סוחר האט טיט נלייך  
אהמיס זיך אומגעערת עריך  
און יעדערען בעונדרער  
האט ער דערצעעלט די נרויסע חדיגנער  
פון רעם, חאו ער אויז אומגעטען,  
און וואס ער האט נזיעטען,  
אפשטיל אמת און אפשטיל לינען...  
הנטח האס אויז זיך, איך בעט זיה, דא צו קלינען?...  
א מענטש, א בּשּׂוֹרְוָרֶס—וְאַנְתָּא אֲבָל אֵלֵינָען...  
איין מאהאל, שטאצידערענינג אין פעלר,  
האט ער דערצעעלט  
ויזן חבר אלע גסים פון נאטס וועלט:  
איך זאג דיר, ברודער,  
בז איך אויז דא אַשְׁגָּפָט אַהוּן אַרְוָדָר...  
דא גיט די זון אַשְׁמָן  
גאנץ העל און פין,

און באַלד

וּזְעָרֶת וַיַּדְעֵר קָאַלְט ...

און דָּאָרֶט, דָּו טַעֲנַסְט מִיר גַּלְזִיבָּן,

איַן אַ נְ-עָן אָונְטָעָן אוֹיפֿ דַּעַר עָרְד אָן אוֹיבָּן ...  
אַ זּוֹמְעָר אַלְעָט טַאַהַל אַ גּוֹטְעָר :

וּזְעָר וַיַּסְטַט דָּאָרֶט פָּוּן אַ לְאַטְפַּט צָו פָּוּן אַ פּוֹטְעָר ? ...  
איַיךְ אַגְּדַּיְתְּ רַיבְּטָינְג :

דוֹ נַאֲכַט אַיְוָן, וַיַּזְעֵר טָאנְג, דָּאָרֶט לַיְכָמִינְג,

דוֹ יְוָן הַאֲלָט אַיְן אַיְן גַּלְאַנְצָעָן. —

הַיְנַט נַרְיְנַסְקָעָן הַאֲבָעָן וְעַן פַּלְאַנְצָעָן :

טָעַן אַקְעָרֶת גַּוְטַ, טָעַן וַיַּהַת גַּוְטַ דָּאָרֶטָן. —

און אַוְמְעַטְוּם אַ שְׁעַנְעַר גַּאֲרָטָקָן ...

איַן רָאַם ? אַיְוָן כִּיכְנָן גַּחְשָׁעָן,

הַאֲבָא אַיְקָעָן אַגְּנַעַרְקָעָן גַּזְוָעָה ? ...

רַבּוֹנוֹ שֶׁל עָולָם :

איַךְ בִּין פָּוּן חַאוֹנְדָעָר שַׁטְמָעָן גַּעֲבָלִיבָעָן, וַיַּי אַ גּוֹלָם —  
גְּרוֹזִיס, נַאֲרָסְפָּנָה —

אַטְ וַיַּי אַ בָּאָרְגָּן אוֹיפֿ טַיְנָעָן גַּאֲטָנָהָת ? ...

— גְּרוֹזִיס, זַאֲנַסְטָז וַיַּי אַ בָּאָרְגָּן ? ...

זַאֲנַט אַיְדָם דַּעַר חַבְרָה, אַיְקָעָק פַּעֲרוֹוָאַגְּנָדָךְתָ טַטָּאָרָק —

נוֹ, מִילָּא : יַעֲרָעָר אָרָט בַּעֲזָנְגָרָשׁ

הַאֲטָ וַיְנָעָן וַיַּגְדְּלָה ...

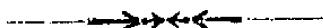
.) רָאַם — אַ שְׁפָאָרָם אַיְן אַוְסָאָלִיעָן .

דו חיטט אָפֵשֶׁר, אָז מְהֻאָט  
אוֹיךְ אָגָנוּעַר שְׂטוֹאָרט  
אָוֹאנְגָנְדָעַר? ... הָאָרָף נָאָר, בְּרוֹדָעָרִיל, אַ בְּלִיק  
אוֹיְפִי יְעַנְעַץ בְּרוּיךְ.  
וְאָם סְלִינְגְט אַיְבָעָרֶן טְמֵהָר...  
דו טְיַינְסְטַט גְּעוּחִים  
אוֹ פְּאַין

א ברויק צו אלע ברויקען גלייך ? –  
האסטזו, בטחילה, ברודעריל, א טעות :  
עם איין א ברויק טיט נפימן זונפלאות ..  
א פום, או ס'שטעלט א ליגנער אויף דער ברויק,  
דערליךט ער שוין גוט קומען מעהר צוריק ...  
די ברויק ווערט איזנעהונגקען,  
און ס'זערט דער ליגנער גלייך דערטרונגקען .  
– הער, זאג פיר, איין בעי איזו

א טיעפער טיעך ?  
— א סברא,  
פונקט, חי אים טיעעפ... אהן עז-הָרָע,  
אט זעהסטו, או סען קאן  
ניזט נור אין חווין-לאָרֶץ חאונדריך זעון...  
אנ-אנגערקעץ, גרויס ווי א באָרגן, אויז אויך א נס א שענער...  
— כטינן, חי א באָרגן—אַפּוֹלִיךְ קְלַעֲנָצֶר.—  
נָאָר אַלְעַן אַוְדָאי גְּרוֹיס,  
פונקט ווי א הָזֶוּ...

נו, אוי נוישט קשה—אבער אונזער בריך ...  
אט מיט א יאהר צוריין  
האָט זי געונקען  
און ס'האָבען זיך דערטרונקען  
טchapרים צוחץ און אונזער שנימרכיל רפאל ...  
עם הימסט, אויך ווער גתפֿעל  
פֿון יענע אונערקע, וואָס איז, ווי דז זאנט נרוים  
פֿונקט זיך אַ הוּי ...  
עט, אוי טיר דארטען המזער, שטיבער ...  
אייך זאג דיר גראָפֿער ...  
געטָאָ קפֿן בריטט קפֿן למַנְגַן,  
פֿאָר דֶר פֿעַן אַיז שׂוֹן עַגְנַן ...  
פֿאָרט אַיז אַיז מִין אונערקע ניט קלַין ...  
אוּפּ חַלְבָּעַ צַחַם אַיז נְדוּנָן צַוְּשַׁטְּין ...  
נאָר לאָטֵיר שטומקסען צוריין  
סְפּֿכּוֹן אונזער בריך ...  
בְּצַחְזִין נאָט אָון בעהוּט,  
אוּס'מַאָכְט אַ לִינְגְּעַר צַחַם-דָּרִיכַת טְרִיכַת ...  
אוּרָאי, אוּזְדִּין אונערקע פֿון רִים  
אַ מְהֻנָּה-אַלְהָוִים ...  
הַעֲרָה וַיְסִטוּ וְהָאָם? סְגַעַפְּהַלְתַּמְרִיר עַפְוִים נִיט דֵי בריך,  
אט לאָטֵיר בעסְקָר: עַהֲן צוּוִיךְ ...

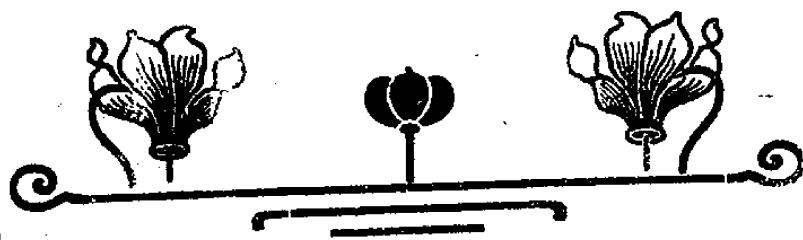


## דער וואָלט און די קאָז.

אַ וואָלֶף האָט זיך נְעִמָּה אָן אַ חֲאַרְפַּ  
טִוְת אִימְפְּעַט אַיִן אַ דָּאָרְפַּ—  
אוֹדָאי נְיַט, נְוַט יוֹם-טוֹב, בִּינְתְּעַן,  
וְהַן פְּעֵל האָט שָׁר נְעַמְּלָט פֻּרְהִוְיְתְּעַן:  
אַסְמָה אַיִּהְסָמְקָה פָּנָן זַיְן גַּלְעַנְךָר  
אַרְוִוִּסְנְעַמְּרוֹבְּעַן יַעֲנַעַר  
שָׁר האָט נְעַמְּאַכְּתַּ אַ פְּלִיטַה  
אוֹן אַיִן אַגְּעַרְשְׁטַע לְאַךְ אַ בְּרַמְּטַע  
חַאַלְטַה שָׁר אַנְטָלָאָפְּעַן,  
נְאַר סְ'הָאָט אַ מְבָשָׂול זַיְן גַּעַטְרָאָפְּעַן:  
די טַעַשְׁה האָט נְעַשְׁהָן פַּאֲרָנָאַכְּט  
וְעַן טַהְיַר אַן טַוְיַעַר אוֹו נְעוֹזַן פַּעַרְמַאְכַּט...  
שָׁר לוֹיפְּט אַן פִּיהְלַט, אָז סְדַגְעַרְטַה הַינְטָעַר אַיִּהְסָמְקָה  
אוֹן סְ'בְּלִיצָט...

אוֹן טִוְת אַ מְאַהְלַ דָּעַרְעַהְט שָׁר אַוְיַּפְּט אַ פַּאֲרִיקָאַן, וַיַּצְאַ  
אַ קָּאָז אַן שְׁטִיל  
וַיַּגְּנַט זַיְן אַיִּהְסָמְקָה, שִׁיר שְׁלַל יוֹם, מִוְתְּנַרְוִים נְעַפְּיַהְל  
אוֹן קְלִיטַּט, זַיְן סְ'חוּזִיט אַזִּים, פַּעַרְגַּעַנְגַּעַנְעַן  
פָּנָן שְׁעַהְנָעַם גַּנְגַּן,  
רַ' וְעַלְחַעַלְץ, פָּנָן פְּתַרְיִים שְׁחַאַרְץ,  
וְאַגְּנַט צַוְּ רַעְרַעְקָאָז: מְתַן קְרוֹין, מִין הָאָרְצָן!

קָאנְסְטוֹ דָא גַּט אַ נוֹטֶן פּוּשָׁר,  
 וְאֵם זָאֵל מִזְרָח עַפְעַנְעָן אַ טּוּיָּר?  
 סְצַעַן חַיָּל אַזְיָּף מִזְרָח עַשְׂרָן אַ גְּקָמָה.  
 סְצַעַן לְזִיעַרְתָּם אַזְמָעָטָם אַזְיָּף מִזְרָן גְּשָׁמָה...  
 — ר' חַאֲצָקָעָלָץ וְמַנְגַּט דָא גַּט וּוּיטָ  
 דָּאָס אַיְן אַ יְוָד—אַ שְׂיד...  
 — פֿעַרְשְׁטַעַהְסְטוֹן מִזְטָן אַ וְאֵק צְרוּיקָן,  
 הַאֲבָב אַיְךְ בַּיְּ אַיְהָם פֿעַרְחַאֲפָט אַ צִּינָן...  
 — נָא אַזְיָּב אַזְוִי—זָאַגְּטָ אַיְהָב דָּאָס קָעָצִיל—  
 חַאֲרַגְּטָ גַּלְעָד אַגְּטָקָעָגָן אַנוֹנוֹ ר' גָּעָצִיל.  
 — עַט, לְאֵן מִזְרָח, שְׁחַעַסְטְּעַרְיוֹל, צַיְדָה,  
 ר' גָּעָצִיל פָּאַהַנְטָ בַּיְּ מִזְרָח אַ קְוָה...  
 — טָאָז וְמַסְטָ אַיְהָר וְאָס, ר' וְעַלְחִיל?  
 בְּאַלְדָּ לְיַנְקָס אַיְן גָּעָסְיָל וְאַהֲגָטָ ר' וְעַלְחִיל:  
 אַ יְוָד אַ פְּרוּמָשָׁר אַנוֹן אַ נוֹטֶשָׁר,  
 אַ האָרִין, אַיְךְ שְׁחוּעָר אַיְיךְ, וְתִינְעָן הוּא פּוֹטָעָר...  
 — ר' זְעַלְחִיל טָאָר פָּונְן טִינְדָּ גַּט וְוִיסְעָן:  
 כְּהָאָב מִזְטָן אַ קָּעַלְבָּעָלָץ בַּיְּ אַיְהָם פֿעַרְבִּיסְעָן.  
 — נָא אַזְיָּב אַזְוִי, אַיְגָן פֿעַטְעַרְיוֹל, פָּונְן אַיְיךְ אַ שְׁטוֹתָה,  
 חַאָס סְחַוְּלָת וְזָהָקָ אַיְיךְ גַּעַפְיַגְעָן דָא אַ וּכְות...  
 אַיְהָר טָאָרָת אַזְיָּף גַּטְמָס אַיְן אַגְּנוּעָר דָאָרָף גַּט הַאֲפָעָן:  
 חַיְל חַיְל טָעַן בְּעַט נִזְקָ אָזָים, אַזְוִי קָוְמָט אָזָים צַו  
 שְׁלָאָפָעָן...



## דָּוִיִּי גַּגְרַ-עֲנָגָלָאָךְ

וועסטע וואם איך חעל דיר ואונען שטערקע? איזרעֶר  
טען ווועט א טרייב טהון ווידער אונז אין חהָר,  
האלט זיין א יושר טאקוּ באָלֶר  
אוּקְלִיזְפָּעָן נָאָךְ נִים אַין חַלְדָּ...  
— נָאָן, בְּעֵרֶקָּעַ, סְעַנְעַן נִים אַזְיָגָעַ  
נָאָר טאָקוּן, לא עַלְינָנוּ...  
די בוֹיְמָעַר וְעַגְעָן הוֹיךְ הוּא "עָגָן מְלָהָה תְּפָשָׁן" ...  
כְּפִין בְּקָסְפָּר קְוִיפָּעָן פָּאָר אַ צְהָהָבָרְטָן נְרָאָשָׁעָן.  
— בְּיַסְטָן נָאָר אַ טְפָּשָׁן, וְעַמְירָסְחָלָן,  
מְצָן רָאָרֶפֶת צָוָאָלֶן אַ בִּיסְטָולָשְׁבָּלָן...  
דוּ, שטערקָעָלָעַ, וְעַמְלָגָן:  
הַעַלְפָּן מִיר עַגְעָן זַעֲצָעָן אוֹיְף דַּעַם עַרְשָׁטָעָן בָּוקָן  
אוֹן אַיךְ חַאלְשָׁוִין אַין גִּיבָּעָן  
גְּלוֹיבָן, וְיִטְשָׁר הוּא עַם אַיִּזְקְּרִיבָּאָן...  
אוֹן אַונְזָעָץ קְוָנְדָסִים שְׂטָעָלָעָן פָּוָם —  
הַפְּרָאָה — נָאָךְ נִים,

מין בערקע העלפת זיין חבר מיט א גראונד :  
 ער ווערט אן זיין געונגר,  
 ער פריטכט און שוויצט —  
 און נאָט צוֹ דאנקען : שטערקע עיצט  
 הוויך אוּפֿ רעם בזים און ריכט,  
 און קנאָקט און ביסט —  
 אַנְּאַסְתָּה ער גַּעֲדָן ! ... ←  
 ס'וֹעַטְ קַלְעַקָּעַ נִים פָּאָר בְּמִירַעַן ...  
 מַיְן בְּעַרְקָעַ זָהָרֶת אוּפֿ גְּרוּסָעַ גְּלִיכָּעַן :  
 אַיִּהְם זַיְלַת יְוֵה טַיְט אַגְּסָעַלְעַ דְּעַרְקָוִיכָּעַן  
 גַּעַשְׁמָאָקָעַ נִים — אַ גְּרוּזָיל !  
 עַם לְוִיפָּעַן סְלִינְקָעַס גַּעֲבָ� אַיִּהְם פָּוּן מְוּיל ...  
 גַּאֲרַגְּנַעַן לְחַנְּסָס וְאוֹרְט ער ...  
 אַוְמַזְיַסְטָ גַּאֲרַט ער ...  
 סִין שְׂטַעְרָקָעַ דָּאָט אַלְעַזְנַעַן גַּעַנְעַסְעַן .  
 אָן בְּעַרְקָעַן יְוֵה פְּעַרְגַּעַבָּעַן ...  
 דְּעַרְפָּאָר הָאָט ער אַיִּהְם מִיט אַ פְּוֹלָעַר הָאָנוֹר  
 גַּעַתְאָרְפָּעַן שְׁאַלְאָכָעַן נָאָךְ אַנְּאָנד .

עַם וְעַנְעַן נָאָךְ דָּא דְּמִינְטָ  
 אַזְּיַינָּעַ נִיטָּעַ פְּרִינְד ...  
 מַעַן טָהָות יְוֵה אַלְדָאָס גּוֹטָס  
 פָּוּן וְאַיְוָ אַבְּעָר חַעֲנִינָּג גַּיְץ ...

## אַבְלָה—אֶבְרָאָקוּרָעָקָע.

עם האט א בלוט-יונג טירעל מיט נון

געזוכט א מאהַל א מאהַן.

ס'איו נאָר קיינַע עולַה נוֹט.

וחיל דאס מוייס יעדעַד יודַר,

אוֹ ס'איו נוֹטַאָן קיינַע פֿעוּלַה,

וּזְנַן פֿזִיגַצְט אָוּפַטְאָעַטְאָסְטָמַעַט קָאָרָק אַבְתּוֹלַה.—

וּן האט אָבָעַר גַּזְחָאַלַּט,

סְזַאַל זַיְן דַּעַר תְּתַן מְמַשׁ פָּוּן נִינְגַּאַלַּד.

שְׁעָהָן זַיְן דֵּי נַגְנַצְעַז וּלְעַלְתָּא.

טִימַט רַאֲטַשְׁיָלוֹרַט גַּעַלְדַּר,

אוֹן קָלוֹגַן, זַיְן שְׁלַטְהָה הַמְּלָהָן,

זָאַל, זַיְן אַפְּוִינְעָלַע—זַיְן פְּרָעָהָלוֹן,

סְהִימַט עַל בָּל פָּגִים,

טִימַט אַלְעַן זָהָל עַד אִידְר זַיְן גַּעַרְאָטְאָעַן

אוֹן נַאַךְ דַּעֲרָצַו גַּעַנְגַּאַטְעַן

פָּוּן נָאוֹנִים אוֹן רַבְּנִים.—

הַיְנַט גַּעַרְתָּזְקָעַן קָלְגַּעַן

אוֹאַטְעַן אַזְצַר אִידְר צַוְּרִינְגַּעַן...  
—

טינן בְּתוּלָה

וְעַתָּה גָּרָד חֲתֹנִים לֵאֵךְ אֶפְולֵץ :  
עַם לוֹיְפָעַן יַזְנַעַן לְבִתְמַצֵּח אַיִוָּר ,  
סְפָעַרְמָאכָת עַקְבָּתְנַט דִּין מִינָּד --  
רוּ שַׁעֲנַסְטָע אָנוּן דִּין בְּעַסְטָע ,  
יְהָקָנִים גְּרַעַסְטָע ...

פָּאָר וְיַחְלַט וִין אַיְאַנְדָּעָרָע צְבָרָעָנָט .

וְעַזְנַעַחַאַפְט מִיט בְּעַרְגַּע הַעֲנָד ;  
נָאָר אָנוֹזָר בְּלָה אַיְ פְּעַרְפּוֹהָדָט ,  
וְעַזְצָט עַקְבָּתְנַט אָנוּן בְּרַאַקְוּרָט ...

כְּתִ דְעַם גַּעֲפִינָט עַן , אַיְזַע צְוַיְלַד דִּין בָּאָרָד ,

אָנוּן יַעֲנָעָר וְאַגְּמַט אַנְיָאַבְּרִיגְעָם וּוְאַרְטָם ,

אָמַר דָּעָר אַיְזַע צְוַיְלַדְן אָנוּן יַעֲנָעָר צְוַיְלַדְן כְּרִוּנָעָט .

סְאַיְזַע דָּעָר צְוַיְלַדְרָא , אָנוּן יַעֲנָעָר אַיְזַע צְוַיְלַדְרָא ,

דָּעָר אַיְזַע אַיְזַע ,

אַיְזַע אַבְּעָר קְלִיְינָן גַּעֲזַקְסָעָן ,

דָּעָר אַיְזַע צְוַיְלַדְן אָנוּן יַעֲנָעָר אַיְזַע צְוַיְלַדְן --

בְּקָצָור , סְאַיְזַע אַנְחָאָלְדִי !

עַם לוֹיְפָעַן יַזְנַעַן דִּין טָעָן --

5. יַאֲהָר אַזְעָק

חֲתֹנִים גַּעֲהָעָן , גָּרָר עַטְוֹחָאָס דְּעַרְוָגְטָעָר ...

טִינָן בְּלָהָלָע אַיְזַע אַבְּעָר אַלְעַן נָאֵךְ טִוְנָמָעָר

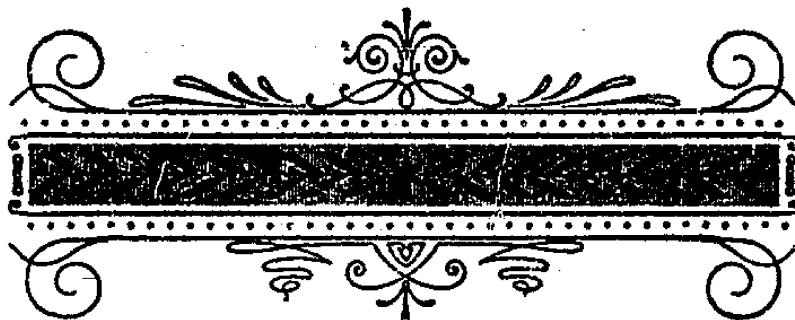
אָנוּן זָאָנָט עַקְבָּתְנַט :

בְּיָפָן , נָאָט צְוַיְלַדְן קָאָלָט , נָאֵךְ גִּינְט אָלָט ...

טינט טין נון  
וואל איך שווין קריינען נאך טין גוטט א מאהע...  
עם לוייטען יאהרען;  
חתנים וענינער נוחארען...  
אך! אונזער פידעלע איז שווין א מײַיד,  
דו בעקעלאך שווין מעהר גיט אווי רזיט,  
פָּנוּ אִירְאַךְ חֶבְוָהָעַם שְׁוֹן חַפְּלָאָג דָּא אַפְּלָעַ  
אנַן זַן... וַיַּצֵּת נָאָךְ אַלְין אַכְתּוֹלָה...  
דער עַסְקָה דָּוִיבָּט אִירְאַךְ אַן דָּרְעַסְעָן:  
טַּזְנַת הַאֲטָמָה יְזַקְנַת נָאָר אַן אִירְאַךְ פָּעָרְנָקְסָעָן...  
אַן אַנְבָּא אַיז דָּעַר שְׁפִינְעָל אִירְאַךְ רַזְצָה,  
פָּעָרְפִּינְצְּמָעָרָת אִירְאַךְ דָּעַם בָּהָן:  
עד גוֹטָא אִירְאַךְ אַנְצִיוֹהָעָרָעָן,  
אוֹ סְּמַאיִין אַין קְנִימְטְּשָׁעָן שְׁוֹן אִירְאַךְ שְׁטָעָרָעָן...  
עם לְזִיפְּעָן גַּעַג דוּ מְגַן,  
עם חָרְטָה אִירְאַךְ אַגְּמָוֹתָהָין, אַשְׁרָעָק...  
אוֹ זַי בְּעַטְעַרְקָט אַפְּאָר  
נוֹרָאִינְגָּקָעָה האָר,  
אַן טַאַקְנוּ, טַהַמְּבָטָה, בָּאָמָת וַיְסָק,  
חָאַטְשָׁ טָהָר יְזַקְנַת, שְׁוֹנְאִי-וּשְׂרָאֵל, אַן אַפְּעַשְׁתָּה...  
אַמְּאַהָל פְּלָקְנָט זַי אַוְיָט בָּעַלְעָר גְּלָאַנְצָעָן,  
אוֹן אַהֲן אַשְׁיַעַר מִיטָּקָאַה-עָרָעָן שְׁאַנְצָעָן...  
אַרְצָת, אַךְ אוֹן חָעָה אַיז צַוְּדוּ יְאַרְעָן,  
זַי אַיז אַוְיָט טַעַנְצָעַרְקָעָ נְקַחְאָרָעָן...

אָוִים נְאֹרֶה — עַנְיָן אֵין שְׁטוּל פְּנוּקָת וַיַּי אֲשִׁיבָה  
אֵין וַיְלַמֵּד יְהֻנָּה אֵינוֹ שְׁוֹן וַיַּי אֲשִׁיבָה ...  
אָנָן סְוִים-כָּל-סְוִים אֵינוֹ אָנוּעָר בְּהַוְלוֹה  
צְוֹפְרִידָעַן  
אָנָן יְהֻנָּה בְּעַקְבּוּתָם אֲנַיְלָטָעַן יְהֻדָּעַן  
חוֹאָס הַאָט אֲנַשְׁטָאָט אֲפָוָב ... אֲקָוְילִיך.





## דער פוקס און דער וואָלַף.

א פוקס האט זיך מיט הינדרליך אונגענטשען  
 און אַנְבָּאָוֶרְחָא גוֹט פֿערְנְעָסָעַן  
 זיך צְהָרְלִיךְ צוֹ פֿערְזְאָרְגְּנָעַן  
 מיט פֿעְטָעַן הַינְדְּרַעְלָךְ אוֹיף מָאָרְגָּן ...  
 א זַאֲטָעַר לְיעַנְתָּן זיך אַגְּזָעַר פּוֹקָס אֵין חַעַם  
 אָוָן חַאְפָטָן אַגְּטָעַר דְּךְ בְּלָאָעַן הַוְּמַעַל  
 נַאֲרָא אַגְּשָׁמְטָאָקָעַן דְּרוּמַעַל  
 אוֹיף אַשְׁעָה צְהֻם ...  
 עַר כַּאֲפָט זיך אוֹיף אָוָן זַעַם עַם גַּעַת אַנְאָט -  
 אַ וְאָלַף, חַאְסָם האט מְשֻׁמְעוֹת, לְאַגְּגָן גַּעַפְאָסָט ...  
 - שְׁלַעַכְתָּ, בְּרוֹדְשְׁרִילָ, אַיְקָ שְׁחוּעָר דָּוָר, בְּנַאֲמָנוֹת,  
 אוֹ בְּיַהְאָלָט שְׁזַוִּין לְאַגְּגָן אַשְׁחַרְעָן תְּעִנָּות ...  
 דָּוִי בְּצִוְעָדָה, עַם וְאֶל אַקְרִינְק וְתִּלְמְזָן,  
 וְתִּנְשְׁזַעְן מִזְקָה מִזְטָה טְוִוְעָנָר אַוְינְעָן :

\* \* \*

דער קארנער פאכטונג הויט  
טבן יאנען טרייט ...  
ויע וילען אלע זעהן אויף פיר גקפה,  
חאפטש נעהם און שפיט אוים די גנטפה.  
— וואס טהויט טזן? — עיפצת מיט רהטנאות  
דער זאנשער פוקס.— בטי פיר אויך אַתְעִינִית ...  
**טְסֵהָטָא אַיּוֹ פָּנָן בּוֹרָא**  
אויף אוננו אַגְּרוֹה ...  
טין הארץ, שאער איך דיר, טהויט פיר ועה  
פאר דיר, טבן פרינדר ... נא, נעהם אַכְסָוֶל הַמִּן! ...  
סאי אויך אַפְּילָז אַגְּבָה  
נאָר כִּיחַיל דִּיר טהוֹן אַטּוֹבָה".  
ר' וועלען נלזט זיך געבעז פליישנס עסן,  
נאָר אָן די הינער האָט זיין פרינדר פערנעסען.  
דער פוקס האָט נאָר געליגנט אויף אויהם רהטנאות  
אונ ער אויך פֿאָרט געפליבען בְּזִים הַעֲנִיה.

---



## צוּוֹיִ הַינְּדָ.

עַם הַאֲבָנָן אָוֹף דֵי יְוִן אַמְּתָהָל נַעֲחַרְעַטֶּט זַיִה  
 פְּגַנְקַט גַּעֲבָעַן קַיְה  
 צַחַת דַּעֲנָד — פָּאַלְקָאָן אָוּן זַיִן „עַטְלִיאָק“ בָּאַרְפָּאָס,  
 אַעֲדָאי וְאַלְטָט דַּעֲרָר בָּעַל-הַכְּבָהָה  
 נַעֲחַלְטָט, אָוּ סַזְאַלְעָן בָּקְשָׁר וַיְנַעַּט בְּלָבִים  
 זַיִן הוַיְקָט נַזְטָן הַיְתָאָן פָּוּן גַּנְגָּבִים,  
 נַאֲרָה זַיִן וְקַנְעָן נַעֲחַזְעָן שְׂזָן וְאָטָם,  
 אָוּן גַּלְגָּט —  
 נַעֲרָן בַּיְלָעָן אָוּן דַּעֲרָר וְחַלְטָט אַרְיָין  
 אַיִזְפָּאָר אַהֲנָד אַבְּאַיְזָעָלְעָן גַּיְטָ פְּיָן,  
 דַּעֲרִיבָּעָר וְעַגְעָן זַיִן נַעֲזַעְסָעָן זַיִה נַאֲרָה שְׂטָהָיל  
 נַעֲשָׂטוּעָטָט טִוְּטָ נַעֲפָנוּהָל  
 נַחְאָלָד — זַעֲגָט פָּאַלְקָאָן — וְזָאָם אַיִזְפָּאָר אַזְוִי שְׂעָהָן.  
 זַיִן צַחַת חַבְרִים אַמְּתָהָעָץ זַיִן זַעְעָן

מה טוב זפה נועים—וּן גוט עס אוין, וּן גוט —

דעם פטוק זמיסט דו דאך נועים ...

טען אוין טיט אלין צופרינץן,

טען לעכט אין פרידען,

טען קוקט ווּך האיד אין דו אויגען

און מען אוין נרייט צו פליהען, וּן א פיל פון בויינען  
עך חעלט,

או רז בעטערקסט, דעם חבר עפום פעהלט ...

טען טהגות ווּך שטנרגויג קליגען

פערשאפען אידם א פעריגעניגען ...

אה, כלעבען

ס'חאלט גוט געחוּן, מיר בידיע זאלען אוין לעבען :

אין לייעבָּן און אין שלזם.

ס'איי יעדע רגע, וּן א יסער חלום ...

הער, וויסטו וואס ?

שריט אוייס פארבלאט —

כ'בון מוכן וטומן

צי הילפָּן דיר קומען .

און טאגן, לאטיר שטוקסטען צויזיק :

וואס קומט איזוים פון קריינ ?

טאנ=טאַן=טאַן=אוֹים ווּך ריטסטען

און ביטסטען ...

דו נאנצָע וועלט זאנט, און אוין גראנד

או נאָר אַהֲן

טְרִיטַּת טָנֵט אֲנָאָמֶת :

טָנֵט טְרִיטַּת עַגְּלָה מִזְמַת אָנוֹנוֹ בְּעַנְשָׁעָן —

בְּעַנְשָׁעָן אָנוֹ אַיְזָעָר, הוּא בְּעַנְשָׁעָן,

נִינְטוֹ אַזְוִיָּת אַחֲרוֹת קְטָן שָׂוָם רְטוֹן ...

טָא לְאַמְיר לְעַפְעָן, אַלְעַטְעָן לְהַכְּבִיעָם,

אָן שְׁלָוָם אָנוֹ אַין גַּחַת ...

אָל אָנוֹנָעָר אַחֲרוֹת יִזְנָן אַחֲרָק וְלֹא יַעֲבֹר ...

— נָזָן, נִיבְּ-וּשָׁעָן טִיר דִּין לְאַפְעָן, לְיַעֲבֹר חַבְּרָן! ...

— טְמִינָן קְרוֹזִין, טְמִינָן נָאָלָר,

וְזַי בְּ-הַאָבָב דִּין הַאָלָט. —

— טְמִינָן גְּרוֹלָה! — טְמִינָן גְּנוּעָן! ...

סְעוּצָט קְיַנְגָּעָר אָנוֹנוֹ נִינְטוֹ שְׁמִידָקָן. —

— טְמִינָן אָזָד! — טְמִינָן גְּתָמָה! —

— טְמִינָן דִּימְעָגָט! — טְמִינָן גְּשָׁטָמָה! —

אָנוֹ מִינְטוֹ אַמְאָהָל וְאַרְפָּטָט טָנֵט אַרְוָוִים

אַפְעַטְעָן בְּ-הַנְּדוּלָּפָן אַהֲזָן,

אָנוֹ טְמִינָן הַגְּנָדָר ...

קָהָךְ! זַי לְוַיְפָעָן שְׂזָוִן גְּשָׁחוֹנָד ...

סְחוּיָּל יַעֲדָעָר פְּרִיהָעָר דָּעָם גְּעַשְׁתָּאָגָן דְּעַרְטָאָפָּעָן

פָּאָר עַגְּלָה דָּעָם בֵּין פָּעַרְחָאָפָּעָן ...

סְחוּרָט אַגְּזָפְיָלְדָעָר

אַחְוָדָעָר. —

דֵּי «טְרִיטַּרְיָה» פְּעַרְגָּעָסָעָן בָּאָלָד אַן אַלְזָן :

עַמְּגַרְיוֹשָׁעָט אַיְנָעָר שְׂזָוִן דָּעָם אַנְדָּעָרָן דֵּי הַאָלָו ...

- 2 -

נָאַךְ אֵת מִינּוֹת  
עַמְּ נִסְטָח זַיְקָה בְּלוֹט...  
מִנְטָח וְאַסְפָּר הַאֲטָט טָעַן בְּמִידָּן  
מִזְטָח צְרוֹת קְוִים גַּעֲקָאנְט צָו שְׁינְדָּאן... —

סְאַיְן אָזִיךְ צְהַוְּתָעַן מַעֲגָאנְעָן טַי יְוָעָע  
וְאַם פָּאָר אֵלְזַעְבָּע... —  
נָאָר חַי עַמְּ קְוּמָט צַי דָּקָר מְסֻפָּע...  
איַיְן גְּלִיְיךְ אָזִים שְׁלָוָם—חֶבְבָּה...  
גַּעֲשָׂוְינְד  
צְוָרִיטָט טָעַן זַיְקָה, וַיְיָנָר... —



## דער פוקס אונדי ווינטורייבען.

א פוקסיל געהט פארבי א גארטאן  
און ווינטורייבען דערזעהט ער דארטאן...  
אייהם זילט זיך זעהר גאניפען  
פון דעם געשטאקען גויסען  
ער האט אן' אפענט א שטאךען  
גאר סאי צו הויך דער פאנדאן. —  
ער קוקט און, אהער —  
ארינקרכען אייזעהר שוחער...  
עמט — זאגט ער — ביטן,  
די פירוז זאגען גאר פון זויפען שעגן...  
עס קאָן זיך גאר גיט עפנען קמנער,  
הייל היליגן טאכען זיך די צאנער. —

סאיין מראוניתא  
אנ' אלטץ מעשה:  
פון דעם, זאָם סיקומט אונז שוחעליז אָן,  
נלייך טאכען סייר אָהָן". —

## דער קווארטעט\*).

א שטינפערקע א מאלפֿע,  
סִיחָצַע אָזִים נָאָן נְוֵט קִינּוֹן אלטָע.  
א חָמָר, א פֶּרְשִׁיטָען בָּור, א באָק  
און א נְעַזְנְטָעַן בָּעָר הָאָט אַין א שְׁעַהְנָעַם טָאג  
פָּעָרְגּוּסָט זַיְךְ נְעַבְעַן אַקְאנְצָעָט...  
וַיְהִי האָבָעַן אָזִים נְעַזְנְטָעַן פָּוּן אַגְטָעַר דְּרָעָר  
פְּלִי-זָטָר, נָאָטָעַן,  
וַיְהִי גָּאָט הָאָט נְעַבְעַטָּעַן,  
א באָמ, אַכְּאַלְט, דָּעָרְצָו צָחִיב פִּידְלָאָן  
און טָאָקָן בָּאָלְד נְעַנוּטָעַן שְׁפִילָעַן לִידְלָאָן...  
וְזַקְנָעַן בְּרָעִישׁ עַולְם  
וְאַרְבְּנִיטָעַן אָזִיפְ אַלְעַ פְּלִיִּים,  
נָאָר ס'אוּן אַיְן אַצְּרָה:  
סְטוּנִינַט דָּעַר קְאנְצָעָט אָזִיפְ אַכְּפָרָה...  
הָאַלְט, חִבְרָה, הָאַלְט!  
שְׁרִיבָט אֲנוֹנָעַר סְמָלְפָעַטְוַת אַגְּהָאָלְד—  
אַיְךְ הָעָר, אוֹ אֲנוֹנָעַר שְׁפִיעָלָעַן, בְּרוּידָעָר  
געַהְטָ קִידְרָעָר-חִידְרָעָר.—  
שְׁפָטָעַהְטָ אַיְךְ גַּעֲפִין,  
אוֹ אֲנוֹנָעַר יַזְעָעַן אַיְיָ גַּטְטָעַל-פִּי-דִין—

\* קווארטעט—מייר מוויקאנטען, וועלכע שטיעעלען צוואטגן איזן ואר.

ר' בָּעֵרֶל! הַוִּבְטַה זֹה אָוֹת, וְעַמְּטַטְּחַל,  
חוּטֵל עַל-פִּי-שְׁכָל,

איוֹ קָלָאָר, פּוֹנְקַט וְויְדָעָר טָאנָן.

אוֹיְיךְ אַיְיךְ דָּאָרְפְּשַׁת וְעַצְעַן זֹה אַגְּטְקַעְגַּעַן בָּאָקְ.

אוֹיְיךְ אַיְיךְ חָעֵל אֲזָה אַגְּנַעַן אַיְבְּעַרְנַעַן וְעַרְטַ

טַוְטַ מְזֻלְ בְּמִתְעַן גְּלִיעַךְ טַמְן אַרְטַ...

אוֹן דְּעַנְסְטַמְאָהָל, מִירְ שְׂוִין אַזְאָהָר,

וְזָאָס סְ'וָעַט בְּמַעַן אָנוֹן זַיְן פָּאָר אַכָּאָר ...

עַם חָעֵלְעַן אַלְעַן קוּעַלְעַן

אוֹן גָּאוֹן אוֹיְעַרְעַן אַגְּנַעַטְעַלְעַן.

טַוְטַ זְעַטַּת זֹה אַיְבְּעַר אַיְן טַוְטַ פּוֹקְטַ טַוְטַ בְּחַ...

נָאָר סְ'הָאָט אַלְעַן גִּינְטַ קִיְּנַן טַעַם אַיְן גִּינְטַ קִיְּנַן רִיחַ.

וְעוֹרְטַ, חַבְרָה! גִּינְטַ צַוְּזַ וְויְ

דָּעַר חַטּוֹר אַגְּשָׁרְתִּי!

נוֹ, דְּאַנְקַעַן גָּאָט,

אַיְךְ וְוַיְם שְׂוִין אִיצְטַ דְּעַם גַּאנְצַעַן סְוּר.

סְ'וָעַטַּת נְעַהַן אָנוֹנְשַׁר קָאנְצַעַרְתַּ בְּשָׁוָהָה,

אוֹיְבַ מִירְ חָעֵלְעַן זֹה וְעַצְעַן אַיְן אַיְן יְשָׁוָה.

אַטְוֹף, אַטְוֹעַק...

טַוְטַ זְעַטַּת טַוְטַ דְּקָה-אַגְּרָץ זֹה אַוְעָק.

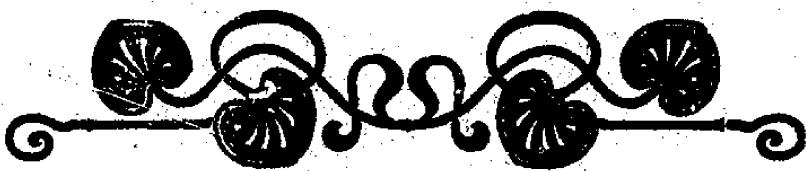
נָאָר סְ'הָאָט דָּאָס שְׁפִילְעַן אַלְעַן גִּינְטַ קִיְּנַן פְּקַשְׁוֹה —

סְ'פָאַלְשַׁטַּ פְּשָׁוֹתַ צַוְּחַלְשָׁוֹת...

טַוְטַ הַוִּיבְטַה זֹה חַוְדְעַר אַן צַוְּ קְלִינְעַן,

מְפַחְ עַרְטְּשַׁעַר זֹה צַוְּ קְרִינְעַן:

סְעִן וַעֲצָת זֶה בַּאֲלֵד אָהִין אָנָן בַּאֲלֵד אַהֲרֹן,  
נָאָר דַּעַר קָאָגְצָעָרֶט גַּעַתְּאַלְעַן צָו שַׁוְּעָר.—  
אָנָן מִינְט אַמְּתָהָל דַּעֲרוּשָׁהָעַן וְ  
אַסְּאָלָאַחָעָשׂ ...  
וְזֶה, גַּוְתְּשָׁעָר בְּרוֹדָעָר, וְאָגָן,  
וְהָאָס אַיְזָט אָנוֹן דָּא פָּאָר אַקְלָאָן?—  
כְּלִילְיָאָמְרָה האַבָּעָן טִוְר אָנָן נַאֲטָעָן,  
נָאָר מַעְשָׂה לְטָעָן ...  
איַיְזָעָר קָאָגְצָעָרֶט פָּאָרֶט גַּטְוַעַן נַעֲרָאָטָעָן.—  
טִוְר סְטָאָרָעָן זֶה, טִוְר שְׁוְיָצָעָן.  
גִּיבָּר, בְּרוֹדָעָר, אָנוֹן אַגְּיָעָה,  
חוֹן וְאַלְעַן טִוְר דָּא זְוִיכָעָן?  
דַּעַר סְאָלָאַחָעָשׂ  
קוֹחַעַטְשָׁטָט מִיטָּר דַּעַר פְּלִיטָע  
אָנָן טַאָכָט אָזְוִי;  
צָו זִין אַמְּזִינְקָאָנָט  
בְּעָרָן, מַעַן קוֹרְמָכְלָן, רְבּוֹתַי, האַבָּעָן  
אָנְיָאָפְּתָהָן טַאָלָאָנָט  
אָנָן אוֹיְקָאָגְיָעָר גַּטְוַעַן קִינוֹן נַעֲרָאָטָעָן ...  
איַהָּר אַבָּעָר, וַעֲצָת זֶה חָאוֹן אַיְהָר וְזִילָּט,  
פָּונְדְּלָנָט בּוֹן מַאֲרָגָעָן שְׁפִילָט,  
וְאָגָאָיק אַיְזָעָן שְׁוִין פָּאָרָאָוִיס  
אוֹסְמַזְעָט קִטְּן רְעַכְתָּס פָּונְדְּלָנָט שְׁפִילָעָן גַּטְוַעַן אַרְזָוִים ...



## די קאָז אָן דער סַאָרוּעָר.

ר' געצְיַלֶּעָ, אַ סַּאֲרוּעָר אַ בְּרִיאָק, אַ בְּרַעַן,  
איַז אַ בְּעֵל-שְׁמַחָה פְּרִיטָאנָג נְרָאָר נְשָׁהָן!  
ער הָאָט גַּעֲתָאָט אַ יְאֹהָדָצִים נְאָך אַ זְוַרַּעַן,  
זָאָל דְּאָבָעָן דְּאָרָט אַ לִיכְטִינָעָן גַּעַעַן.  
דוֹ אַרְבִּיטִיט לְיַינָּט עָר אָב אַיְזָק  
לוֹיְפָט, זַוִּיאָתָן עַעַג  
(מַעַן זָאָל חַלְילָה נְאָך אַיְזָק שְׂזָל גַּיטָּקָלָפָעָן)  
עָר וַיְלָאָט מְנַחָּה כְּאָבָעָן.  
איַז קָנוּ דְּעַרְוַיְלָפָר אַ שְׁׂזָמָר-חָנָם לְאָוַת ר' גַּעַצְיַל  
דְּאָט וַיְסַע קָעָצִיל.  
עָר קוֹמֶט צְוַיְיך  
סִיטָּנָלִיק,  
גַּיטָּנָלִיק —  
עַזְעַז! אַ פְּטִינָעָר עַסְק:  
נָא! קָעָצִיל רַיְבָט אַ הִינְדָּעָל טַוְתָּנָדָוִת חַשָּׁק,  
נְאָר בְּגַנְטָעָר,  
אָן זְיַינָּט נְאָך אַגְּנַטָּעָר ...

— זו, פַּרְעָשֶׂר רָג, זו הַוְלְטָאִי! אֲ קַרְתָּנֵק דַּוְר אַין דַּו זַמְּלִיאָן!

סְפִּיטִיטְשֶׁ, שְׁעַהַמְּסֹט זַוְּג נִוְתַּפְּאָר לִיכְתָּעָן? ...

שְׁרִתְתַּט נַעֲצִיל

טִוְתַּפְּעָם אוֹיפַּר דַּאַם קַעַצְיָל.

— סְפִּיטִיטְשֶׁ, הַאֲסֹט אַן יוֹשֵׁר נַאֲר פַּעֲרָנוֹסְעָן?

(וְעַרְחַיְלַה הַאלְטַה קַעַצְיָל אַין אַיְין עַסְעָן)

עַם פְּלַעַגְעָן מַעֲנַשְׁעָן

מִוְתַּט דַּוְר יַעַג בַּעֲנַשְׁעָן. —

אַן אִיצְטַה? אֲ קַלְאָג צַו דִּינְעָן יַאֲהָרָעָן!

חוּאָם אַיְ פָּוּן דַּוְר גַּעַחַרְעָן?

לִיטְוַיְשָׁע אַן לְאַגְּנַע צִינְגַּעַר ...

טַעַן וְעַט אֹוְיפַּר דַּוְר אִיצְטַה טִיטְלָעָן טִוְתַּדְעָן דַּו פִּינְגַּעַר:

אָט אַיְ דַּאֲרַ בְּלַ-בּוֹזִיק,

דַּאֲרַ גַּנְבַּ, יַטְחַ=אַטְמוֹנִיק!

טַעַן טַאֲר אִיהָם אַין אֲ יַוְדִישַׁ הַזְּוִי נִוְתַּפְּאָר הַאלְטָעָן,

רַעַם מְחַ רַאֲוַת טַעַן אִיהָם צַו שְׁפַאֲלָטָעָן ...

עַר אַיְ אֲ כּוֹפֵר בְּעִיקָּר.

אֲ פַּרְעָשֶׂר אַן אֲ שְׁבָוָר.

(טַעַן קַעַצְיָל הַעֲרָטָה דַּוְרְמַעְגְּדָרְשָׁה,

אַן רַיְבָּטָה דַּוְרְסִעְנְדָה נַאֲר גַּוְשְׁתַּקְשָׁה),

רְיָ נַעֲצִיל אַיְ צַו הַיְצָטָה,

עַר דְּרַשְׁנָאָט אַהֲן אֲ סֻוּפָה אַן שְׁוֹזִיצָט,

אַן קַעַצְיָל יַזְגַּט

הַלְּבָדִים

דרעחת פֿרֶעֶה לֵיבָן מִיטֵּן אֲקִיל  
קליבט יְעָרָם בְּרֶאָקִיל,  
טִימֵת קְצִיזֵעַ הָעִוָּות  
אנַן לֹאָוטֵן פָּונֵן הַינְּדָעֵל גִּיטֵּן אַפְּרִילֵן אַפְּרִילֵן ...

—

רֵ' גַּעֲצִילֵן, פָּעֵן, חַלְשָׁות!  
וְאָם טְוִינְגָּן אַיִּיךְ דֵי דְּרָשָׁות ...  
בְּנָאמָנוֹת, אַפְּטַמָּאָהָל, אוּזֵן דַּעַר בְּעַסְטָעָר פְּשָׁט —  
אַתְּ מַהְנָּתִין! ...



## דער ישבניך און דער פוקס.

— אַרְקָלֶעֶר פִּיר , פֿוֹקְסָעֶלֶעֶר , מִין נָאֵל  
וְאָסָטָה אֲזָוִי הָאָלֶט  
בְּשִׁתְּקָה גְּבָעָנָעָן דַּי הָגָנָע ? וְאָנָן , חָאָס טְוִינָעָן  
אוֹיְנָעָן טְיָאָסָע עַסְקִים ? אָונְגָטָעָר פִּיעָר אָוִינָעָן  
מוֹ אַיְךְ דַּוְר אַיְסָוָאנָעָן אַסְׂוָר  
אוֹ דָאָם אַיְם טְיָאָסָם אַיְ פָּאָר נָאָט  
אָנָן אַיְ פָּאָר לְיִטְעָן . —  
הָעָנָט אָנָכְ בְּרוּכָת טָעָן דָּאָךְ דַּי שְׁטָעָן  
אוֹ טְרָעָטָהָנִיָּה אָנוֹן מִין כָּאָפָט דִּין בְּ דָעַר דָּאָנדָר  
רַיְין הָאָט יְסָוִרִים , קְלֻעַמְעַנְיִישָׁ אָנוֹן שָׁאנָר ...  
... דַּוְר בְּ מִין בָּאָרֶד אָנוֹן פָּאוֹת  
... גַּט דָעַר עַסְק גִּיטָּה לְכָל-הָרְעָוֹת ...  
— אָנוֹדָאי ! יְמַצֵּעַ דָעַר פּוֹקָס זַוְּה אָב .  
— אָנוֹן לְאֹוֹט אַרְאָב דַּעַם קָאָפֶן :  
סְיָאָל קְמָנָעָר פָּוָן אָזָא חַיְוָה גַּאֲרָגָט וְיִטְעָן . —  
סְגָעָהָט פְּלָזָות סְיָר גִּיטָּה אַיְן דָעַר בְּיִסְׂאָן ...

איך פיל אין עסען אפטט א טעם

פון נאלען סם ...

און אַרְדָּבָא,

איך אַחוֹר דיר בע מײַן עַלְםַ-הַבָּא,

כ'אַלְמַט נַעֲשֵׂן נַעֲשֵׂן בְּרוֹךְ-יִשְׁרָאֵל,

און לעבען בְּשֶׁר

נאָר שָׁוְלְדִּינְג אַיז דָּעַר בְּחוֹזְקָר נַזְּעַט ...

רוּ פְּלוֹנִיָּתְעַ אַון קְינָדָר בְּעַטְעַן בְּרוֹויַט ...

הַצְּנַט אַנְבָּה, לְאַמְנוֹר שְׁמוּסָעַן פְּעַרְקָעָהָרָת;

איך בְּנֵן דָּעַן גַּוְר אַין גַּבְעָה אַוְיפָּר דָּעַר עַרְדָּה? —

נאָר חַלְעַן חַוֵּל אַיךְ בְּעַסְפָּר לְעַבְעַן שְׁחוֹרְלִינהָ,

און עַהְרָלִיךְ ...

— אַפְנִים? — קְלָאַפְּטַטְזַן זַיְהָ עַל-חַטָּא,

נוּ, מִילָּא, קְוַיְצָן גַּעֲרָעַדְתָּ!

איך חַעַל

דיַר גַּעֲבָעַן, אַוְיב דָּז חַילְסַט. אַ שְׁטַקְלַ:

אַזְאַטְעַן הַנְּטַעַן דָּא מִיטַּפְנַע בְּלָבִים

רוּ הַינְגָּרֶר פָּוּן גַּנְבִּים ...

דַּעֲרַפְּטָר

וְעַסְפָּז חַוִּינָה הַאַפְעַן זַיְהָ אַהֲן צַעַר ...

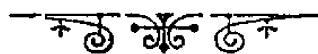
פָּוּן פְּוַיְגָעַל מַיְלָה חַעַט דיַר גַּט פְּעַהְלָעַן,

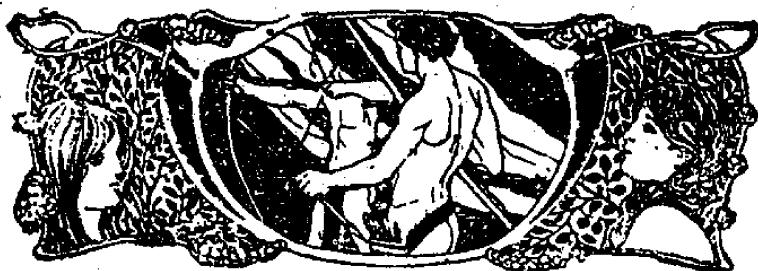
וְעַסְטָ קַוקָּעַן זַיְהָ אַיךְ דיַר אַון קוֹחְלָעַן ...

מִיטַּן פְּוַקְמַיל גַּעֲתָמַט רַי הַינְגָּר הַיְטַעַן,

דָּעַר בְּעַל-חַבּוּת אַיז שְׁפָטָרְקַן צִוְּרוֹידַעַן.

ער שטאטפט רעם צוֹטָרֶס גוֹט  
טִיט בְּלַטְבָּ ...  
רעם פוקס קרייכט שוֹזֵן פון האלו  
נוֹר עָר אַיִלְעַן  
א טָרָה-שְׁחוֹרָה גַּזְיק, פְּשָׂרְקָלָעָט ...  
אוֹן סֻפָּה-בְּלַטְסָפָה, רְבָזָתִי חַעֲרָט!  
הָאָט דָּעַר בָּעֵל-תְּשִׁיבָה אָן, לֹא תְּגַנּוּבָה" וְיָקָ פְּעַרְנָעָמָן  
אוֹן הָאָט בְּתִים בָּעֵל-הַבִּיאָה דֵי הַינְּשָׁר אוּפְּנָעָמָן.





## דער האט.

אין סוד האט מען א העפט א מאהיל פערקלאנט  
 או ער צויפרעסט, צושטיקט, צויאנט  
 טאג איזן, טאג איזס  
 דיז פישעלאך דיז שוחאכינעך דורכאזים.  
 דעם עולם-הזהעיק, דעם גאנשער,  
 האט מען געבראכט או בית-דיזן אין א שיסעל האטער.  
 בעקוקט איזס אין דער בריגט און אין דער ליינן,  
 נעהט שטרײַגן ...  
 (ב' גערתינק נאך ער-היום דיז געטען),  
 וועמען  
 מען האט דאן פאר דיניט איזנסעקליבען —  
 ווי וענגן גראר בוי טיר פערשרויבען :  
 חטוריים צחוי, צחוי אלטער פערד,  
 צחוי בעק מיט לאנגע בערד. —

און פראקורה או דא דער פוקס געווין ...  
עם האבן ליט ניט אין מאהלו שווין גזיעhn,  
וין ס'פלענט דער העכט בפער או זיין טיש  
אפט ברינגען לעבערינע פיש,

נאר די דינום,

זעגן געווין א פגנים

ניט קין "נוֹשָׁאִ פְּנִים".

און דעם פסק-דין געשטעלט: למען דעת  
לאו מען דעם העכט, דעם נילן, ברינגען  
און תינגען  
אין מיטען נאַס" ...

עט! ניט דער פוקס טויט בעמ א געשרה —  
או אַך און חעה!

וואַס דאס אוֹ פֵּאַר אַ שְׂטְּרָאָפֶּה! ...

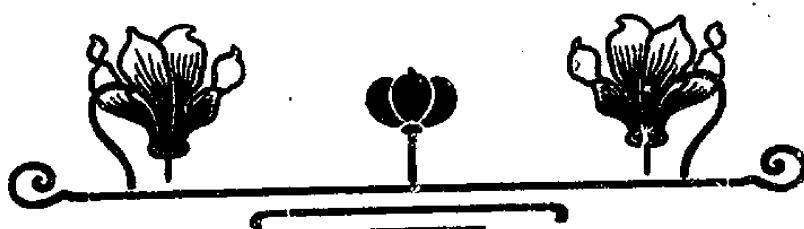
געטאָנגען און אַ טּוֹפֶּה ...

און אַיך חָלְלָת וְעַלְעָן,

ער זאָל זיך פֿאָרְן טויט נאַך קוּעָלְעָן  
דערטרינגען דארף טען איהם, דעם גאַשְׁעָר!  
אין וְאַסְעָר.

דוֹ שְׂפָטִים זָנָעָן: יְצָהָרְבָּן  
און ט'וחאָרט אַרְיִן אַיך אַונְגָּשָׂר הַחֲבָבָן.





## די וועוֹרִיךְעַ.

א וועָרִיךְעַ איז בײַ א לײַב איז דיעַעַסְט געַחַען.  
וואָלט אַיךְ צַיְעַ ווַיְנַשְׁקַע וַעֲהָן  
וַיְיַמְּטֵעַ עַד הַאֲטַגְּדִינְעַטְהָ  
אוֹן אַנְבָּגֶעַתְהָ, גַּעֲפִינְגָּטְהָ  
אנְאַנְדְּעַרְעַ, וַיְיַמְּטֵעַ אַלְיוֹפְּצְרַקְעַ אַפְּלִינְקָעַ  
אַפְּרַעְלִיבְעַ, אַגְּרִינְגָּעַ...  
עַד אַרְבְּגַעַתְהָ אַהֲן אַסְּפָעַ  
חַסְטַּט גַּטְפָּן עַסְפָּן, פַּעַן קַטְן שְׁלָאָפְעַ...  
צַוְּפְּרוֹדָעַן אַיז דְּךְ לַיְבָ אַיז קַווּלָטָה:  
אַדְיַעַסְט, גַּאֲרַ אַיְנָעַ אַוְיַף דַּעַר חַעַלְטָ...  
עַר גַּוְשַׁ אַזְהָר אַפְטָ אַקְנִיס אַיז בַּעֲקִילָה  
אוֹן זַעַנְטָ אַיהָר צַוְּשַׁמְנַקְעַן נִים אוֹ נַאֲנַצְעַן זַעַקְילָ,  
אוֹן נִים; בַּעֲדַאֲרַפְט אַיהָר וַיְסַעַן, האַט אַוְעַרְוִיקָעַלְעַ האַלְטָ  
פַּונְקָט, וַיְיַיְאַ קַאֲרַגְנָאָר נַאֲלָד...  
עַד אַרְבְּגַעַתְהָ נַאֲקָט מִיטָּמָעָר בְּגָהָה:  
אַקְלַמְּנַגְּקִימָט, אוֹזָא סְתָנָה!

די טעג

דערווילע געהען זיך אוחזק,

ען ווארט,

ען נארט,

יע חיל שווין ווּכה זיין די גנס צז עסן.

דער ליב אבער החט, הוּי מושיעות אויס, גאר אן איידר  
פערנעם... .

ען ווּהט אָפֶט איירען חַבְרוֹתָם אֵין וָאֵלֶד,

אֵין סְעוּךְתָּם אייר קָאַלְט. —

וּמְלִינְעָן נִים אֵין בְּמַרְעָבָקָאָן

אֵין קְנַאֲקָאָן זַיִן, אֵין קְנַאֲקָאָן... .

אוּיךְ זַי אֵינוֹ פָּנוּן די גִּנְסִים גִּנְטִים  
גָּאָר סְאֵינוֹ גִּנְטָא קְמִינְצִיט. —

טְזַעַן טְרִיבְטַה זַי אָוָם, עַם בְּרַעַנְט,  
עַם פָּאַלְטָה איידר פָּנוּן די הענד... .

עַם לוּיפְּטָן זַיִךְ די יַאֲהָרָעָן

די חַעֲוָרְיִיךְ אֵין אָלְטָה נְעַזְאָרָעָן:

זַי אֵינוֹ שְׂזִוִּין מְעַהְרָן גִּנְטִים אֵוֹוִי גְּרִינְגָן

אֵין פְּלִינְק. —

עַם האָלְטָה זַיִךְ קִוִּים אַוִּיפְּ אַיְזָרָעָן אָלְטָעָ פָּוָם... .

דָּרָר לִיבְּ בְּעַפְּרִיטְּ זַי מִיטְּ אַזְּקָלָן גִּנְסִים,

אֵין שְׁיוּקָן גִּנְסִים! אַיְיךְ זַאֲגָן אַיְיךְ אַיְינְגָר אֵין אַיְינְגָר... .

גָּאָר וָאָס? גָּעָה, קְנָאָק, אָזְּ סְאֵינוֹ גִּנְטָא קְמִינְצִיטְגָּר!... .

## דער גוטער פוקט.

א פוינץליך דערשאפטען האט א יונגער...  
עד האט דעם בוקט—מסתמא מען ער  
דאט וואלט נאך אפּטשר זיין א האלבע צעה,  
גאָר ס'אי א סְבָּרָא,  
או ס'זענץ דריי ווֹטוּטִים לְאַגְּגָגְגָגְעָן...  
אין געסט...  
דער אלטן האט ווֹקְשׁוֹן אַרוֹמְנַעֲטְרִיבָּעָן  
אין געסט...  
טִישְׁטְּנִינֶס נְזָאָגֶט, צו חאָס די מעגער מזיגען? —  
חאָטְשׁ שְׂטָעָךְ וְאֵוּסִים די אוּגֶעֶן...  
בְּפָרְטָא יְוִינְגָעָר!  
אייהם אַרְטַּנְטַּעַט, וְאֵם עַמְּגַדְּקָן אַזְּיִים פָּוּן הַגְּנָעָר  
די קְוִינְדְּעָרְלָאָג... אַדְּאָנָה וְזָנָעָ;  
קְיָצָן, שְׁבָּעָה נְיָטְנַעַסְקָן  
און שְׁוִין דָּאָס קְרִישְׁטָעַז חִיבָּפְּעָרְגְּנַעַסְעָן  
און זָכְטָא שִׁידְזְבִּיכְטָמְעָן פְּינָעָ...  
די קְוִינְדְּעָר קְווּיטְשָׁעָן אָן לִיאָרְטָעָן,  
או סְזָאָל זְיָה גָּאָט דְּקוּרְבָּאָרְטָעָן...  
דְּעַרְחִילְעַז האט גַּעַטְרָאָפְּעָן,  
או ס'אי א פְּזָקְטָמְנַעַלְעָן;  
דְּעַרְהָעָרטָט, עַמְּ קְווּיטְשָׁעָן פְּוִינְלָאָג,  
פְּעַרְדִּיסְטָט ער די פְּעַרְבְּרָאָגְטָעָ אַוְינְלָאָג.

ווערט גלעך נחפץ אל

און שריטט מיט קולות: "שטע וישראל" ...

"אין קען

— ואונט ער — גנט זעון

דעם צער פון דין יתומות ...

איך חער גשוחטם:

א גויסץ וועלט — און העלפֿען זויל גנט קמנער ...

גנט דערצער — עפֿום הארטע שטאגנער! ...

דה, קיקוק, פליהסט ארכום

אָהָן אַרְפִּיט אָמְעָטוֹת —

פון חסיהן

צו בתיין ...

ווי קענסטו צוועהן דאס און שוחטנען

און פאר דין עופֿעלאנק גנט דאנהן?

עס וועלקן דיניג פעדערלאך און ניבען

שווין סט-ווין-סט אויסקויכען :

או גלייכער — ס'וואט דיר זאנען יעדער —

או דו זאלט לֵאָוּן אויספליכען פון יעך א פערער —

וועט בליחבען חאטש פון דיר א זבר:

ס'וואט זיין דין עופֿעלאנק צי שלאפען וויבער ...

דה, לייעבער שחאלב, פליהסט איזיך

סְתִּים הַעֲנָדוֹתָם פְּעַנְדוֹתָם אֵין דָּעַר הוַיָּה —

וועה אַרְבָּא

יעך אַינְקְוִיפָּעַן אֵין עַולְםַ-הַבָּא.

קלוייב קערענְדלאָך צו זאמען  
 און וַאלְעַן וְעַרְן אֵין דִּיר דֵּי עַופְּעַלְאָך אֲמַמְעַן ...  
 דו, סַאַלְאַחֲמַטְשִׁיק, יַעֲנַסְטְּ דָּאָךְ חַפְּלָא-פְּצִין,  
 דָּרְרִיבְּעָר וְאַלְטָא אַיְשָׁר זִין,  
 דו זַאַלְסְטְּ דֵּי עַופְּעַלְאָךְ פַּעֲרוֹנִינְעַן אַלְעַ נַאֲכַט ...  
 זַעַהַט, פּוֹגַעַלְאָךְ, גִּיטְמַרְאַכְט,  
 טַהַוְתְּ אַיְצָר טְצָהְהָ נִיכְעָר,  
 אֵין אַיְיךְ בֵּין יַעֲשָׂר,  
 אֵין דֵּי ...

נַאֲרַ פְּלַזְצְלָגָנָה טַרְעַפְטַּה זַיְהָ אֶנְיָהִי:  
 דָּעַרְגַּעַסְטְּ מִיטְטָה דֵּי יְהֻוּטִים טַהַוְתְּ אֲפָלִיה  
 אַיְוףְּ דָּרְעַרְדָּר,  
 אָזְנַזְקָר בָּעַלְ-רִיחְמָנוֹת וְעַרְטָה  
 אָזִים מְנִיד ... שַׁאֲרַפְטַּה דֵּי צַמְנְדָלָאָךְ ...  
 אֵין פְּרַעַסְטְּ אַזְיָתְטָה דֵּי יְהֻוּטִים טִישָׁה דֵּי פְּיַינְדָלָאָךְ ...

הַיּוֹצָא טְרַבְּרִינוּ?  
 צְדִיקִים פְּגַקְטַּ אַזְוִינָעַ  
 הַאָבָּאָךְ גַּעֲוָהָן אַפְּגָלָע אַזְטָעַטָּוּם ...  
 זַיְ שְׁרִיךְן אָוּ מַעְן דָּאָרְפַּט זִין גַּוְתַּ אֵין פְּרוּם  
 אֵין זַי אַלְיאָן, בְּעַדְאַרְפַּט אַיְהָר זַיְסָאָן,  
 פְּקַרְדִּיךְן גַּוְרָ דַּעַם פְּעַטְסְטָעַן כִּיסְעַן ...



## די געפֿיגַטְעָלְטָע שְׁעִפְסָעָן.

אנ' אומַהן האט דער ליטב געחוּ אָרֶפְּעָן מיט אַ טָּהָאָל  
אוֹיפֿ יַעֲנֵץ שְׁעִפְסָעָלְטָע, בַּיְּ חָלְבָע סְאיַיְוָה דָּרְקָר וָהָאָהָל  
איַן פִּינְגְּטָלְטָע גַּעַחַן... .

פָּאָר וָאָסָס, פָּאָר מַעַן

הָאָט עַר גַּעַחַט זַעַר פְּינְדָר, —

וְזַיְסַט קְמַנְגָּר נִימָט בָּנוּ הַיְנָט... .

עַר וָאָלָט נַעֲקָאָנָט נַעֲנֵץ נַדְיָגָנָן  
מִיטָּזָע כְּפָרוֹת שְׁלָאָגָעָן פְּלוֹינָק... .

(אַ לִיטְבָּה האָט דָּאָה די שְׁלִיטָה

אוֹן קְלָאָר דָּעַרְצָוּן איַן חַלְכּוֹת-שְׁחוּטָה)

נָאָר סְפָאָסְטָט נִימָט פָּאָר אַ וָהָאָלָר:

גַּאֲזַעְתָּעָן חָלְלָעָן שְׁרַבְּתָעָן: "גַּחְאָלָד!

אַ לִיטְבָּה, אַ קִּיפְּרָה, אַ רְוַעַתָּה.

בְּעֻזְבִּיתָן זַיְן נַרְאָבָעָן כְּחָ... .

עַם חָלְלָעָן שְׁוַיְתָעָן זַיְקָטָאָסִים זַיְן אַ הָאָגָנִיל

מִיטָּפְּשָׂוְתִּים אוֹיפֿ זַיְן שְׁאָרֶפְּעָן גַּאֲגָנִיל. —

די פּוֹמְטָע שְׁרַבְּבָעָלְטָע—זַיְיָ מַאֲכָעָן פָּנָן אַ חָאָרֶט

אַ קָּחָאָרֶט... .

סְאיַיְוָה זַיְיָ דָּאָס לְעַבְּאָן נָאָר נִוְטָטָהָאָר

זַיְיָ קָעָגָעָן בְּרַהְנָגָעָן אוֹיפֿצְעָן פְּטָעָר —

בָּעָר לִיטְבָּה האָט פְּינְדָר אַזְוָגָעָן זַאֲכָעָן... .

שְׁוֹיָן גַּלְיְיכָבָעָר אַגְּאָסִיךְהָה מַאֲכָעָן,

די זאך זיין פִּידָּאָרֶף צו ייטן בעקלעראָז  
און פון די שׁעַפְסָעַן "פָּאָ זַאֲקָאנָנוֹ" פְּטוֹר וּצְרָעָן ...  
ער רופט צו זיינך דעם פּוֹקֵם, דעם בערען ...  
(דָּעַץ פּוֹקֵם האָט שְׂזִין גַּעֲזִיעָן חַרְיפּוֹת  
אוֹיְבָּפְּאַגְּנָגָעָן אַסְּרִיפּוֹת ...  
ר' בָּעַרְלָעָן הַאַלְטָט דָּעַר עַולְםָ  
אַפְּיָלוֹן פָּאָר אַשְׁטִיקְגָּיל גַּולְמָ ...  
**דָּעַרְפָּאָר**  
איי ער אַגְּבָּר  
און אוֹיְבָּפְּאַגְּנָגָעָן נִימָט גַּעֲזָעָן קְלִינְגָּעָן עַצְוֹת,  
הַאָט ער גַּעֲזָנְדָעָן, גַּרְאָפָּעָ פְּלִימְצָעָם,  
און איין אַיְן זַוְאָקָם  
אַהֲרָפָּעָן פָּגָנָם (פּוֹקֵקָם) ...  
אָט דָּעַר מְזֻוְּפָּן  
איי זיינך צוֹנוֹפְּנָעָקְזָמָעָן ...  
דָּעַר לְמַיְבָּס דָּעַרְצָעָהָלָט זַיְן נְשִׁיכְכָּעָ —  
(פִּון שׁעַפְסָעַן נְאָר אַנְיָאִינְקָעָ מסְכָהָא),  
עַם פְּאַלְטָט — זַאֲנָט ער — אוֹיְבָּפְּאַגְּנָגָעָן אַשְׁרָעָק,  
איי אַיְךְ דָּעַרְצָה דִּין טְוֹרָאָדְזָגָעָן פְּאַרְבָּעָן ...  
בָּאָחָל פָּאָר דָּעַר צִוְּתָטָפָּן זַיְן חַלְילָה שְׁטָאָרְבָּעָן ...  
— אַסְׁוּפָּן, אַגְּנָעָק!  
אַהֲרָן אַדְעָר אַהֲרָן —  
אייך חַיל נִימָט חַאְרָטָעָן טְזָהָר ...  
ר' בָּעַרְלָיְלָעָן עַנְטֶמְעָרָט קוֹרְץ אַיְן שְׁאָרָף :

“טָעַן דָּאָרֶךְ”

טִינַת זַעַם נִינַת עַסְפֵּקִין אַפְוֹלָעַ;

עַם אַיִן דַּי בַּעֲסַטְעַן סְנוּלָה

צְוַרְתִּיסְעַן זַעַם—אָנוֹן יוֹצָא!

דַּעַר פְּזַקְסַב בַּעֲטַעַרְקַט, אָנוֹ סְהָאָטַר רַי בַּעֲרִילִים עַצָּה

בַּיִם לְאיָב, בַּיִם פְּרוֹמְעַן

נִינַת אַוְיסְגַּעַנְגַּוְמַעַן;

אָנוֹן זָאנַטַן: אַדְוָנִי-מֶלֶךְ, כְּחוֹזִים,

אָנוֹ סְאַיִן דַּמִּין חַסְדַּרְנָוִוִּים

נָאָר אַיִן לְישָׁעָר ...

בַּיִם דַּיְר אַיִן יְשַׁרְעַץ חַיָּה תְּהַמְּקַר ...

דוֹ קָעַנְסַט גַּוְתַּז עַהַן פָּנוּ אָנוּנוּ קְמִין קְרוּמִינְקָעַ תְּעֻנִיה

אָנוֹנַת אַוְמַעַטְט וְאַגְּטַי יְשַׁרְעַץ חַיָּה

לְכָבָוד דַּיְר אַשְׁבָּח, אָנוֹ סְיוֹאָלַט וְפָנַן אַפְוֹלָעַ גַּלְיְכָה,

אוֹדוֹ, דַּעַר גְּדָבָן אָנוֹן דַּעַר רַיְכָה,

וְאַלְסַט אַבְטַהַטְלָעַן דַּי שְׁעַפְטַעַלְאָקְ אַצְוְנְדָעַר

אַלְאָנְקָעַ נָאָר בַּעֲזָוְנְדָה,

אָנוֹן זָאָלְקָעַן זַיְן קִינְדִּסְ-קִינְדִּזְעַן,

לְהַכְּעִים אַלְעַ שְׂזָנָאִים גְּרָאָה,

דַּעַר צְחַלְלָעַן פָּנוּ דַּמִּין נָאָר

אָנוֹן לְזִיבָּעָן גַּאַט ...

הַיּוֹת אַפְּעָר, זַיְן סְיוֹאָנְקָעַן פָּאַסְטִיכָּעָר דָּא וְעַנְגָּג,

וְאַלְסַטְנוֹ, אַדְוָנִי-קָגְנוֹן,

אָנוֹ זַעַם דַּי וּזְעַלְעַט פָּאַר פָּאַסְטִיכָּעָר בַּעֲשַׁטְיְמַעַן,

און דאָס חעט זיין דער בעסטער סִפְּן,  
אוֹדוֹן אַדְזָנוּ-מֶלֶךְ, ווילסט פֵּיאַל זיין  
אלען על-פי זָשָׁר, פִּינְזָן  
און גְּלָאַטָּן ...

ר' וועלחויל חעט שווין אלען מאהַל זיין גַּאטַ,  
חעט שטָאָפָעָן אַיִן זִין גַּוְתָּ  
פָּנָן בְּלַ-טוֹב ...

ער האָט אַסּוֹד—אַיךְ וְהַמְּ אַיְהָם:  
ער מאָכָט פָּנָן לְעַבְעַרְנָעַ שְׂעַפְסָעַן מְתָהִים ...  
און קִומְצָן חעט אַיִן גִּיכָּן אַישְׁוּעהָ:  
קיַין שְׂעַפְבָּיל וְחַעַט גַּטְמָן זִין אַוְתָּה אַרְפָּגָה ...  
אנָשָׁק מִיטָּרָן גְּקוּדִים  
וְגְרוּדִים!

סְחַעַט פְּשָׁוֹט זִין לִיהְוּדִים וְ...  
און אלען וְעַלְעַן שְׂרַטְקָן פְּרַעֲהָלִין:  
... אַיִלְלָה אַבְּגָעָן טִוְר אַמְּלָעָן!  
ער אוֹי אַפְּרָמָעָה אַיִן אַגְּטָעָה,  
זִין הָאָרֶץ אוֹי וְחַמְעָן חַוִּינְפְּשָׁעָר,  
בְּלִ-יְתָ�ן חַפְּדִים טְהוּת עָר,  
גָּאָר שְׂוְלָדִין אוֹי אַיִן אלען  
ר' וועלחוילס טְרִפְּהָ דָּאַלְוָן! ...

## וְגַעַל

## דער וואלף צוויישען דינר.

ר' חעלזיל האט געוזאלט צ' שעפטען זיך פערקליליכען  
 מיט זיך דין ציטט אויגסיל צ' פערטראיבען  
 נאך סייז נקזען שאון שפערט בעי נאכט,  
 און סדאט א טבשול זיך געמאכט:  
 ר' וועלזיל אויז פארקריאבען נאך צ' הינה,  
 און זיך האבען געלאזין  
 דעם גוטען גאנט דערשטערקט  
 און אלע שוורטס איזטגעזעקט...  
 צ' אויז נצחאָרין פאלד  
 אַליַּאַרְמִן אַנְזָהָלְד—  
 צ' דיסקן זיך די פֿלְבִּים,  
 די שוורטס שריין: אַבְּוֹיְדָאָלָאָן! גַּנְבִּים!  
 גוּטַה זָאָרֶת! סִיאָזַ יְעָרֵץ בְּגַעַתְּמִיר!...  
 רְבּוֹתַי! צִינְדָּס אַנְגְּבָעַ פְּמִיר,

נִינְט טַרָאכְט,

די טוּיֶעָרָעָן פַּעֲרָמָטָאכְט!

ר' חַעַלְחוֹיל וְעַהַת פָּנוּ וְיַעֲטָנוּ.

טָעַן לְזַיְפַט מִינְט הַעַק פָּנוּ אַלְעַז וְיַעֲטָנוּ...

עַר שְׁטַעַחַת נִינְט לְעַפְעָרָגָן, נִינְט טְוִוִיט,

אַס צִוְמַצְרָט אַוְבָּעָר אֵיהָם דַי הַוִיט...

עַם חַוְילַת עַג אֵיהָם פַּעֲרָהַטָּעָן וַיַּעֲנַע בְּמַנְעָר.

עַר שְׁטַעַחַת אָנוּ סְקִרְיַפְעָט מִינְט דַי צַיְנָעָר.

די אַוְגָעָן בְּרַגְנָעָן...

או עַר וּוְאַלְט קַעַגָּעָן.

וְאַלְט עַר וַיַּאַלְעַטָּעָן צְוִוִיסָעָן.

נַעַשְׂמָטָק פַּעֲרָבִיְיסָעָן...

ר' חַעַלְחוֹיל אַבָּעָר וְעַהַת,

או יַיְן אַבְעָן אֵינוֹ שְׁוִין שְׁפָעָט,

„לֹא מִינְט אַגְּנָאָלָף“!

עַם לְגַנְט שְׁוִין אַוְפָּז הַאַלְוִי רַעַר חַלְעָ

אָנוּ גַלְיְכָעָר אֵינוֹ צַו קַלְאָפָעָן יוֹהָעָלָחָטָא.

עַר חַוְיל סְיַאָל אַבְגָעָהָן אַלְעַז בְּשָׂוָהָה

אָנוּ, מַאֲכַעַנְדָיָן אַפְרִזְעָט צְרוֹהָ,

וְאַנְטָאָר: „לְבָהָתָי! וְאַס אֵינוֹ דַעַר גַעַרְזָעָר?

אֵיךְ בֵּין נַעַקְיַטָּעָן, חַיָּה אַגְּנָעָר בְּרוֹזָעָר

מִינְט אַיְיךְ יוֹהָעָלָרְכָרְמָעָן... אֵיךְ וּוְיל.

סְיַאָל אַלְעַז וַיַּעֲנַן אָנוּ שְׁטַיְיל...

כְּחַאָלָט וְעַלְעָן אַדְרָבָה

## להבא

דו שעפֿסען ציערע פערהייטען,  
טימט איזק צויאטען זיין אין טימטען. —  
ב'חעל זיין אי גוט, אי פרומ  
און ניב אַתְקִיעָתֶבֶךְ ...  
— האלט, ברודער! שטוטו! ...  
שלאנט איבער אוּרָם אַשׁוֹרָה: "בְּחֵיל נִתְּמַתְּהִירָן  
דִּין תְּשׁוּבָה אָנוּ דִּין שְׁחַדְרָן ...  
דו וַיְלַסְתֵּפּוּן אַלְעַטְעַן זַיְנְגַע? ...  
נָאָר אַיְקָה בָּן, בְּרוֹדָעָר, אַוְיָק אַהֲנָעָר ...  
כְּפֻרְשְׁטָעָה אַבְּיָסְוּל רַאֲשִׁי-תִּבוֹת  
און בְּחִים דַּי מְדוֹת טּוּבּוֹת  
פָּנוּ אַלְעַזְלָמִים ... דָּקוֹרִיבָּעָר הַאָב אַיְקָה לְאַנְגָּן:  
טִינְן אַלְטַעַן גָּאנָן:  
איַק שִׁינְגָּר פָּנוּ צִיְקָה אַרְאָב דַּי פָּעַל ...  
אונָן אַזְיָפָּן שְׁטָעָל  
גִּטְעָר אַרְנוֹף צָו עַגְדָּה דַּי הַנְּגָר.  
און יַעֲנָע מַאֲכָעָן נָאָר נַעֲשָׂוִינָר  
פָּנוּ חַלְחַלָּעָן אַהֲל ...



## הַעֲרָמִים.

בֵּית גְּרוֹנֶם עַז אֵין טִיהָל הַקְּשָׁת וַיְהִי אֶבְרָעַט צַוְּבָרָאכָעַן .  
פַּעֲרָשְׂטָעַת אַיְהָר , אֵין אֶטְהָל  
גַּעַרְתָּ אַוְיָק גַּוְטָא לְלָעָן בְּשָׂוְהָה , וַיְהִי מַעַן חִיל ...  
נָאָר סְלִזְיְוָעָן טָעָן אָנוֹן דָּאָכָעַן .  
דָּאָס וַאֲסָעָר גַּעַרְתָּ אַזְוָק בְּסָדָר ,  
עַס רְרָעָהָעָן וַיְהִי שָׁלוֹן קְוִיטָה דִּי רְעָדָר ,  
אָנוֹן גְּרוֹנֶם לְחַנְתָּ נִוְתָּ צָו אַהֲנָד :  
אַיְהָם רְיוֹהָרֶט עַס , צָוִי דִּי חָאָנָד ...  
עַס שְׁרָטְצָעָן צָלָע : «גְּרוֹנֶם , וַעֲזָת !  
עַס אִיז דְּעַרְוַתְּלָעָן גַּאֲעָק נִוְתָּ שְׁפָעָט ...  
נִוְתָּ וַעֲנָתָם בֵּית וַיְהִי נַעֲגָרָת ...  
פַּעֲרָוִיכְטָה דִּי בְּרָעָט , נִוְתָּ זָאָרָת !»  
נָאָר גְּרוֹנֶם נְלָעָט דִּי בְּאָרָד  
אָנוֹן רְיוֹהָרֶט וַיְהִי נִוְתָּ פָּנוֹ אָרָט ...  
אָנוֹן סְקִוְטָה דָּעָר שְׁעַרְתָּנָעָר טָאָג ...  
אָ קְלָאָנו !  
דִּי רְעָדָר שְׁטָחָהָעָן ,  
וַיְהִי חִילָּקָן וַיְהִי נִוְתָּ דְּרָעָהָעָן ...

דער טיך איז טרוקען —

אנעלענד נאָר צז קוקען ...

ר' גֶּרְזֶנְסְּ שְׂטַעַתְּ אָנוֹ לְמַקְנֵת, אִיבָּה,

די צְרוּה אַיְזָן אֲבְלַיְכָעַ ...

נאָר מאָק עַפְרִים ... פַּעֲרָפָלְעַן, זוֹן אַן וַאֲסָעַר,

גַּעַה, שַׁלְאָג, הַוְשָׁעָנוֹת, אָנוֹ שְׁרֵת, קֻולְּ כְּבָשָׂר ...

אָנוֹ שְׂטַעַהְעַנְדָּנוּן אַזְוִי אֲבְלַיְכָעַר אָנוֹ אַגְּרִינְגָּר,

דְּעַרְזַעַתְּ ר' גֶּרְזֶנְסְּ זְיַנְעַז הַיְהָגָעַר,

וְאָסְ שְׂטַעַהְעַן נַעֲפָעַן טִיךְ אָנוֹ טְרִינְקָעַן ...

חַעַרְטָ אַיְגְּרַעְגְּנַקָּעַן!

שְׁרַעַיטָ גֶּרְזֶנְסְּ אָוִים: סְאַיְזָן אָהָן אַיְזָק

גַּוְטָאָן קְיָיָן וַאֲסָעַר אַיְינְסְּ טִיךְ

אָנוֹ אַיְזָק הַאָט דָּעַר שְׁוֹאָרְעַן יְאָהָר נַעֲבָרָאָכְטָן צַז שְׁלַקְפָּעַן

דָּעַם לְעַצְמָעַן טְרָאָפָעַן וַאֲסָעַר אַוְיסְצָנוֹשְׁעָפָעַן .

עָרְכָּאָפָט אֲשִׁיטְטָלְעַל הַאָלְעַן אָנוֹ וַאֲרָפָט מִזְטָאָלְעַז פּוֹחוֹת

אָנוֹ שְׁפָעַנְטָן זְיַנְעַז הַיְהָגָעַר אַזְוִי די מְלוֹחוֹת ...

אָנוֹ גֶּרְזֶנְסְּ גַּעַתְּ אַהֲרִים אַזְעַק

חוֹי אֲבָעַד אָהָן אַגְּזָעַק —

נַאֲקָבְלַיְכָעַר אָנוֹ נַאֲקָגְרִינְגָּר,

אָהָן וַאֲסָעַר אָנוֹ אָהָן הַיְהָגָעַר ...



## דער וואָלַף אָזֶן דִּי מְזוּזָה.

ר' חַלְוַיְל

האָט שָׁרֵנִיךְ חָאוּ דַעֲרַת אַפְּט אַקְלַבְּיוֹל  
אָזֶן טַאְקִי בָּאַלְד  
גַּעַמְאַכְט מִימֶת אַיְהָר אַלְקָה-לְהָ אַיְן וְאַלְד  
אַיְן אַחַן אַ בְּרַכָּה, אַגְּמַנְעַת אַשְׁעָן  
גַּעַגְזַּטְן גַּעַשְׁאָן  
אָזֶן הַאָט פָּנוּ דַעַר "הַמּוֹצִיא"  
גַּעַלְאַזְעָן אַוִּיפָּט אַ דְּרוֹטַע "רַצָּה"  
(סְאַזְנִים אַיְהָם גַּעַרְאַבְּצָן שְׂזִוִּין פָּנוּ הַאַלְזָן—  
גַּעַמְעַן אַגְּמַטְעַנְלִיךְ אַוִּיפְּצַוְרַעַסְעָן אַלְזָן)  
קַאַלְוַעַנְדְּרִינְגּ דִּי צַיְנָעָר,  
טוּהָט עָר אַגְּנַעַנְיךְ אָזֶן צִוְּהָט אַוִּים דִּי בְּתַנְעָר  
אָזֶן כַּאֲפָט אַגְּנַטְעָר דַעַם בְּלָאַהָן זַהְפְּשִׁיל  
אַ דְּרוֹמְגִיל.

דַעְרוֹתְיַלְעַ שְׁפְּרִינְגְּט אַרוֹזִים

אַ מְוֹאָן

כַּאֲפָט צְוָא שְׁטִיכְקָל פְּלִיטָשׁ, הוּא "בְּגִוָּת" נְרוֹזִים,  
אָזֶן מַאֲכָת אַ פְּלִיטָה  
אַיְן אַ לְאַזְנִ אַ בְּרִיצְטָעַ...  
ר' חַלְוַיְל כַּאֲפָט יוֹסֵף אַוִּיפָּט אָזֶן שְׁרִיטָט  
פְּעַרְשִׁיט,

ליינט איזן דז וועלט:

רְבָּותִי! רַאֲתָעָזֶת טִיקָּה, נְתַאֲלָה,  
דָּעַם גְּוֹלָן, דָּעַם רֹצֶחֶת הַאֲלָט —  
כְּרֻלוֹת הַאֲטָּה עַר מַוקָּה גַּעַשְׁתַּעַלְתִּי! ...

רְשַׁטְּצָרִיל אֵין אַ פְּרִינְסְ-חוֹדְשָׁ  
אָנוּ דַּוְקָט זַיְהָ אַלְעָן צָוָם אַרְוֹן-קָדְשָׁ  
גַּעַהְנַטָּעָר.

פָּאָר "שְׁלִישִׁי" חַעֲרָת עַר אַ פְּעַרְבְּרַעְנְטָעָר ...  
אַ יְזָד, אַ בָּעֵל-הַבִּיאָת  
עַר פִּינְהָרֶט דִּזְיַהְיָה שְׁטַעַרְטִיל פָּאָרָץ נָאָן ...  
עַם שְׁרִיטָט אַ חְוָלָאָן.

אָזְזָבְּנָאָה

אַפְּאַלְעָן קְהִלָּאָשָׁךְ גַּעַלְדָּה;  
נָאָר וְאָל אַיְרָם  
פְּעַרְטְּשַׁעְפָּעָן אַיְנָעָר חַסְ-זַעַלְוָם  
אוֹיְקָ צְחַטָּ-דָּרָתָ נְרָאַשָּׁעָן —  
נְלִיעָקָ עַמְעָנֶט עַר אַ מְעָנָה-לְשָׂוָן  
אָנוּ שְׁרִיטָט, אָנוּ מַאֲכָט אַ גְּוָאָלָד  
דָּעַם גְּנָבָ, יְזָדָן, הַאֲלָט! ...



## דער ישב'ניך און זיין יונ.

פָּנוּ פְּעַלְדָּר אֵין אַ יִשְׁוֹבְּנִיק מִינֶם וַיַּן יַוְנָג  
נְעַנְאַנְגָּעַן בֵּין-הַשְּׁמָשׂוֹת דָּרוֹךְ אַ חֲזָלָדְ...  
וְיַזְחַקְעַן, סְגִינַת צָו וְאַ שְׁפָרְזָנַג  
אַ בָּעָרָ, אַ חִיהָ נָאָר אַ נְחָאָלָדְ.  
דָּעַר בָּעָר חָאָפְט דָּעַס יִשְׁבְּנִיק, קְהֻצְטַשְׁת אִיהם שְׁטָאָרָק,  
אוֹן יַעֲנָעָר פִּיהְלָט, אוֹ פְּלִינְגַט אַוְתָּה אִיהם אַ בָּאָרָן,  
רְ' בָּעָרְלִילְ קְנָעַט אִידָּהָ פְּגָנְקָט, חַיְ טִיגְ  
אַהֲשָׁר, אַהֲרָן אַ בְּמַנְ:   
אַר קָעַן נְעַבְּרַן גַּטְ נְעַבְּרַן זַיְן קְבִּין עַצָּה  
פָּנוּ וְחָאָסָר זַיְטָ צָו מְאַכְּעַן דָּוָן, קְטַמְ צְיָאָ  
אוֹן דָּעַר יִשְׁבְּנִיק שְׁרִיטַ צָוָם יַוְנָג: זַיְן, הַאֲפָרְחָנוֹת  
אוֹן רָאַטְחָעַץ מִינֶךָ פָּנוּ דָי טְוִיטְסְגָנוֹת  
אַיִ, רָאַטְחוּעַ טִוָּה, לְיוּעַפְּרָר!  
אוֹן אַונְגָּעָר בָּחָוְרַל, וַיַּיְ שְׁמַשְׁוֹן-גְּבוֹרָ  
הַיְוִיבָט אַוְתָּה אַהֲקָ  
אוֹן גַּטְ אַגְּטָעַן קְגָאָק

ר' בערעלען אין זיט ...

ר' בעריל שרייט,

ערוחארט דעם קאָפּ

און קומט צו קבר=אַבּוֹת

נָאָר אָהָן קאַטְאָוּעָם.

און מײַן יְשׁוּבִינַק הַזְּיַבְּשַׁת זֶה אָוּפּ פָּנִין דָּרְעַדְ

און שְׁרִיכַת צוֹם יוֹנָן: דָּזּוּ גַּרְאָפְּעָר יוֹנָן, דָּזּוּ פַּעֲרָד!

מַיְּךָ זַיְדָעַלְתָּ אֵיהָר?—זַאֲנַט אַיהָם דַּעַר יוֹנָן—פָּאָר וָאָם?

כַּפְּעַרְשְׁטָעָה נָוֶת בַּעַל=הַבּּוֹת! ...

— פָּאָר וָאָם? דָּזּוּ טְפַשּׁ אַיִנְעָרְ,

אַ קְרִינַק אַיְן דִּינְעַ בַּמְּגַעְ ...

נְאַזְּחָן אַנְּאַקְטָ ? ...

גַּלְאַט אַיְן דַּעַר וַעֲלַט אַרְתַּן עַר האַקְטָ —

דוּ זַעֲהַסְטָ נָוֶת, אָנוּ דָּזּוּ הַאַמְּטָ נַעֲמַאְכָט אַגְּלָ

פָּנִין בעַרְעַנִּים פָּעַל? ! ...



## דער אַריַּמָּעָר גִּינִּיד.

טִישְׂטוּנִים נַעֲזָנֶת, עַם לֹוֵגֶת צַו וַיַּן אַגְבֵּר  
אָנוֹ טְרוֹזִיסְלָן זַיְהָ אָזִיפָּה יְעָרָעָן פְּקָנִינָה...  
גִּינְט דִּיר—הַמִּסְתָּה אַם—גִּינְט מִיר...  
גַּוְרָה הַחֲזָעָן, קְלִיבָּעָן גַּעַלְד—כִּיאָז בֵּיהֶ אַלְעָן חָעָנִינָה,  
עַם גַּעַתְּנָה גִּינְט אַיְין דִּער בִּיסְקָן: גַּעַלְד אָנוֹ גַּעַלְד!  
סְאַיְהָ גַּוְרָה הַכְּלִים,

אַ פּוֹסְטָעָר חָלוּם:

טָאן גַּעַהְמָט גִּינְט מִיט אָזִיפָּה יְעָנָעָר וְעַלְט...  
אוֹ נָאָט וְאַלְט טִיר גַּעַנְעָבָעָן,  
וְאַלְט אַיְהָ שְׁזַיְן חַוִּיסָעָן, וַיַּן צַו לְעָבָעָן:  
טָאנָן-אַיְין=טָאנָן=אָזִים—גַּאֲרָה גַּעַסְט...  
טְרִינְקָט, בְּרוּרָעָלָאָה, אָנוֹ עַסְט!  
גְּדָבָות מִיט אַפְזָלָר הַאנְד,  
אַ שְׁטָאָדָטִי—אַיְן טְזַרְחָ-חוֹאָנְד,  
אָזִיפָּה שְׁבָת אָזְחָהָים אַרְוָם טְזַשׁ,  
אָנוֹ הוֹהָנָעָר אָנוֹ גַּעַפְיוֹהָלְטָעָ פִּיש...  
אַיְן שְׁטוֹב פָּאָר יְזָגְלָהָג—אַטְלָהָד,  
דיַיְלָזְגִּית/טָעָך—אַיְן זַיְד אָנוֹ סַאְמָעָט,  
בְּרִילְיאָנְטָעָן—גַּאֲרָה גִּינְט אַבְצָזְשָׁאָזָעָן—  
אָנוֹ וְאַלְעָן מִינָעָשָׁן שְׁזַנְאָהָים פְּלָאָצָעָן!  
אַזְאָה סִין דְּרָשָׁה  
הָאָט אַגְּנָעָזָנָט פָּאָר זַיְהָ אַלְיָין

א זיך, אַנְאָרִוִיטָן, ווּ טִיטִוִיס-רְשֵׁעַ

און עַלְעַנְד הוּא אַ שְׂטַמְּן!

און סִיט אַמְּאָהָל

דָּאָרָה עַרְטַט עַר אַ טְּשׁוֹנָה/עַם קְוִיל

(יש אָמֶרִים, אָז דָּאָם הָאָט גַּעֲרָעָת

אַ שְׁר;

יש אָמֶרִים—אַ טְּכִישָׁף

נָאָר אָזִיף אַ מְעִישָׁה פְּרָעָנֶט טָעַן נִוְתְּ קְיָנוֹן קְשִׁיאָ. —

בְּתִיְרָ אַלְצָן קְומָט אָזִים

דוּרְכָאָוִים,

אָז סְאִיז גַּעֲוָעָזָן אַ גְּנוּטָן-גְּנוּטָר.

וּמְלָל נָוָר אַזְוִינָעַ שְׁפִיצְלָאָקְ טְהוֹת עַר)

— הָעָר—זָאָגָט עַר צְרָר, טְבִיהָן—

(איָזִי הָאָט טָעַן גַּעֲרָפָעַן אַזְנוּנָעַר אַבְּיוֹן)

— דָו וּוַילְסָט נִוְתְּ לְעַבְעָן מְעָהָר פָּוָן קְצָבָות,

וּוַילְסָט\_וּעָרָעָן רִיבָּה אָן זְוַבְעָן מְצָוֹת?

נו, מִילָּא, אָזִיךְ אַ יְזָשָׁר ...

אִיךְ וּמְלָל דָוָה מְאָכָעָן פָּאָר אַנְעָזָר,

נָאָ, גַּעַם דָּאָם בְּיַטְעָלָעָ—אַיְין רַעֲנָדְלִיל לִיבָּנְט אַיְם,

נוֹר עַר חָעַט זַיְן פָּאָר דִּיר אַ פְּתַגְנָת-אַלְלָתִים:

אַיְין רַעֲנָדְלִיל גַּעַם אַרְזָוִים אָן נְלִימָה

אַיְיָ דָא אַנְ'אַנְדָּעָרָר ... וּמְעָסָט וּעָרָעָן רִיבָּה,

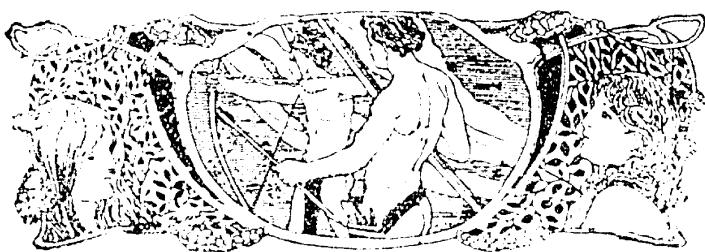
וּמְעָסָט שְׁעַפְעָן רַעֲנָדְלִיל אָהָן אַ שְׁיָעוֹר,

וּמְעָסָט וּעָרָעָן אַ גְּבִיר

\* \* \*

און לעפֿעַן חוי דיטן האָרֶץ גְּלוֹסְטָן:  
ראָס בִּיטְהָוָיל וְעַטְנָאָס נְגַט וְעַרְעַן פְּוֹסְטָן ...  
נְאָרָהָר טִיטָּק קָאָפְּ אָוָן גְּנוֹט גְּזָרְאַינְקָן:  
קיַן אַיְנְצָיְן פְּרוֹזְטָה גְּנוֹט פֻּעָּרְלָאָכְ, גְּנוֹט שְׁאיְנָקְ,  
דיַ רְעַנְדְּלָאָקְ קְלִיבָּפְּ אָוָן אוֹ סְיַוְעַט דֵּיר דְּאָרְעָסָעָן  
צָוְ קְלִיבְעַן, זְאָלְסְטוּ נִיטָּפְעַרְנְשָׂפְּצָעָן  
ראָס בִּיטְהָוָיל עֲרִתְּנָחָאָרְפָּעָן אָוָן טִיךְ ...  
נוֹר דָּאָמְאָלְסְטוּ—זְאָלְסְטוּ דָּאָס וְיִסְעָן—  
מְעַנְסְטוּ שְׁוִין פָּוּן דִּיטָּן גְּעַלְדָּן גְּעַנְיְסָעָן:  
און אוֹיְבָ רְזָהְעַסְטָן גְּנוֹט טְהָוָן אָזְוִי  
חַעַט וִין דֵּיר וְנוֹנְדָ אָוָן וְחַעַט,  
אַנְיָאָבְיוֹן וְחַעַסְטוּ וְיִדְאָרָן וְעַרְעַן גְּלִיכְ !  
סְפִינְ יְוָדָעָל זְיַצְטָ אָהָן לְשָׁוֹן,  
אַ קְלִימְנִינְגְּקִיטָן גְּחַעְזָעָן אָהָן אַ גְּרָאָשָׁעָן  
און סְיַט אַמְּאָהָל ... אָט אַיְזָ אַיְהָם גְּנָאָט מְזָבָה  
סְיַט אַ רְפּוֹאָה צָוְ יְוִין טְבָה ...  
עַר גְּעַהְמָטָן רָאָס בִּיטְהָוָיל, גְּנִיט אַ בְּלִיקָ ...  
עַס לִינְטָ אַיְהָם וִין נְלִיק ...  
לְרָ גְּעַהְמָטָן אַיְזָ רְעַנְדְּלָאָקְ—חַעַטְרָטָן וְעַרְקְזִיקָטָן:  
עַר וְעַהְמָט—אַ צְחִיטָעָרָן רְעַנְדְּלָי לִינְטָ ...  
נָ, כְּדָאָרָפְּ שְׁוִין סְעַהָר גְּנוֹט זְאָרְנָעָן ...  
כְּווֹעָל אַנְקְלִיבְעַן גְּעַנְגָן בְּיוֹ טְאָרְנָעָן ...  
סְעַן וְאַל בְּיוֹנוֹר גְּנוֹט נְעַבְעַן קְיַן עַן-הַרְעָ ...  
לְעַבָּ, בְּכִיהָ, וְיָ אַ שְׂרָה !

ער זויצט די נאנצץ נאכט,  
 קליטבט רענדעלאך און לאכט.  
 עם קומט דער צויזטער טאג,  
 "טיר דוכט זיך כ' מאג  
 בינו מונחה נאך אפריל קליטטען,  
 אין קאָרַק וועט קמנער מינ' גויט טרייפען...  
 ס' איז טאָקַן,  
 ווי זאנט טען דאס, גוּר איבעריג אַטְפֶּה!"...  
 און ס' געהן טען אַוחַק און וואָכָען,  
 מײַן טַבִּיה אַיְזֵי שׂוֹין ווַיִּתְפַּרְאַכְעַן...  
 ער שלעפט די רענְדָּלָאָך אַהֲן אַסּוֹף,  
 ער עסְטַן גוּט, ווַיִּסְטַּט גוּט פָּזַן קִינְזַּן שְׁלָאָפַּן,  
 ער חִילְלָאַלְיָן מְעַהָּר אַהֲן טְעַהָּר,  
 אַרְיְנְחָאָרְפָּעָן אַיְזֵי טַמְּךָ דָּאָס בִּיטְוֹל אַיְזֵי אַיְהָם שָׁחוּר,  
 ער גַּעַתְּצָם טַיְיָק אַהֲן קַוְמָטְטָרְזָה:  
 ער קָעַן זיך גוּט גַּעַזְעַנְגָּעָן מִיטְזַיְן גְּלִיק...  
 ער טַרְאַכְטַּשְׁוִין גוּט פָּזַן בְּעַלְעָר,  
 ער זוֹעַט אַדְאָרָעָר, ווי אַזְאָקָם אַגְּלָעָר...  
 ער צִיטְעַרְטָה אַוִּיפָּזְזָרְבִּיל,  
 ער זוֹעַט אַלְיָין אַיְן שְׁטִיבָעָל,  
 קוּקָט אַוִּיפָּזְזָרְבִּיל גַּרְזִיסְעָן קַאָסְטָעָן,  
 ער הערט גוּט אַוִּיפָּזְזָרְבִּיל צָוְ פְּאַסְטָעָן.  
 תְּרַפְּטַאָלְפִּים אַיְזֵי גַּעַזְעַנְגָּעָן בעַטְבִּיהָן  
 אַהֲן ער אַיְזֵי דָּאָךְ גַּעַשְׁטָאָרְפָּעָן ווי אַגְּאָבִוָּן. —



## אַמְגָדָה אֹיֵף חִוּזָה.

פֶּן הַוִּטְצָל אֵין אַרְאָב אֲנָרוֹה  
 אֹיֵף אֶלְעָה חִוּזָה: פְּהַדְתָּ רְדֵר בּוֹרָא  
 נְעִשְׁוֹקָט אֹיֵף וְעַד אַשְׁרָעָקְלוּבָעַ מְנָפָה,  
 וְעַד לְוַיְפָעַן אֶלְעָה פְּנִיקָט וְעַד פָּוָן אַשְׁרָפָה.  
 רְדֵר מְלָאָה-הַמְּבָרָה  
 מְהֻבָּט אָב וַיַּן אַרְבִּינִיט אַהֲן קַאַטְאָחוֹזָס  
 אַנְן אַוְמְעָטָס בּוֹיִת דְּבָרַ רַוְצָח  
 וַיַּן בְּלֹטְמִינָן מְזֻבָּח ...  
 עַר שְׁנִירָת וְעַד הַיָּי,  
 אַנְן סְהִרְבָּט אַנְן אֶלְעָה וּוְעַלְעָר אֲנַעַשְׂרָת,  
 וְעַד פְּלִינָן פְּאַלְעָן נְעַבְנָה חִוּזָה —  
 טָאנָג-אַיְינָג-טָאנָג-אֹיֵם לְוַיְזָה;  
 אַנְן דָּנו, וְהָסָס שְׁלַגְפָּעָן נְאָה וְעַד סְפָאָי  
 דָּנו אַבְנָעָשָׁחָכְטָעַ פָּס,

**בעהאלטען זיך אין וואלד, פערנעםען**

וְאֵן טְרִינְקָעָן אָנוּ אָנוּ קַסְפָּעָן.

ר' וועלוויל זוכת שווין ניתן קיטן פצטען ביפען:

ער וויל פון שעפפֿען נאָר נײַט חײַפֿען

## שער האט בעקראנגע נוטע מדרות

**אנו פרואונט איצט אין וואלד יתידותן**

## לאות אותאקסטן דו פאה

אנו חורט נורה-דעתה

**בְּעַכְלָאָנְדָרִינְגּ דֵי יַעֲנֵזּ פַּתִּיםּ**

**פָּאַבְּטָן אֶלְעָגָם דָּעַר פְּנִיקָם פְּנִינִיתִים**

**צטעהט "שטונה=עשרה" בארכיות**

**אנו זאנט בסדר פלייחזען...**

דָּאַם טִיבְּרֵיל

## פערלאוּט זיוֹן חנָן'זידיגען ווַתְּבִיל

אוחזם פאר זי די גנטען!

**זנים ליעתן לנו אפיק נאשך ..**

י היום, מערוניופט דעב ליב בער נ

חאלד רצ' שטראוסר נימר

אנו שרים לך נסיך של מלך מלכי מלכים

וְנַעֲמָן-אֶת-מִזְבֵּחַ וְנַעֲמָן-

וְיַעֲשֵׂה־בְּרָאָתָךְ וְיִמְלֹא־בְּרָאָתֶךָ

מזה חוננת אוניב. רשות רשות מינהל ירושלים

תְּמִימָנָה וְתַּחֲזִיקָה בְּעֵדָה וְבְּמִזְמָרָה

בְּרִית מָשֶׁה וְעֵדָיו

בְּלִי-סֶפֶק יַעֲגָן דָּא רְשָׁעִים  
 בְּתִ אָנוֹ אֵין וְאֵלֶד... צַפְשָׁאָרְבָּאָן קְלִינָאָן קִינְאָר,  
 וְעַרְיוֹבָאָר וְאֵל דָעַר גְּרוּסְטָאָר וְינְדָעָר  
 יַעַךְ מְקָרִיב יַעַנְןָ פָּאָר בָּלְלָן:  
 סְאֵי שְׂוִין נְעַזְעָן נִיט אֵין מְאָהָל אֹזָא פָּאָל:  
 זְבוֹכִיתָה וְהַוְעַט קוֹמְפָאָן דָי יְשֻׁוָּה  
 אֵין אָרְפָּאָה  
 וְעַט אָנוֹ דָעַר בְּוֹרְאָ שְׂיָקָאָן טָאָקָן  
 צַי אָנוֹזָעָר מְפָה...  
 בְּבָנָן, רְבָוֹתָי, אֵינוֹ נִט שְׁפָעָט  
 צַו קְלָאָפָאָן יוֹךְ עַל=חָטָאָ  
 וְאֵל יְצָרָעָר דְּעַרְצָאָהָלָעָן וְעַן תְּנִהָּנָה  
 בְּעַרְזָן זְבָאָנָה...  
 בְּפָנָי בָּל עַט זְאָה  
 בְּנָן אֵיךְ אַלְמָן יַעַךְ מְזָהָה,  
 אֵיזְהָאָב, אָה חַיְיד אֵין חַעה אֵין טִיר,  
 צְאוֹרִיסָאָן אָנוֹנְשָׁוְלְדִינָאָן שְׁעַפְסָאָן אָהָן אָשְׁיעָרוֹ  
 אֵין אָנְבָא אָוֹרְחָא—וְוָאָס אֵינוֹ זַיְהָ צַו שְׁעַטְמָעָן?—  
 אוֹוָה שְׁלִישָׁ=סְעוּוֹת אָפָט אָפָטָסְטוּקָן נְעַהַטָּעָן.  
 אַיְהָר מְעַגְטָן מִינָה שְׁפָטָאָן—גְּאָר וְאֵל שְׂוִין בְּעַסְעָר יְעַרְעָר  
 דְּעַרְצָאָהָלָעָן וְעַנְעָן זְנָר בְּסִירָה,  
 אֵין חַעַר פְּזָהָאָט וְיַעַנְעָן מְעַרְעָר פְּעַרְדָּאָרְבָּאָן  
 דָעַר וְאֵל, רְבָוֹתָי, יַעַנְןָ פָּאָר אָנוֹ אָקְרָבָן...  
 דָעַר קְרָבָן=חָטָאת וְעַט גְּזָוִים

רעם כוֹרָא שְׁפַעֲקָעָן וְעַהֲרֵ זִים...  
— אַרְוֹנִי=טַלְגָּה! — יָנַט דַעַר פְּזֻקָּם מִיטָּמֶרֶתְּרָן —  
אייך קָאָן רָאָם נָאָר נִיטָּהָרָן!  
עַט!

א שעהפֿס צוּרִיטְסָן אַיְ דָּצָן אֹוֵיךְ אַחֲטָא ?  
אוֹוֵיבְ אלֶעָן נָאָר קָוָקָעָן אֹוִיפְ יְשָׁרָנוֹת,  
טָא , שְׁחוּרְ אַיְךְ אַיְיךְ , רְבּוֹתְיִ , בְּנָאָטָנוֹת,  
אוֹ סְחָצָטְ אָנוֹו אֹוִיסְקוּמָעָן גְּעוּווֹים  
פָּונְ הָגָנָנָעָר אֹוִיסְצִיהָן דִּי פִּים ...  
אוֹן דָּאָם , אַדוֹנִי-טָלָה , הָאָסְטוֹן נָאָר פָּעָרְגָּעָסָעָן —  
אוֹ אוֹוֵיבְ רְוּ פָּלָעָנָטְ דִּי שְׁעָפָסָעָן טָאָקָוְיִ עָסָעָן  
איְ זָאָס פָּאָר וַיְ נְעָחָעָן אַבְּבוֹר ... אֹוֵיךְ מִירְ חִוּוֹת !  
אַ שְׁעָפָסְטִילְ גְּרוּוֹים , וַיְ אַבְּזִוְתְּ ...  
איְ זָאָס ? דִּי פָּאָסְטִיכָּעָר ? וַיְ קְוָטָטְ אַזָּאָטְ טָלָה !  
אַיךְ קָשְׁ וַיְ נִינְטְּ דְּעָרְטָאָהָנָעָן אַהֲן אַקְלָהָה :  
יְחַמְּגִים וְעַנְעָן וַיְ בִּתְ עַנְעָן חִילָעָן  
נִינְטְּ וְוִיסָעָן פָּונְ דִּין וְוִילָעָן ...  
אוֹן נָאָק רָעַם פּוֹקָס , טִימְ חַנִּיפּוֹת אָוֹן הָעֲנוֹיותְ ,  
צְוַיְירָעָן זְיַהְ דִּי אִיבְּעָרְנוּנָעָחָיָה —  
אוֹן בְּרִינְגָעָן טְיֻעָפְעָן רְאִוּתְ  
טִימְ פְּסִוקִים פָּונְ חַכְמִים ,  
אוֹ שָׁר , רְ לִיבְ , אַיְ נָאָר אַ צְדִיקְ-הַתְּמִימִים ...  
רְ כְּעָרְיוֹלְ אָוֹן רְ וְעַלְחוּלְ וְעַגְעָן אֹוֵיךְ  
אַשְׁמָנוֹן טִימְ פָּרָונה הַזְּוּגְ

נאר ס'לאזט זיך אויס, איז יעדערער איז בישר,  
אנ'איש זישר ...  
אלין קלענינגען חטאים ... קינעער  
האָט נאר קיון געניל גנט, קיון צינעער ...  
ווע זענען אַפְתָעַ צדיקים גִּמְזוֹרִים  
און לִירְזָן גַּעֲבֵיךְ נָאָר אָמוֹנִיסְטִיסְטוּרִיב ...  
און טיט אַמְּאָהָל  
דעָרָה אָרָעָן זיך אַהֲיָכָעָן קָוֶל.  
וועס אַיּוֹ? דָּעַר אַקְם דָּעַר פֿרְוּמָעָר,  
וועס אַיּוֹ גַּעַשְׁמָאָגָעָן אָן אַזְּמָט, אַשְׁטוּמָאָר,  
האָט פֿלוֹצְלָנוֹג זיך צְרוּדָט  
און קלְאָפְטָז זיך מִוְתָן גַּעַזְוִין, עַל חַטָּא:  
אָשְׁמָנוֹ—אָנָּט עָר—חָעָרֶט, רְבּוּתִי  
כְּהָאָב אַזְּקָה אַוְיפָּז זיך אַזְּנָד אַגְּרָיסָע,  
אַיְקָה זַיְל זַיְקָה זַיְנָה אָן סְעוֹצָט טִיר וְעָרָעָן גַּרְיוֹנָנָעָר ...  
אַמְּאָהָל אַיּוֹ דָּא בַּי אָנוֹ גַּעַזְוָעָן אַהֲנָעָר,  
אַטְּרוֹקְעָנָעָש אַגְּרָיסָע אַיּוֹ גַּעַזְעָן  
צְרוּקִיק מְלָט אַיְהָר צְהָן ...  
גַּעַזְוָאָלָט האָט זיך טִיר אַיְזָן מְאָהָל עַסְעָן  
און אַיְקָה האָב אָן "לָא תְּגַנְּבָה" נָאָר פֿאָרְגְּנָעָסָע  
און, חַינָּד אַיּוֹ טִיר אָנוֹ וְעָה,  
בַּי אָנוֹזָעָר רְבָּא בְּוּנְטָעָל הַיִּ  
הָאָב אַיּוֹ גַּעַנְגְּבָט ... וְעָס ? ... אַגְּנָב !—שְׂרִיעָן אָוָס  
דוֹן חִוּת—גַּנְגָּעָר גַּעַה אָרוֹס ...

טמְלָא

שטוֹרָאַפֶּט אָנוּ דָּעַר בָּנְרָא פָּאָר דִּין גִּילָה ...

אַ קְלִינְגִּינְקִיטַן! זָוֵךְ נַוְתַּן צָו שָׁעֲמָן

אָנוּ פְּרַץְמַרְץַן הַיְּן צָו גַּעַתְמָעַן

אָנוּ נַאֲךְ בַּטְּחוּטְעַן? ...

רְפּוֹתִי! הַצְּלָטַן אַיִּהְמַן! הַצְּלָטַן!

אַיְּךְ זָאָגְן אַיְּךְ,

אָנוּ דָּאָס אַיְּוֹ עַר דָּעַר "שָׂוָר שְׁנָנָה" ...

נוֹר אַיְבָּעָר אַיִּהְמַן שְׁטוֹרָאַפֶּט נַאֲטַד דָּעַם חַאלָד ...

גַּעַתְמָטַן פָּאָר דִּין הַעֲרָנָעָר אַיִּהְמַן, דָּעַם גַּנְבַּן, דָּעַם רַוְצָחָן!

זָאָל עַר אַקְרָבָן זִין אַיְּזָקְדָּעַם מִזְבָּחָה!"

טַעַן הַאֲטַט טִין אַקְסַם נַעֲכָאַפֶּט אָנוּ בָּאַלְדַּן

פָּעַרְבְּרַעַנְטַן אַיְּן מַוְיָּמָעַן חַאלָד.

בַּטְּ אָנוּ, בַּטְּ מַעֲנַשְׂקַן, גַּלוּבֶט מִיר, קִינְרָעָר,

אַיְּ אַיְּקָה דָּעַר שְׁלָאַפְּצָר אַלְעַטְמָהָל דָּעַר זִינְדָּעָר ...





אֵלְעֶזְרִיקָעַ אֵי אָן אַ רְאָרַ נְעֻסָּעַ,  
 פְּלָעַנְטַ וּוּנְגַנְטַ טְרִינְקָעַן, וּוּנְגַנְטַ עַסְעַן,  
 נְנַטְּ חִינְפָּן פָּנוּ קִיןְ שְׁלָאָף —  
 גְּעַדְרָעַתְּ זַיְהָ אָהָן אַ סְׁוּפַּ,  
 הָאָטְ קְוִיְםַ נְעַשְׂתָאַחָעַטַּ,  
 נְעַחָעַן פְּעַרְהָאַחָעַטַּ,  
 אָן מִידַּ.  
 הוּא בְּרוּךְ אָוִיפָּן יְרוּד ...  
 הָאַלְטַ, חַזְחָרִיקָעַלְעַ, שְׁטָעָה!  
 חָאָס שְׁמַעְיָהַעָסָטַן אָזְוִי,  
 אָרוּפַּ, אָזְיָאָבַּ,  
 עַם שְׁחִינְדָּעַלְטַ, קְזָקָעַנְדוּגַּ אָוִיפָּן דִּירַ, דַּעַרְ קָאָפַּעַ ...  
 — נִינְטָא קִיןְ צִימַּט ...  
 אַיְהָ סָאוּ נָאָךְ לְזִיטָּעַן וּצְטַ.

איך בון בין פְּרִיאַן אַ-שְׁלֹוחָ...  
נְצֹאנַט אָנוֹן טְרָאנַט זַיְקָן זַיְדָעַ רְזֶם  
יְעַ, וּזְעוּרִיקָע, דּוֹ פְּלִיחַסְטָן אָנוֹן פְּאַרְטָה  
אַלְין שְׂטָעַרְסְּטוֹן אַוְיַף דְּעַם זַעֲלְפָאַן אַרְטָה...  
...  
...  
...

איך קאן איזונע זידען :  
ווע לוייפען אויף יערדים ,  
יע קרייכען אויף די נלאטעה ווענד  
עם ברענט  
בע ווע אנטשער די הענד ,  
און אט די בְּרִיּוֹת זענען גראָד  
צוהיצט  
פערשוויזט ,  
פֿונְקַט חֵי אַוְצְרוּקָע אַין רָאָד



## אַ בָּעֵר צוֹוִישׁעַן בִּינְשְׁטָאָקָעַן.

אַזִּיף בִּינְשְׁטָאָקָעַן פָּאָר אַ בְּשָׁנִיַּח  
 הָאָט טַעַן דַּעַם בָּעֵר אַמְּאָהָל נַעֲשְׁתָּעַלְת  
 (פְּרָאַטְשְׁקָצְיעַן הָאָט אַ גְּרוֹזִיסְעַן בְּחַן,  
 דָּאָס וּמִסְטָן דַּי נַגְּנַצְעַן וּעוֹלָט)  
 רַ' בָּעָרְיוֹל אַיזְעַלְמַן פְּשָׁרְקָאָכֶט אַין דְּבָשַׁן  
 הָאָט לְיֻעַב צַוְּהָנוֹן אַ גְּאַשָּׁן,  
 אָוָן הַוְּטָעַן טַוְוְן מַעַן אַיִּהְמָן מִוְּתָן הַוְּנְדָרְטָן אַוְוְגָעַן,  
 הַיְּנָנָט וְאָנָט: חָאָס קָאָן צְוָאָן "מְשָׁנִיַּח" טַוְוְגָעַן?  
 גָּאָר גְּאַהָה, בְּרָעָנָן רְאִוָּת  
 פְּעָרְפִּירְהָרְטָעַן חִוּזָת! ...  
 עַם הָאָכָעַן תְּנַדְּרָעַן נַעֲבָעַטָּעַן,  
 דַּי שְׁטָעַל נַעֲחָאָלָט פְּעָרְטְּרָעַטָּעַן  
 אָוָן אַוְיְסְנָעַפְּנִיהָרָט הָאָט עָר.  
 דָּאָס וּמִסְטָן, רַ' בָּעֵר ...  
 סְפָעָרְשְׁטָעַהָט זַוְּה, אָוָן דַּי הַאֲנִינָג הָאָט עָר.  
 אַרְזְוִיסְנָעַגְאָשָׁט—אָוָן פְּטוֹר!

מען באפט נוק, ס'איי נומא קיין דבש,  
 נאָר פֿעַן! נוּט נוּט ...  
 עַם אַיִי נְעוֹרָעַן בָּאַלְד אַרְעַשׁ -  
 מען שלעפט ר' בְּקָרְעַלְעַן אֵין סָוד ...  
 "ס'טייטש, נְזָלֶן! זָאנַה אַו אַיְזָעַר הָאנְגַן?!"  
 דָעַר דִין אַיִי נְעַחֲעַן, פְּקָרְשְׂטָעַת אַיהֲר, אַזְּקָאנִיק,  
 ער האָט בעקלערט ר' בערויילס גִּינְגֶן,  
 נְעַמְשָׁפֶט שְׁטְרַמְּנָן:  
 ער, בערוייל, פְּלִיחַת אַרְאָב פָּוּן שְׁטָעַל  
 אַונְ אַוְיְפַן שְׁטָעַל  
 הַיְסָט טַעַן אַיהֲם אַרְעַסְטוּרַעַן -  
 אַיְן זְמַן בְּעַרְלָאנְגַע פִּיהְרַעַן ...  
 גַּר דָאָרַף דָאָרַט יְשָׁבְעַנְעַן אַגְּנָנְצָעַן חִינְגְּטָעַר.  
 ר' בערוייל זַיְצַט אַונְ אַיִי נְאַנְצָעַן מְוֹגְטָעַר;  
 "וְיַי" האָבָעַן אַיהֲם נְעַמְשָׁפֶט אַונְ פְּעַרְטְּרוּבָעַן,  
 דָעַר הָאנְגַן אַבָּאָר אַיְזָעַר אַיְזָעַר נְעַפְלִיבָעַן.  
 צָר שְׁפָאָרַט אַיְן בְּמִידָעַ בְּאַקָּעַן  
 דַּעַם בְּיִסְעַן דַּעַם נְעַשְׁטָאַקָּעַן  
 אַונְ האָפָט, אַזְ פְּרִיהָעַר, אַדָּעַר שְׁפָעַטָּעַר,  
 נָוָר אַפְּשָׁנִיכְיַהְיַה עַדְעַר עַרְעַן וְעַט צָר ...





## די ערציהונג פונם ליבס בן-יחיד.

דעם ליאב, פון וואלד דעם שטארקען מלך,  
האָט אַ בָּנְ-יִחִיד נָאָט גָּנְעָפָעַן.  
צְוֹפְּרַיְעָרָעַן אַיְזֶן דָּצֶר טָמֵעַ, פֿרְעָהַלְוָה;  
אַ קְלַיְנְגַנְקִיטַטַּה! אַ יְוָרַשׁ בַּיַּיַּן לְעָפָעַן!  
בַּיַּיַּן, בַּיַּיַּן, אַיְזֶן צּוֹם יְאָהָר אַ קְינָדַ  
נָאָךְ נָאָרִישׁ, שְׁוֹאָה אָזֶן קְלִין,  
חָאָטָשׁ וְאָלָם זִמְּן דַּעַם טְלָקָם קְוָנָר אַלְיַין.  
בַּיַּיַּהְתָּ אֲבָאָר וְאַקְסָעַן זַיְן גַּעַשְׂחוֹינָר:  
אַ לִיאָב, אַ יְאָהָר נָאָר אַלְטַ  
לוֹיְפַט שְׁוִין אַרְזָם אַיְזֶן וְוָאָלָד,  
הָאָט אַלְעַ צְהַנָּעָר —  
אַ יְיָנָן מִזְטַט בְּמִנְעָר!  
דַּעַרְפָּאָר הָאָט אָנוֹזָר לְיאָב גָּעָנוֹמָן קְלָאָרָעַן,  
וְאָם פָּאָר אַ תְּכִלָּתַ סְקָעָן דָּאָ וְעָרָעַן,  
אַיְזֶן בָּנְ-יִחִיד וְעָטַר אַרְזָמָנָעָהָן פּוֹסְטַ=אָזֶן=פָּאָם?  
אַ מְלָקָם זָהָן — סְאַיְזֶן גִּזְטַטַּהָן!

...  
איהם טְרִוָּק זַיְן אֵין שׁוֹעָרָר :  
סְאֵין גְּנוּתָהִינְגּ אַנְדִּינְגָּעָן דַּעַם בְּעַסְטָעָן לְעַדְעָר,  
חוּאָס וְאֵל אִיהָם טְבִינְגּ זַיְן צַו דָּעַר יְרֻזָּה ;  
זַיְן פָּאַלְקּ וְאֵל הַאֲכָעָן פָּאַר אִיהָם בְּזָשָׁה ,  
זַיְן סְדָאַרְקּ צַו זַיְן אִיהָם בְּיַלְדָּקָן ,  
מַעַן וְאֵל דַּעַם טְאַטָּעָן פָּאַרְקּ זַוְּהָן גְּנוּת שְׁילַטָּעָן ...  
הַיְנָטָה וְעַמְּצָן

קָעָן מַעַן  
אֵין חַאַלְדּ אֵין גְּרוּסָעָן גְּעַהְמָעָן ,  
וּוֹ אֵמְלַטְרּ פָּאַר זַיְן יוֹרְשָׁ=אָזְצָר ?  
אַחֲרָה , אַהֲרָן גְּשָׁקְלָעָרט ... בְּקָצָרָה ,  
דַּעַם פּוֹקָם ... צָר אֵין אֵגְרוּסָעָר חַכְּבָם ...  
נָאָר תִּינְתְּבָן ? ...  
דָּעַר פּוֹקָם אָפְּיַלוּ אֵין אֵגְרוּפְּעָר חַק  
נָאָר אֵפְּעַרְשִׁיטְטָעָר שְׁקָרָן -  
אֵ “וַיַּסְעַל פּוֹנְגָם אָוִינָה”  
אֵ לִינְגָעָר אָוָן אֵגְנוּבָּלְעָץ אֵין זָאָפָה ...  
סְאֵין פָּאַר אֵמְלָקָים זַוְּהָן גְּנוּת נָאָר קְיָינָן שְׁעַנְגָּר פָּאָךְ ...  
מַעַן הַאֲטָה  
דַּעַם לִמְבָּבָן גְּאַרְיִיצָט אֹוִיךְ דַּעַם קְרָאָט .  
פָּאַר וּזְאָס ?  
עַד אֵין , הַאֲטָה מַעַן גְּעוֹאנְטָה , “אֵ יְוִיד—אֵ בָּעֵל-הַבָּית” :  
רַצְרָר קְרָאָט טָאַכְט גְּנוּת  
אָהָן אֵ בָּעֵרָעַכְעַנְגָּנָגָנָג דַּעַם קְלָעַנְסְטָעָן טְרִוָּת

לאכט מיט א חַשְׁבּוֹן, לוייפט ניט אויף קיין בעלער  
 און לעקט ניט פרקטרע טעלער ...  
 נאָר אַיִן חַסְרוֹן האָט דִּין בְּרִיאָה:  
 אַ קְוַרְצֵץ רָאִיה ...  
 סְאִי זִין הַגְּהָנָה קְלוֹן אָוֹן שָׁעָן,  
 נוֹר מְעָהָר נִיט, וַיְיָאֶר אֲיָהֶם אַלְמִין ...  
 דָּעַם לִיְבָּסֶם מְלֻכָּה אַיִן דָּאָךְ, אָהָן עַיְן=הַרְעָעָה,  
 אַפְוֹלָעָן גְּרָעֵסָעָר, וַיְיָאֶגְּרָעָץ ...  
 דָּעַם טִינְעָר גַּעַתְּעָן? ... סְזִוִּיסְטָן דִּי גַּאנְצָעָחָלֶט,  
 אַיִן ער, דָּאָר טִינְעָר, אַיִן אַנוֹסָעָר הַעַלְדָּר,  
 נאָר דִּימְרָעָנְדִּינְגָּן צָוִירִיק,  
 אַיִן ער אַ בְּוּסִילָן שְׁוֹאָה אַיִן פָּאָלִיטִיק  
 אָהָן "בִּוּרְנוּסָר=רַאֲכָט"  
 פָּעָרְשְׁטָעָהָט ער וַעֲהָר שְׁלָעָכָט:  
 ער מהוֹט אָוֹן שְׁעָכָט  
 אָהָן שְׂזָם רְחַטְנָהוֹת ...  
 דָּאָר טִינְעָר וַעֲטָן "יאַקְאַנְגָּס"  
 דָּעַם יַוְיִשְׁ=אַוְצָר גַּעַבְּעָן,  
 וְאָסֶם טְוִינְגָּן קְנָאָפְּחָאָס פָּאָרָן לְעַבְּעָן ...  
 דָּעַם לִיְבָּסֶם בָּן=יִיחִיד דָּאָרָף וַיְיָן קְלִינְשָׁר:  
 וַיְיָן לְעַרְעָר טָאָר נִיט וַיְיָן דָּאָר טִינְעָר!  
 וַיְיָן זָהָן דָּאָרָף וַיְיָן אַ שְׁוֹפְּט אָן זִין לְאָנְדָּר  
 אָהָן מִיט בְּלִי=זִין וַיְיָן בעַקְאָגָט,  
 אָהָן "פָּאָלִיטִיק" אַ שְׁטָאָרְקָעָר רְגִיל:

מן קען ניט אלע מאהיל זיך דיענען מיטן נאניל ...  
אַפְּיָלֶן דַּעֲם בַּעֲחוֹאָוְטָעָן הַעֲלָפָאָנֶר. וְאֵם מִן הַאֲלָט  
פָּנוּ אִירָם נָאָר שַׁטָּאָרָק אֵין וָאָלֶר,  
הַאֲשָׁט אַזְבָּעָט פַּעֲרָבָאָקָוָרָט דַּעֲרָ קָעָנִין:  
עַר אִיז—זָאָנָט עַר—נָאָק נִיט גַּעֲנָג  
פָּאָר וַיַּן בְּנִיחִידָאָר  
אוֹן בַּיְלָדָגָן הַאֲשָׁט עַר וְעַנְגָּנָן ...  
נָאָר פַּלְזָאָלָגָן קוֹמָט צָוָם לַיְבָא נִוטָּע בְּשָׂרָה:  
עַם גַּעֲהָמָט זַיְקָה אָן דַּעֲרָ אַדְלָעָר טִוָּט וַיַּן גַּבְוָה  
צַוְּיַן בְּיַם לַיְבָסָבָנִים בְּנִיחִידָאָר אַלְעָדָרָעָר.  
וְאֵם דַּאֲרָפָה דַּאֲרָ לַיְבָא נָאָק מַעֲרָשָׁע ?  
דַּעֲרָ אַדְלָעָר—סְאָיוּ דַּאֲקָה אַזְיָק אַקְיָפָר,  
אַשְׁטָאָרָקָעָר אוֹן אַגְּרוֹסָעָר ...  
דַּעֲרָ לַיְבָה הַאֲשָׁט זַיְקָה אַפְּלוּעָן נִיט גַּעֲדָגָנָן,  
צַוְּיַן אִיהָם גַּעֲשִׁיקָט דַּעֲם תְּלִימָדָל דַּעֲם יְגָנָן.  
גַּעֲנָעָבָן אִיהָם וַיַּן בְּרָכָה,  
סְיַאָל וַיַּן נָוָר מִטָּט הַצְּלָחָה,  
גַּעֲנָעָהָט אִיהָם נִטָּע קְלִיזְדָּעָר  
אוֹן אַפְּגָעָפִיהָרָט אֵין חָרָר ...  
עַם לוֹיְפָעָן נִיקָה דַּיְעָגָן:  
אַזְטָן אַזְחָק ...  
עַר הַעֲרָתָ פָּנוּ מִיטָּט,  
אוֹ סְמָעָרָתָ וַיַּן זָהָן אַלְמָט:  
דַּיְ פּוֹינָאָלָאָק דַּעֲרָצָעָהָלָעָן

אלֵין גַּסִּים פָּנוּ דַעַם תְּלִמְידֵיל דַעַם וְאֹוְילְקוּן...

צָוֶם מְאַטְטוֹן קִומְטַ צִוְּרִיק

דַעַר וּהָן מִינְטַ גְּלִיק.

דַעַר טְאַטְטוֹן פְּרֻעָהַת זָוָה, דַאנְקָט דַעַם בּוֹרָא

אוֹן מְאַכְט אֲפָאֵל לְפָבָור סִימְסָתָה...

דוּ שְׁעַהְנְסְטָעַ גְּעַסְטַ,

מְעַן טְרִינְקַט. מְעַן עַסְטַ,

דַעַר לְיַבָּ אַיְזָ פְּרֻעָהַלְיקָ,

אֲטּוֹשָׁ-כִּירָ-חַמְלָעָ!

— נָג.—זָאַנְטַ דַעַר לְיַבָּ—מְעַן טְהִמְעָרָ קִינְדַּר,

דוּ בְּיַסְטַ אַיְזָ אָוָן בְּפִי מִיר אַצְיָנְדַר,

אַיְקָ בּוֹן שְׂזַיָּן אַלְטַ

אוֹן בָּאַלְדַּ

חוּקְרַסְטַדוּ דַעַר הַעֲרָשָׁעָר דָא אַיְן חַאַלְדַּ...

טָא וּבִזְיָוָן וְשָׁעָן, וְהָאָסָדוּ קְעַנְסַטַּ... וְאֵל יְעַדְעָרָ זָהָן,

וְהָאָסָסָהַסָּטַ דַעַם לְיַבָּסָ אַבְּנָן!...

— פָאַפָּא!—זָאַנְטַ דַעַר בְּגַאַק —

דוּ קְעַנְטְּשָׁאַפְטַ, וְעַלְכָעַ אַיְקָ פְּעַרְמָאָן,

הַאַטָּ קְמִינְעָרָ נִוְטַ צְהִוְשָׁעַן אַיְקָ:

אַיְקָ וְעַל דִּיר יְאַנְגָּן גְּלִיקָ,

וְהָאָסָסָ יְעַדְעָ פְּוִינְגָעָל עַסְטַ

אוֹן וּוּנְ ערָ בּוֹיטָ יְזָנָן גְּעַסְטַ...

בְּזִיהִים אַלְעַ וְיַעֲרָעַ «זָאַקָּאַנְעָסָ»

אוֹן בְּזִהְאָבָ טָאַקָּיָ פָּנוּ וְיַיְדָ סְמִיכָה אַוְיָף רְבָנוֹת

אנ אוייב איך וועל אַרוֹיֶּפֶנְעָהן אַוִיפֵּן טְרָאָהָן,  
הויב איך באָלְד אָן  
די חיות לערבען נַעֲמַטְעָן מַאֲכָזָן ...  
עם האַלְטָען זיך די גַעַסְטָ קַוִּים אַיִן פָוָן לַאֲכָעָן ...  
דעָר טַאַטָּע בַּאֲפָט זיך פַּאֲרָן קַאְפָ—  
ער גַעַתְהַט פָוָן זַעַגְעָן באָלְד אַרְאָב ...  
— אַ קְלָאָגָן צַו מִיר אַ גַּרְזִיסְטָר!  
וחאָס טוֹנָגָט פַּאֲרָן חַוִּית אָט אַזָּא טִין קִיפָּר.  
וחאָס וַיַּסְטַט מַעַרְגָּה נַעַט וּזְיַוְּנְלִיאָן לַעֲבָעָן! ...  
אַ חַוְּרָקָן אַזְיָּף דִּין רְבִין! ...  
אַ שַׁעַנְעַץ בַּיְלָדָגָן הַאֲטָט עַר דִּיר נַעַנְעַבָּעָן! ...  
גַּזְאַלְדָעָן מַאֲכָט דַעַר לַיְבָ עַד=הַשְּׁטָפִים,  
נוֹר נַעַה, שָׂרָט "חַיּוּקִים" ...

卷之三